



**COMISION CONSULTIVA
EN ASUNTOS ADMINISTRATIVOS
Y DE PRESUPUESTO**

**QUINTO INFORME A LA ASAMBLEA GENERAL
EN SU DECIMOCTAVO PERIODO DE SESIONES**

ASAMBLEA GENERAL
DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMOCTAVO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 7 (A/5507)

NACIONES UNIDAS

**COMISION CONSULTIVA
EN ASUNTOS ADMINISTRATIVOS
Y DE PRESUPUESTO**

**QUINTO INFORME
A LA ASAMBLEA GENERAL EN SU
DECIMOCTAVO PERIODO DE SESIONES**

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMOCTAVO PERIODO DE SESIONES

SUPLEMENTO No. 7 (A/5507)



NACIONES UNIDAS

Nueva York, 1963

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

Página

INTRODUCCIÓN	vii
--------------------	-----

INFORME A LA ASAMBLEA GENERAL SOBRE EL PROYECTO DE PRESUPUESTO PARA 1964

<i>Capítulo</i>	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
-----------------	-----------------	---------------

I. OBSERVACIONES GENERALES SOBRE EL PROYECTO DE PRESUPUESTO PARA 1964

Generalidades	1-7	1
Naturaleza y alcance del examen de la Comisión Consultiva en relación con el presupuesto	8-11	2
Comparación del proyecto de 1964 con los créditos de 1963	12-21	2
Forma y presentación del proyecto de presupuesto	22-24	4

Cuestiones especiales

Situación financiera de la Organización	25-30	4
Presupuesto suplementario	31-37	5
Racionalización de las actividades de la Organización	38-51	5
Programa de conferencias y reuniones	52-74	7
Recursos de personal	75-81	10
Actividades de información pública	82-88	11
Proyectos de resolución	89-93	12
Cuadro comparativo de los créditos propuestos por el Secretario General y de los recomendados por la Comisión Consultiva		13

<i>Apéndice I.</i> Proyecto de resolución sobre el presupuesto para el ejercicio económico de 1964		14
--	--	----

<i>Apéndice II.</i> Proyecto de resolución relativo a los gastos imprevistos y extraordinarios		17
--	--	----

<i>Apéndice III.</i> Proyecto de resolución relativo al Fondo de Operaciones		17
--	--	----

II. RECOMENDACIONES DETALLADAS SOBRE EL PROYECTO DE PRESUPUESTO

CÁLCULO DE LOS GASTOS

<i>Título I.</i> Períodos de sesiones de la Asamblea General, consejos, comisiones y comités, reuniones y conferencias especiales		
Sección 1. Viajes y otros gastos de representantes y de miembros de comisiones, comités y otros órganos subsidiarios	94-105	19
Sección 2. Reuniones y conferencias especiales	106-112	20
<i>Título II.</i> Gastos de personal y partidas conexas		
Sección 3. Sueldos y salarios		21
Generalidades	113-119	21

Capítulo	I. Puestos de plantilla	120-123	22
	Cambios de clasificación	124-131	23
	Conversión de puestos del cuadro de servicios generales en puestos del cuadro orgánico	132-144	23
	Ajuste por movimiento de personal ..	145-146	25
Capítulo	II. Personal supernumerario para reuniones	147-149	25
Capítulo	III. Otro personal supernumerario	150-155	26
Capítulo	IV. Horas extraordinarias y trabajo nocturno	156-160	26
	Sección 3 en conjunto	161-162	27
	Sección 4. Gastos comunes de personal	163-174	27
	Sección 5. Gastos de viaje del personal	175-192	28
	Sección 6. Pagos previstos en los párrafos 2 y 3 del anexo I, del Estatuto del Personal y atenciones sociales	193-195	31
<i>Título</i>	III. Edificios, equipo y servicios comunes		
	Sección 7. Edificios y mejora de locales	196-213	31
	Sección 8. Equipo permanente	214-220	34
	Sección 9. Conservación, mantenimiento y alquiler de locales	221-237	35
	Sección 10. Gastos generales	238-256	37
	Sección 11. Trabajos de imprenta	257-275	40
<i>Título</i>	IV. Gastos especiales		
	Sección 12. Gastos especiales	276-286	43
<i>Título</i>	V. Programas técnicos	287-293	44
	Sección 13. Desarrollo económico	294	45
	Sección 14. Actividades sociales	295	45
	Sección 15. Servicios de asesoramiento en materia de derechos humanos	296	45
	Sección 16. Administración pública	297	46
	Sección 17. Fiscalización de estupefacientes	298	45
<i>Título</i>	VI. Misiones especiales y actividades conexas		
	Sección 18. Misiones especiales	299-311	46
	Sección 19. Servicio Móvil de las Naciones Unidas	312-319	47
<i>Título</i>	VII. Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados		
	Sección 20. Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	320-331	48
<i>Título</i>	VIII. Corte Internacional de Justicia		
	Sección 21. Corte Internacional de Justicia	332-337	50

PROYECTO DE PRESUPUESTO DE INGRESOS

<i>Título</i>	I. Ingresos por concepto de contribuciones del personal:		
	Sección (ingresos) 1. Ingresos por concepto de contribuciones del personal	338-341	51

Título II. Otros ingresos

Sección (ingresos) 2.	Ingresos procedentes de fondos extrapresupuestarios	342-346	51
Sección (ingresos) 3.	Ingresos generales	347-352	52
Sección (ingresos) 4.	Venta de sellos postales de las Naciones Unidas (Administración Postal de las Naciones Unidas) ..	353-357	53
Sección (ingresos) 5.	Venta de publicaciones	358-365	53
Sección (ingresos) 6.	Servicio de visitantes, comedor de delegados y cafetería	366-383	54

INTRODUCCION

1. Las funciones de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto están definidas en la resolución 14 (I) de la Asamblea General, de fecha 13 de febrero de 1946, en la forma siguiente:

"a) Estudiar e informar respecto al informe sobre el presupuesto que el Secretario General presente a la Asamblea General;

"b) Asesorar a la Asamblea General en relación con todo asunto financiero o de presupuesto que se le refiera;

"c) Estudiar e informar a la Asamblea General con respecto a los presupuestos administrativos de organismos especiales, y a las proposiciones para todo acuerdo financiero con dichos organismos;

"d) Estudiar los informes de los inspectores de cuentas de las Naciones Unidas y de sus organismos especiales para rendir, a su vez, un informe a la Asamblea General."

La Comisión está compuesta en la siguiente forma:

Sr. Thanassis Agnides (*Presidente*);

Sr. Mohamed Abdel Magid Ahmed;

Sr. Albert F. Bender, Jr.;

Sr. André Ganem;

Sr. James Gibson;

Sr. A. Grez;

Sr. Ismat T. Kittani;

Sr. Raúl Quijano;

Sr. E. Olu Sanu;

Sr. Dragos Serbanescu;

Sr. Agha Shahi;

Sr. A. F. Sokirkin.

2. La Comisión Consultiva celebró su período de sesiones de verano en Nueva York, del 7 de mayo al 8 de julio de 1963. Entre sus tareas más urgentes figuró un examen del cálculo de gastos de la Operación de las Naciones Unidas en el Congo en 1963, sobre el cual informó a la Asamblea General en su cuarto período extraordinario de sesiones (A/5421).

3. La Comisión procedió luego a examinar los puntos siguientes y a preparar informes correspondientes para someterlos a la Asamblea General en su decimotercero período de sesiones:

a) Los informes financieros y estados de cuentas correspondientes a 1962 y los informes de la Junta de Auditores relativos a los diversos programas y actividades de las Naciones Unidas (A/5434-A/5437);

b) El proyecto de presupuesto de las Naciones Unidas para 1964; el informe respectivo de la Comisión figura en el presente documento;

c) El plan de pensiones para los miembros de la Corte Internacional de Justicia (A/5440);

d) La implantación de procedimientos mecánicos de votación en la Asamblea General (A/5442).

4. La Comisión Consultiva examinó también diversas cuestiones especiales de carácter presupuestario o administrativo.

5. La Comisión Consultiva agradece la constante cooperación y ayuda que ha recibido del Secretario General y de sus colaboradores, quienes han facilitado considerablemente su tarea.

6. Agradece igualmente al Presidente de la Junta de Auditores y a sus colegas el valioso asesoramiento que le han prestado.

7. Por último, me es grato dejar constancia del agradecimiento de la Comisión a su Secretario por su competencia, diligencia y energía. Gracias a los esfuerzos incansables y abnegados servicios de su Ayudante y del personal de secretaría, ha sido posible terminar los trabajos de la Comisión en el mismo lapso que en años anteriores, no obstante las dificultades debidas a la celebración simultánea del cuarto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General.

Th. AGNIDES
Presidente

3 de julio de 1963.

INFORME A LA ASAMBLEA GENERAL SOBRE EL PROYECTO DE PRESUPUESTO PARA 1964

CAPÍTULO I

OBSERVACIONES GENERALES SOBRE EL PROYECTO DE PRESUPUESTO PARA 1964

GENERALIDADES

1. El Secretario General propone para el ejercicio económico de 1964¹ un presupuesto de gastos que asciende a un total bruto de 96.611.350 dólares, lo que representa un aumento de 2.500.300 dólares con respecto a la cifra bruta actualmente aprobada para 1963.

2. Del total de ingresos de 14.765.200 dólares para 1964, se calcula que los obtenidos de las contribuciones del personal (que se distribuirán entre los gobiernos de los Estados Miembros mediante créditos al Fondo de Nivelación de Impuestos) ascenderán a 9.300.000

¹ Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimosexto período de sesiones, Suplemento No. 5 (A/5505).

dólares y los de otros orígenes (que se deducirán de los créditos brutos al determinar las cuotas de los Miembros) a 5.464.200 dólares. Una vez deducidos los ingresos previstos, los gastos netos para 1964 ascenderán a 81.847.150 dólares, lo que representa un aumento de 3.183.600 dólares con respecto al total neto aprobado para 1963.

3. En estos cálculos no se incluyen los diversos créditos suplementarios que se conocen o se prevén, los cuales se han enumerado en los párrafos 14 a 18 *infra*.

4. Por los motivos que se exponen más adelante, la Comisión Consultiva recomienda que en el cálculo de gastos se hagan reducciones por un total de 1.112.570 dólares. Estas reducciones, unidas a algunos ajustes

Cuadro 1

	1959 Gastos efectuados \$	1960 Gastos efectuados \$	1961 Gastos efectuados \$	1962 Gastos efectuados \$	1963 Créditos consignados \$	1964 Créditos consignados o cálculos previstos \$	1964 Aumento o disminución en compara- ción con 1963 \$	1964 Porcentaje de aumen- to o de disminu- ción en compara- ción con 1963 %
Naciones Unidas	61.946.442	65.772.849	71.096.378	84.452.350	93.911.050	96.611.350	2.700.300	2,88
OIT	9.096.049	9.583.933	10.646.592 ^a	12.737.507	14.577.834	16.977.156	2.399.322	16,46
FAO	10.530.182	10.591.953	11.105.665	14.368.342	16.816.658	19.446.470 ^b	2.629.812	15,64
UNESCO	12.590.916	13.507.868	16.058.525 ^c	18.189.035 ^c	19.177.302	19.822.698	645.396	3,37
OACI	4.497.238	4.620.290	4.793.188	5.503.010	5.827.028	5.907.926	80.898	1,39
UPU	619.154	646.552	708.657	731.598	899.537	1.346.528	446.991	49,69
OMS	15.378.981	17.121.583 ^d	19.201.885 ^d	24.164.650 ^d	30.394.100 ^d	34.065.100 ^d	3.671.000	12,08
UIT	2.695.818	2.313.270	2.789.050	3.409.693	4.103.006 ^e	3.926.329	(176.677)	(4,31)
OMM	502.432	621.525	643.278	771.166	935.439 ^f	1.267.599 ^g	332.160	35,51
OCMI	163.611	284.307	270.979	471.100 ^h	421.250	— ⁱ	— ⁱ	— ⁱ
OIEA	4.494.610	5.158.145	6.030.557	6.446.139	7.337.500	7.444.500	107.000	1,46
TOTAL	122.515.433	130.222.275	143.344.754	171.244.590	194.400.704	206.815.656 ^j	12.836.202 ^j	6,62 ^j

NOTA: En este cuadro se han utilizado los siguientes tipos de cambio: el dólar del Canadá a la par con el de los Estados Unidos; el franco suizo a 4,34 por dólar de los Estados Unidos en 1959, a 4,30 por dólar de los Estados Unidos en 1960-1961, y a 4,32 por dólar de los Estados Unidos en 1962-1964.

^a Incluidos 232.314 dólares provenientes del Fondo de Operaciones, que deberán reembolsarse con cargo al presupuesto de 1964.

^b Parte correspondiente a 1964 del presupuesto presentado por el Director General para 1964-1965.

^c Incluido un anticipo (1961: 162.666 dólares; 1962: 1.024.000 dólares) del Fondo de Operaciones autorizado por el Consejo Ejecutivo para construir más locales en la Sede y aumentar los sueldos y subsidios del personal.

^d Sin incluir las reservas no distribuidas (1960: 1.195.060 dólares; 1961: 1.333.900 dólares; 1962: 1.683.140 dólares; 1963: 2.149.570 dólares; 1964: 2.223.130 dólares).

^e El presupuesto para 1963 incluye créditos adicionales por la suma de 249.188 dólares que aprobó el Consejo de Administración en su 18° período de sesiones celebrado en marzo y abril de 1963, lo cual hizo aumentar el presupuesto bruto de 3.853.818 dólares a 4.103.006 dólares.

^f Por su resolución 44 (EC-XIV), el Comité Ejecutivo, además de aprobar el crédito presupuestario original de 814.378 dólares, dispuso que se volviera a consignar en 1963 el superávit presupuestario de 1962 (25.061 dólares). Los miembros aprobaron por correspondencia un crédito suplementario de 96.000 dólares destinado a nuevos proyectos de carácter urgente.

^g Primer año del cuarto ejercicio económico (1964-1967), para el cual se ha consignado un total de 5.373.581 dólares.

^h Créditos consignados.

ⁱ La Comisión Consultiva no dispone de datos.

^j Sin incluir a la OCMI.

que se recomiendan en el cálculo de ingresos, disminuirían los gastos netos² para 1964 de la cifra de 81.847.150 dólares propuesta por el Secretario General a 80.575.380 dólares.

5. Para información de los Estados Miembros que aportan cuotas a los presupuestos de otras organizaciones del grupo de las Naciones Unidas, y a fin de proporcionar el marco de referencia del proyecto de presupuesto de las actividades ordinarias de las Naciones Unidas en 1964, se consignan en el cuadro 1 cifras comparativas del período comprendido entre 1959 y 1964. Se observará que, con el proyecto de presupuesto de las Naciones Unidas para 1964 presentado por el Secretario General, el total de los créditos cuya aprobación se solicitaría de los Estados Miembros de las diversas organizaciones para el año 1964 ascendería a 206.815.656³.

6. Aparte del presupuesto ordinario de las Naciones Unidas, la Asamblea General ha establecido una cuenta especial y una cuenta *ad hoc*, respectivamente, para la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas (FENU) y la Operación de las Naciones Unidas en el Congo (ONUC). En su cuarto período extraordinario de sesiones, la Asamblea General decidió, el 27 de junio de 1963, consignar un crédito de 33 millones de dólares para la ONUC y otro de 9.500.000 dólares para la FENU en el segundo semestre de 1963.

7. Además de estos presupuestos, se solicitan de los Estados Miembros contribuciones para los siguientes programas voluntarios: el Programa Ampliado de Asistencia Técnica, el Fondo Especial de las Naciones Unidas, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, el fondo de contribuciones voluntarias del Alto Comisionado para los Refugiados y el Organismo de Obras Públicas de Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente. En 1962, el total de las contribuciones aportadas o prometidas por los gobiernos para esos programas ascendió a unos 167.800.000 dólares. Las contribuciones prometidas o previstas para esos mismos fines en 1963 representarán unos 185.200.000 dólares.

NATURALEZA Y ALCANCE DEL EXAMEN DE LA COMISIÓN CONSULTIVA EN RELACIÓN CON EL PRESUPUESTO

8. En su estudio del proyecto de presupuesto para 1964, la Comisión Consultiva ha examinado con toda minuciosidad los comprobantes correspondientes. También ha dispuesto de una amplia información verbal y de información escrita suplementaria del Secretario General y de sus representantes, y ha prestado atención a las prácticas administrativas que se siguen en la preparación del proyecto de presupuesto.

9. Como se observará en las partes correspondientes del presente informe, la Comisión tuvo en cuenta sobre todo la crítica situación financiera⁴ a que hace frente la Organización. Por consiguiente, al preparar sus recomendaciones se guió por una política de austeridad y por el deseo de limitar los gastos de 1964 al mínimo necesario para ejecutar el programa de la

Organización, habida cuenta de los recursos disponibles.

10. En el capítulo II, que contiene las recomendaciones concretas de la Comisión sobre la cuantía de los créditos, se formulan comentarios detallados sobre las diversas secciones del presupuesto, junto con varias observaciones sobre cuestiones administrativas pertinentes. Al final de este capítulo se reproducen los proyectos de resoluciones sobre el presupuesto de 1964, los gastos imprevistos y extraordinarios y el Fondo de Operaciones.

11. El resto del capítulo se dedica a una comparación general del proyecto de 1964 con los créditos de 1963, incluida la forma y presentación de los cálculos, y a determinadas cuestiones que se plantearon durante el examen del proyecto y que la Comisión ha considerado necesario comentar especialmente.

COMPARACIÓN DEL PROYECTO DE 1964 CON LOS CRÉDITOS DE 1963

12. El proyecto de presupuesto presentado por el Secretario General para 1964 guarda con los créditos autorizados para 1963 la relación que se indica en el cuadro 2.

13. Sin embargo, la Comisión desea poner de relieve que tanto el proyecto inicial de presupuesto para 1964 como los créditos de 1963 podrán modificarse en virtud de las decisiones que adopte la Asamblea General en su decimoctavo período de sesiones.

14. En el preámbulo del proyecto de presupuesto, el Secretario General declara que en el total de los créditos aprobados para 1963 sin duda influirán las obligaciones que se contraigan en virtud de las disposiciones de la resolución 1862 (XVII) de la Asamblea General relativa a los gastos imprevistos y extraordinarios. En la mayoría de los casos, estas obligaciones se habrán contraído con el asentimiento previo de la Comisión Consultiva o, si están sujetas en algún sentido a las disposiciones de la mencionada resolución, se habrá informado de ellas a la Comisión. Concretamente, en el presupuesto para 1963 no se incluían créditos para cubrir los gastos siguientes:

a) La aceleración de la labor de la Comisión de Conciliación de las Naciones Unidas para Palestina, en virtud de la resolución 1856 (XVII) de la Asamblea General;

b) Las actividades del Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales, establecido en virtud de la resolución 1654 (XVI) de la Asamblea General;

c) El suministro de expertos para la formación de fuerzas locales militares y de policía en Rwanda y Burundi, en virtud del párrafo 6 de la resolución 1836 (XVII) de la Asamblea General;

d) Los gastos relativos a la celebración en Ginebra de un período de sesiones de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos; y

e) La aceleración de la labor de la Oficina del Alto Comisionado para los Refugiados en relación con el programa de indemnizaciones para los refugiados per-

² En lo sucesivo, las cifras del presente informe serán cifras brutas, salvo que se indique otra cosa.

³ Sin incluir a la Organización Consultiva Marítima Inter-gubernamental, acerca de la cual no dispuso de datos la Comisión Consultiva.

⁴ Véanse los párrafos 25 a 30 *infra*.

Observaciones generales sobre el proyecto de presupuesto para 1964

seguidos bajo el régimen nacional socialista por motivo de su nacionalidad.

15. A juicio del Secretario General, otros conceptos que podrían influir en el nivel de los gastos previstos en el presupuesto ordinario son, por una parte, el aumento de los sueldos del personal de servicios generales y los trabajadores manuales de Ginebra que entrará en vigor el 1° de marzo y el posible segundo aumento que entrará en vigor el 1° de septiembre de 1963, y, por la otra, un aumento de los sueldos de los trabajadores manuales de la Sede. Es probable que más adelante en 1963 también se justifique la introducción de ciertos aumentos respecto al personal de servicios generales de otras oficinas, así como de algunos ajustes en la clasificación de los puestos.

16. El Secretario General también prevé gastos suplementarios para contratar personal supernumerario y para el pago de horas extraordinarias y trabajo nocturno debido a la demora inevitable en la contratación de personal para cubrir vacantes en la plantilla y para los gastos generales que supongan los aumentos en el costo de los servicios y salarios del personal que trabaja por contrata y que no pueden absorberse en el presupuesto de gastos más reducido que se aprobó para 1963.

17. Sobre la base de los datos mencionados, el Secretario General calcula en 800.000 dólares brutos el total de gastos suplementarios, que en su mayor parte corresponden a conceptos imprevistos y extraordinarios. Sin embargo, es posible que estos gastos sean compensados en parte por un nivel de gastos, en otras esferas del presupuesto, inferior al de los créditos aprobados para 1963.

18. En lo que se refiere a 1964, el Secretario General ha declarado en su preámbulo al proyecto de presupuesto que los créditos calculados están sujetos a revisión posterior teniendo en cuenta las partidas adicionales de gastos que se hayan de prever como consecuencia de:

a) Las decisiones que tome el Consejo Económico y Social en su 36° período de sesiones, incluidos los cálculos correspondientes a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo y a la Comisión Económica para África en relación con sus oficinas subregionales;

b) Cualquier medida que la Asamblea General pueda tomar en su decimoctavo período de sesiones respecto de cualquier nueva reforma y mejora de los locales y servicios de conferencias en la Sede;

c) El examen por la Asamblea, en su decimoctavo período de sesiones, de los planes y presupuestos para la Tercera Conferencia Internacional sobre la Utilización de la Energía Atómica con Fines Pacíficos que habrá de celebrarse en 1964 con arreglo a lo dispuesto en la resolución 1770 (XVII) de la Asamblea General, y las futuras reuniones del Comité de Desarme de Dieciocho Naciones;

d) Los aumentos en los sueldos del personal de servicios generales y de los trabajadores manuales en Ginebra, así como de los trabajadores manuales en la Sede; y

e) La venta de bonos de las Naciones Unidas que exceda los vendidos o comprometidos al 30 de abril de 1963.

19. En los párrafos 31 a 37 se examinan varias cuestiones relacionadas con el proyecto de presupuesto suplementario, y en los párrafos 38 a 51, la cuestión más general de la racionalización de todo el ciclo presupuestario.

20. Las diferencias más importantes entre los créditos aprobados para 1963 y el proyecto de presupuesto inicial para 1964 se deben a las siguientes causas:

a) Un aumento de algo más de 1.000.000 de dólares de los gastos de personal y partidas conexas;

b) Un aumento de 2.000.000 de dólares aproximadamente para edificios, equipo y servicios comunes;

Cuadro 2

Título del presupuesto	1964 \$	1963 \$	1964 Aumento (o disminución) con respecto a 1963 \$
I. Períodos de sesiones de la Asamblea General, consejos, comisiones y comités; reuniones y conferencias especiales	1.417.700	4.830.500	(3.412.800)
II. Gastos de personal y partidas conexas	57.942.000	56.807.500	1.134.500
III. Edificios, equipo y servicios comunes	15.848.750	13.807.750	2.041.000
IV. Gastos especiales	7.712.800	4.845.000	2.867.800
V. Programas técnicos	6.400.000	6.400.000	—
VI. Misiones especiales y actividades conexas	3.954.300	3.856.000	98.300
VII. Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados..	2.371.200	2.450.000	(78.800)
VIII. Corte Internacional de Justicia	964.600	914.300	50.300
	96.611.350	93.911.050	2.700.300
Menos: Ingresos distintos de las contribuciones del personal	5.464.200	6.146.500	(682.300)
	91.147.150	87.764.550	3.382.600
Ingresos procedentes de las contribuciones del personal para ser acreditados a los Estados Miembros por conducto del Fondo de Nivelación de Impuestos	9.300.000	9.101.000	199.000
GASTOS NETOS	81.847.150	78.663.550	3.183.600

c) Un aumento de casi 3.000.000 de dólares para gastos especiales relativos al pago de los intereses y reembolsos anuales del principal de la emisión de bonos de las Naciones Unidas.

21. Se observa una reducción de 3.500.000 dólares en los gastos por concepto de reuniones y conferencias especiales. Sin embargo, esta disminución es más aparente que real, puesto que no se han presentado aún los cálculos para algunas de las conferencias principales.

FORMA Y PRESENTACIÓN DEL PROYECTO DE PRESUPUESTO

22. La forma y presentación del presupuesto para 1964 siguen en líneas generales el modelo utilizado en los dos años anteriores, como consecuencia de que la Asamblea General haya aprobado una serie de mejoras sugeridas por la Comisión Consultiva.

23. La Comisión aprecia los esfuerzos realizados para proporcionar información complementaria más detallada, tanto en el texto como por medio de cuadros. En particular, observa con satisfacción que el Secretario General haya atendido la sugestión que se le formulara el año pasado de que en el cuadro de distribución de los puestos de plantilla por cuadro y categoría, que figura en la sección 3 del proyecto de presupuesto, se incluyera una distribución por dependencias orgánicas en cada departamento.

24. Si bien expresa su satisfacción por la forma y presentación generales del proyecto de presupuesto, la Comisión duda de que sea conveniente la inclusión de los programas de estudio y pasantías en el capítulo VII de la sección 10 (Gastos generales). Dejando de lado la cuestión de fondo, la Comisión consideraría más apropiado incluir esos gastos en una u otra de las secciones del presupuesto sugeridas en el párrafo 254.

CUESTIONES ESPECIALES

SITUACIÓN FINANCIERA DE LA ORGANIZACIÓN

25. Al clausurarse el decimoséptimo período de sesiones de la Asamblea General el 20 de diciembre de 1962, el déficit resultante de los recursos en efectivo con que contaba la Organización y sus obligaciones corrientes ascendía a 74.100.000 dólares. La situación siguió empeorando en el primer semestre de 1963, y el Secretario General estimó que el déficit llegaba a 109.700.000 dólares en 31 de mayo y a 111.700.000 dólares en 30 de junio de 1963.

26. La Asamblea General, en su resolución 1854 B (XVII) aprobada el 19 de diciembre de 1962, restableció el Grupo de Trabajo encargado de examinar los procedimientos administrativos y presupuestarios de las Naciones Unidas, aumentó el número de sus miembros hasta 21, y le encargó que estudiara métodos de financiación de las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz que supusieran desembolsos onerosos, tales como las del Congo y el Oriente Medio, incluyendo en dicho estudio una posible escala especial de cuotas. Pidió al Grupo de Trabajo que estudiase también la situación originada por el hecho de haberse atrasado algunos Estados Miembros en el pago de sus contribuciones destinadas a la financiación de dichas operaciones y que recomendase disposiciones para que se pusieran al día en dichos pagos. Además, pidió al Grupo de Trabajo que presentara su informe el 31 de marzo de 1963 a más tardar.

27. La Asamblea General, en su resolución 1866 (XVII), decidió convocar un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General antes del 30 de junio de 1963 con el propósito de examinar la situación financiera de la Organización habida cuenta del informe del Grupo de Trabajo.

28. En su cuarto período extraordinario de sesiones, que se inició el 14 de mayo de 1963, la Asamblea General tuvo ante sí el informe del Grupo de Trabajo encargado de examinar los procedimientos administrativos y presupuestarios de las Naciones Unidas, creado en virtud de la resolución 1854 B (XVII) aprobada por la Asamblea General el 19 de diciembre de 1962 (A/5407 y Corr.1), y documentos conexos (A/AC.113/1 a 27), así como informes del Secretario General sobre la situación y las perspectivas financieras de la Organización (A/C.5/974) y sobre los presupuestos de gastos de la ONUC (A/5416) y la FENU (A/5187) para 1963; dichos cálculos de gastos fueron acompañados de informes pertinentes de la Comisión Consultiva (A/5421 (ONUC) y A/5274 (FENU)).

29. Después de que la Quinta Comisión examinó los citados informes, la Asamblea General, por recomendación de dicha Comisión, aprobó el 27 de junio de 1963 siete resoluciones:

En la resolución 1874 (S-IV), la Asamblea estableció los principios generales que deben servir de pauta para distribuir el costo de las operaciones futuras destinadas a mantener la paz que ocasionen gastos considerables para las Naciones Unidas;

En la resolución 1875 (S-IV), la Asamblea decidió adoptar ciertas medidas para financiar la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas en el Oriente Medio (FENU) en el segundo semestre de 1963;

En la resolución 1876 (S-IV), la Asamblea decidió adoptar ciertas medidas para financiar la Operación de las Naciones Unidas en el Congo (ONUC) en el segundo semestre de 1963;

En la resolución 1877 (S-IV), la Asamblea instó a que se pagasen las cuotas atrasadas correspondientes a las cuentas especiales de la FENU y de la ONUC;

En la resolución 1878 (S-IV), la Asamblea decidió prorrogar hasta el final de 1963 el plazo establecido para la venta de bonos de las Naciones Unidas;

En la resolución 1879 (S-IV), la Asamblea se pronunció a favor de que se realizara un estudio sobre la conveniencia y la posibilidad de crear un fondo de las Naciones Unidas para la paz mediante contribuciones voluntarias de los Estados Miembros, así como de organizaciones y particulares;

En la resolución 1880 (S-IV), la Asamblea decidió mantener en funciones el Grupo de Trabajo de los Veintuno⁵.

⁵ Se pidió al Grupo de Trabajo lo siguiente:

"a) Que recomiende un método especial para distribuir equitativamente el costo de las futuras operaciones destinadas a mantener la paz que ocasionen gastos considerables, en la medida en que no sean cubiertos según otras modalidades convenidas;

"b) Que considere cualquier sugestión sobre otras fuentes que podrían utilizarse para sufragar las futuras operaciones destinadas a mantener la paz;

"c) Que estudie las formas y métodos que podrían utilizarse para lograr el mayor grado de acuerdo posible entre todos los Estados Miembros en lo que se refiere a la cuestión del financiamiento de las futuras operaciones destinadas a mantener la paz."

30. En espera del informe que el Secretario General ha de presentar a la Asamblea General en su decimotercero período de sesiones teniendo en cuenta los acontecimientos ocasionados por la aprobación de las mencionadas resoluciones, la Comisión Consultiva se limita por el momento a señalar la grave situación financiera de la Organización, que requiere una política de estricta austeridad.

PRESUPUESTO SUPLEMENTARIO

31. Según se ha señalado en el párrafo 17 *supra*, el Secretario General prevé que habrá de aumentar en unos 800.000 dólares los créditos totales para 1963. Las principales obligaciones para las que se han de pedir estos créditos adicionales, se contrajeron ya, en el curso de 1963, en virtud de la resolución de la Asamblea General relativa a los gastos imprevistos y extraordinarios y con el asentimiento previo de la Comisión Consultiva, según se dispone en dicha resolución.

32. En el informe presentado a la Asamblea General en su decimoséptimo período de sesiones, la Comisión Consultiva puso en duda que conviniera continuar la práctica de considerar tales gastos como gastos imprevistos y extraordinarios. Sugirió que muchos de esos gastos no eran imprevistos, pero que, según la práctica establecida, era el detalle y la cuantía del desembolso lo que no permitía calcular con exactitud⁶.

33. La Comisión Consultiva se considera obligada a someter una vez más esta cuestión a la atención especial de la Asamblea General. Ha dado sólo con cierta renuencia su asentimiento a algunas de las peticiones que se le han formulado en 1963, ya que no ha estado en modo alguno convencida de que tales gastos pudieran considerarse razonablemente como "imprevistos". En otros casos, si bien podía aducirse que eran "imprevistos", a juicio de la Comisión era indudable que no eran "imprevisibles".

34. En 1963 se ha presentado de nuevo a la Comisión Consultiva una petición hecha de conformidad con la resolución relativa a los "gastos imprevistos y extraordinarios", resultantes de una decisión adoptada por una comisión de la Asamblea General sin haber tenido en cuenta el artículo 13.1 del reglamento financiero, según el cual "ningún consejo, comisión u otro organismo competente tomará una decisión que implique gastos a menos que se le haya presentado un informe del Secretario General sobre las consecuencias administrativas y financieras de la propuesta".

35. La Comisión Consultiva experimentó suma renuencia a considerar dicha petición, en vista de que el Secretario General recibió la información que había pedido, para calcular el costo probable de la labor que había de realizar el órgano auxiliar, sólo después de haberse adoptado la decisión de crearlo.

36. Tras de examinar detenidamente las circunstancias del caso, la Comisión Consultiva decidió dar su asentimiento, con el carácter de una excepción única.

37. La Comisión recomienda que la Asamblea General señale de nuevo a la atención de los consejos, comisiones y comités la necesidad de cumplir estrictamente dichas disposiciones.

RACIONALIZACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE LA ORGANIZACIÓN

38. La necesidad de racionalizar las actividades generales de la Organización ha sido motivo de preocupación de la Asamblea General desde los primeros días de la Organización y, aunque de tiempo en tiempo se ha intentado establecer un orden mejor y una mayor disciplina al determinar su programa de trabajo, los problemas básicos, en opinión de la Comisión Consultiva, siguen sin resolver.

39. En su informe a la Asamblea General en su segundo período de sesiones⁷, la Comisión Consultiva manifestó que tenía la seguridad de que uno de los mayores motivos para la poca consistencia del sistema financiero de las Naciones Unidas estribaba en que otros organismos podían aprobar proyectos al margen de la Asamblea General, que era la única autoridad para conceder créditos. En consecuencia, el problema consistía en establecer métodos para controlar las decisiones relativas a la política que deba seguirse, adoptadas por los consejos y las comisiones principales de la Asamblea General. Resultado de ello fue la aprobación por la Asamblea General, por recomendación de la Comisión Consultiva, de un nuevo artículo 38 del reglamento financiero de las Naciones Unidas (que ahora se ha convertido en los artículos 13.1 y 13.2) en que se dispone lo siguiente:

"Artículo 13.1: Ningún consejo, comisión u otro organismo competente tomará una decisión que implique gastos a menos que se le haya presentado un informe del Secretario General sobre las consecuencias administrativas y financieras de la propuesta.

"Artículo 13.2: Cuando, a juicio del Secretario General, los gastos propuestos no puedan ser imputados a los créditos existentes, no se efectuarán esos gastos hasta que la Asamblea haya consignado los fondos necesarios, a menos que el Secretario General certifique que es posible cubrir tales gastos conforme a las condiciones estipuladas en la resolución de la Asamblea General referente a los gastos imprevistos y extraordinarios."

40. La Asamblea General aprobó también el nuevo artículo de su reglamento cuyo texto es el siguiente:

"Artículo 154

"Ninguna comisión recomendará a la aprobación de la Asamblea General resoluciones que impliquen gastos, sin que vayan acompañadas de un presupuesto de gastos preparado por el Secretario General. La Asamblea General no votará resolución alguna que, a juicio del Secretario General, pueda ocasionar gastos, hasta que la Comisión de Asuntos Administrativos y de Presupuesto haya tenido ocasión de exponer las repercusiones de la proposición en el presupuesto de gastos de las Naciones Unidas."

41. La Comisión Consultiva cree que las anteriores disposiciones han servido en gran manera para someter a un control más eficaz el programa de actividades de la Organización.

42. Sin embargo, queda todavía por resolver el problema de conciliar peticiones en competencia de los consejos y de las diversas comisiones y comités y de

⁶ Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoséptimo período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/5207), párr. 18.

⁷ *Ibid.*, segundo período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/336), párr. 26.

Cuadro 3

	1960 \$	1961 \$	1962 \$	1963 \$
Cálculos presupuestarios iniciales del Secretario General	61,863,200	67,453,750	73,533,500	86,649,500
Recomendación de la Comisión Consultiva	61,213,300	66,510,900	72,402,850	84,683,450
Créditos aprobados por la Asamblea General después de que el Secretario General presentó los cálculos presupuestarios revisados	63,149,700	72,969,300	82,144,740	93,911,050
Cálculos suplementarios	2,585,200	(1,320,000)	3,673,480	800,000*
TOTAL de los créditos autorizados	65,734,900	71,649,300	85,818,220	94,711,050

* Esta cifra representa un cálculo hecho en junio de 1963 y, por consiguiente, la cantidad correspondiente a los créditos totales para este año es también cifra calculada.

asegurar la necesaria planificación previa con objeto de que el programa tenga una flexibilidad razonable y, al mismo tiempo, esté en consonancia con los recursos disponibles. La Comisión manifestó su creencia de que el calendario de reuniones y la amplitud de los proyectos tenían ya tal extensión que se corría el serio peligro de que, por lo que hace a la realización práctica, pudiera regir la ley del rendimiento decreciente. Se opinó también que los diversos consejos, comisiones y comités estaban adoptando cada uno por su parte decisiones que entrañaban gastos considerables en actividades no coordinadas debidamente, y sobre todo en las esferas económica y social que se hallan en vías de rápida expansión.

43. La Asamblea General, en sus períodos de sesiones segundo, tercero y cuarto, examinó varios modos de hacer frente a este problema. Se propusieron varias soluciones, pero no se llegó a nada concreto y los escasos resultados satisfactorios logrados hasta ahora en lo que se refiere a la cuestión de las prioridades y a la coordinación, hay que atribuirlo a las restricciones impuestas de año en año por los propios órganos que adoptan las decisiones. El problema básico sigue sin resolver, como pone de manifiesto la resolución 1797 (XVII) de la Asamblea General, en la que ésta pide al Consejo Económico y Social que establezca un orden de prioridad para las actividades que deban incluirse en el programa de trabajo, y que revise regularmente las prioridades a la luz de cualesquier necesidades más recientes o más urgentes y de los recursos de que se pudiere disponer para satisfacerlas.

44. A este respecto, la Comisión Consultiva ha tomado nota de las útiles sugerencias formuladas por el Secretario General (A/3702)⁸ con miras a ayudar al Consejo Económico y Social a dar efecto a la petición de la Asamblea General y de la resolución 936 (XXXV) del Consejo Económico y Social en la que éste pide, entre otras cosas, a sus comisiones y comités "que revisen sus programas de trabajo y prioridades teniendo en cuenta las necesidades, los recursos disponibles y la conveniencia de tales programas para una acción eficaz de las Naciones Unidas". La Comisión insta al Consejo a que examine con toda atención las sugerencias del Secretario General.

45. La realidad es que cada año los diversos comités y comisiones del Consejo Económico y Social preparan sus programas fragmentarios para el año siguiente.

⁸ Informe del Secretario General sobre el programa de trabajo del Consejo para 1963, que va a examinar el Consejo en su 36º período de sesiones.

te, y hasta julio no los examina el Consejo Económico y Social. De este modo, si bien la Comisión Consultiva presenta en los meses de mayo-junio un primer proyecto de presupuesto, no se puede prever adecuadamente entonces una parte importante del programa total de las Naciones Unidas, y en los cálculos presupuestarios no figura para ello ninguna partida correspondiente, ni siquiera *pro memoria*. El Secretario General se ve obligado en consecuencia a presentar posteriormente cálculos presupuestarios revisados, con el resultado de que los gobiernos de los Estados Miembros no pueden formarse una idea completa del programa y del presupuesto para el ejercicio siguiente hasta los últimos meses del año ni determinar la cuantía de la contribución financiera que se les pedirá para cubrir los gastos del presupuesto. Es evidente que esta demora en la presentación de los cálculos presupuestarios totales no conviene a los gobiernos de los Estados Miembros⁹ y ello va también en perjuicio del debido funcionamiento de la Organización.

46. Ahora bien, ese proyecto de presupuesto revisado tampoco es definitivo. En los pasados años siempre ha resultado necesario agregar al programa de trabajo aprobado en el curso del ejercicio económico, varias actividades que inicialmente se han financiado en virtud de una resolución que aprueba cada año la Asamblea General relativa a "gastos imprevistos y extraordinarios" y cuya presentación a la Asamblea General se hace al final del año como proyecto de presupuesto suplementario.

47. En el cuadro 3 se presenta el ciclo completo del presupuesto para 1960, 1961, 1962 y el ciclo parcial para 1963, la diferencia entre los cálculos presupuestarios iniciales y los créditos totales que ascendieron aproximadamente a 4 millones de dólares en 1960 y 1961, a 12 millones de dólares en 1962, y a 7 millones de dólares en 1963; esta última cifra no incluye los cálculos suplementarios, cuya cuantía exacta no se conocerá hasta el fin de 1963. Dejando aparte los cálculos suplementarios, el cuadro pone de manifiesto que entre el mes de julio, cuando la Comisión Consultiva termina su examen del proyecto de presupuesto para el año siguiente, y el mes de diciembre, cuando la Asamblea General aprueba los créditos para el año siguiente, se agregaron cerca de 1.200.000 dólares al presupuesto de 1960, 5.500.000 dólares al de 1961, 8.500.000 dólares al de 1962 y 7.300.000 dólares al presupuesto de 1963.

⁹ La práctica seguida por las Naciones Unidas induce aún más a confusión a los gobiernos debido a que sus propios presupuestos, una vez aprobados, suelen ser inferiores a los cálculos presentados inicialmente.

Estas adiciones a los cálculos presupuestarios iniciales son, en parte, resultado de decisiones adoptadas por la propia Asamblea General a fines del año y, en parte, de decisiones adoptadas por el Consejo Económico y Social en su periodo de sesiones de verano. Las adiciones relativas a actividades nuevas o incrementadas en materia económica y social, aprobadas a comienzos del ejercicio económico, ascendieron a 521.100 dólares para 1960, a 2.578.500 dólares para 1961, a 2.050.650 dólares para 1962 y a 1.886.100 dólares para 1963 (véase cuadro 3, pág. 6).

48. Por lo que se refiere al programa de 1964 en la esfera económica y social, la Comisión Consultiva ha advertido con preocupación que el Consejo Económico y Social tiene que examinar, en su 36° periodo de sesiones, en julio de 1963, un gran número de proyectos, que en el proyecto de presupuesto para 1964 no figura todavía ningún crédito para esos proyectos, y que, a menos que el Consejo imponga las mayores restricciones, se agregarán al presupuesto de 1964 cálculos revisados de cuantía considerable¹⁰, y esto sin tener en cuenta que son ahora mucho mayores las obligaciones de la Secretaría cuyos recursos se agotan hasta el límite. Aparte de la Conferencia sobre Comercio y Desarrollo — de la cual no se conocerán antes de julio el lugar de celebración, el programa provisional, la fecha y la estructura —, las actividades que es probable que exijan adiciones importantes a los cálculos presupuestarios para 1964 comprenden las siguientes actividades: desarrollo industrial, aprovechamiento de los recursos hidráulicos, cartografía, vivienda, construcción y planificación, una variedad de proyectos de investigación relativos a la planificación del desarrollo económico y social y el establecimiento de nuevas oficinas auxiliares de la Comisión Económica para África.

49. La Comisión Consultiva no pretende sugerir que se restrinjan actividades esenciales para el progreso económico y social únicamente por razones presupuestarias. Reconoce que el desarrollo económico y social de las naciones que han alcanzado recientemente la independencia debe tener altísima prioridad en el programa de trabajo de las Naciones Unidas, pero, al propio tiempo, está convencida de que la tarea es tan vasta y compleja en relación con los recursos disponibles que sólo mediante la planificación a largo plazo y una concentración mayor de las actividades podrán los resultados justificar los esfuerzos y los gastos correspondientes. La Comisión estima indispensable que el programa de todas las actividades previsible se termine a tiempo para su inclusión en los cálculos presupuestarios iniciales. Toda actividad previsible que no se pueda incluir deberá aplazarse hasta el ejercicio siguiente. Teniendo esto en cuenta, la Asamblea General aprobó su resolución 1449 (XIV) que dice lo siguiente:

“La Asamblea General,

“Recordando su resolución 1096 (XI) de 27 de febrero de 1957 relativa a la presentación de los cálculos presupuestarios revisados,

“Deseando restringir al mínimo las adiciones a un programa total de trabajo que haya sido ya formulado para un año determinado y que aparezca re-

flejado en el proyecto de presupuesto principal presentado por el Secretario General,

“Pide a todos los órganos de las Naciones Unidas que estudien la manera de diferir los nuevos proyectos hasta que el Secretario General pueda consignar los créditos apropiados en el proyecto de presupuesto principal para un ejercicio económico posterior, a no ser que sean de gran importancia y urgencia y puedan sufragarse, mediante el aplazamiento de proyectos que tengan una prioridad relativamente menor, sin rebasar la cuantía de los gastos aprobados.”

50. La Comisión Consultiva se da cuenta de que es a los gobiernos de los Estados Miembros a los que incumbe la responsabilidad en esta materia, puesto que son ellos los que inician y deciden la labor de la Organización. Cree, sin embargo, que el problema fundamental de las prioridades y de la coordinación sólo se resolverá si las decisiones de los órganos respectivos se sujetan a ciertas disciplinas dentro del marco de un proceso presupuestario racional. Únicamente si se presentan con tiempo suficiente y como un todo coherente el programa y el presupuesto de la Organización, podrán ser objeto de una apreciación detallada por parte de los gobiernos de los Estados Miembros, de la Comisión Consultiva y de la Asamblea General, habida cuenta de los objetivos establecidos y de los recursos disponibles para alcanzarlos.

51. La Comisión Consultiva recomienda decididamente a la Asamblea General y a los consejos, comisiones y comités que mediten seriamente sobre las anteriores observaciones cuando examinen los futuros programas de trabajo. En particular, recomienda que el Consejo Económico y Social emprenda un examen completo de todo su ciclo de programas, inclusive del calendario de reuniones de sus comisiones y comités, con miras a adoptar las medidas necesarias para lograr que el programa completo en la esfera económica y social para un año determinado se prepare a tiempo para su inclusión en el proyecto de presupuesto del Secretario General para dicho año.

PROGRAMA DE CONFERENCIAS Y REUNIONES

52. En su informe sobre el proyecto de presupuesto para 1963¹¹, la Comisión Consultiva expresó su preocupación por el incesante aumento del número de reuniones convocadas por órganos de las Naciones Unidas y para las cuales presta servicio la Secretaría de las Naciones Unidas. A pesar de que la Comisión ha pedido encarecidamente que se adopten medidas con objeto de restringir y racionalizar mejor el calendario de conferencias y reuniones, a su entender, la situación en 1963 dista mucho todavía de ser satisfactoria y las pruebas indican que, a menos que se adopten medidas radicales con relación a 1964, las necesidades excederán con mucho de los medios disponibles.

53. El cuadro siguiente muestra el rápido aumento de conferencias y reuniones en 1960, 1961 y 1962 en Nueva York y Ginebra:

Año	Número de reuniones	
	Sede	Ginebra
1960.....	1.489	1.280
1961.....	2.052	1.556
1962.....	2.219	2.012

¹⁰ Esos cálculos revisados se incrementarán más todavía para atenciones de conferencias, como la Tercera Conferencia Internacional sobre la Utilización de la Energía Atómica con Fines Pacíficos, para la que no se consigna ningún crédito especial en los cálculos presupuestarios iniciales correspondientes a 1964.

¹¹ Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoséptimo periodo de sesiones, Suplemento No. 7 (A/5207) párrs. 22 a 27.

54. Para comprender toda la significación de esos aumentos es necesario tener en cuenta los antecedentes de las medidas adoptadas en años recientes por la Asamblea General, el Consejo Económico y Social y el Secretario General con objeto de lograr una mayor racionalización del programa de conferencias y reuniones.

55. Por su resolución 1202 (XII) de 13 de diciembre de 1957, la Asamblea General estableció ciertos procedimientos precisos para la planificación y el financiamiento de las reuniones y conferencias en el período de 1958-1962, a fin de que los recursos de la Organización se utilicen de la manera más racional y económica posible, y se facilite la efectiva participación de los Miembros.

56. En diciembre de 1962, el Secretario General presentó un informe¹² a la Asamblea General en el que se refería, entre otras cosas, el aumento del número de reuniones y conferencias relacionadas con las actividades económicas y sociales y señalaba a la atención de la Asamblea General que se había recargado seriamente la labor de la Secretaría por la necesidad de proporcionar servicios de conferencias. El Secretario General declaró: "Tanto en la Asamblea General como en los órganos principales, el volumen del programa de conferencias parece provocar una creciente preocupación. El tiempo disponible para la preparación sustantiva de las conferencias es tan limitado que compromete el logro de resultados positivos en las mismas, y las consecuencias financieras son considerables. Además, con tanta concentración de reuniones entre los sucesivos períodos de sesiones de la Asamblea, se tropieza con graves dificultades al tratar de fijar plazos para la presentación de los informes que los órganos auxiliares deben someter a los órganos principales, y por tanto de respetar las normas reglamentarias respectivas". Después de decir que se había comenzado a adoptar ciertas medidas — entre ellas la resolución 909 (XXXIV) del Consejo Económico y Social sobre "concentración de actividades, racionalización de los programas de conferencias y coordinación de las misiones de estudio" — que podrían mejorar un tanto la situación, y de referirse a los problemas especiales que habrán de plantearse en 1964 debido a las importantes obras que se realizarán en la Sede, el Secretario General sugirió que la cuestión del programa de conferencias se volviese a examinar en el decimotercer período de sesiones de la Asamblea General.

57. La Comisión Consultiva aceptó la sugerencia del Secretario General y recomendó que se prorrogase hasta el 31 de diciembre de 1963 la vigencia de las disposiciones de la resolución 1202 (XII), con una o dos modificaciones relativas a las reuniones de determinados órganos.

58. La Asamblea General, por su resolución 1851 (XVII), aprobó esa recomendación e invitó al Secretario General a señalar a la atención de los órganos competentes la importancia y urgencia de las medidas descritas en el párrafo 11 de su informe, así como la necesidad de que, al determinar sus programas de sesiones en Nueva York durante 1964, diesen pruebas de moderación.

59. En diciembre de 1962, antes que la Asamblea General aprobase la resolución 1851 (XVII), el Se-

cretario General sugirió al Consejo Económico y Social que examinase nuevamente el calendario de reuniones de sus comisiones orgánicas, comisiones regionales y órganos auxiliares a fin de racionalizar el número y frecuencia de esas reuniones (E/3702, párrs. 9 a 13). Añadió que "las sugerencias del Secretario General respecto del número y frecuencia de las reuniones y conferencias han sido motivadas en gran parte por el hecho de que, aparte la dificultad de proveer servicios de conferencias, los recursos que deben dedicarse a la preparación de documentación oficial para las reuniones muchas veces se han sacado de los recursos disponibles para llevar a cabo las investigaciones y estudios de evaluación que son de fundamental importancia para los órganos subsidiarios del Consejo, el Consejo en sí y la Asamblea General, tanto para la formulación de decisiones sobre política como para apoyar las actividades operacionales".

60. Después de la aprobación por la Asamblea General de la resolución 1851 (XVII), el Secretario General presentó un nuevo informe al Consejo Económico y Social (E/3741) en el que señalaba a la atención del Consejo algunas de las principales consideraciones que repercutirían en el programa de conferencias para 1964. El Secretario General concluyó que, teniendo en cuenta la difícil situación con respecto a la disponibilidad de instalaciones y servicios de conferencias, tanto en la Sede como en Ginebra, no cabía dejar de aplicar la recomendación hecha en 1960 por la Comisión Consultiva¹³ de hacer extensivo el sistema de períodos de sesiones bienales a aquellas comisiones orgánicas y otros órganos auxiliares del Consejo Económico y Social que ahora no siguen ese sistema. El Secretario General ofreció a la consideración del Consejo varias sugerencias concretas que, de ser aprobadas, facilitarían considerablemente la situación en 1964 y, de proyectarse en lo futuro, representarían un importante paso adelante hacia la racionalización de todo el programa de conferencias y reuniones.

61. Por su resolución 936 (XXXV), el Consejo Económico y Social decidió que examinaría las propuestas del Secretario General en su 36° período de sesiones, que habría de celebrarse en Ginebra en julio de 1963. Al mismo tiempo, el Consejo pidió a las comisiones económicas regionales, a las comisiones orgánicas y a los comités permanentes del Consejo que revisasen el número y calendario de sus reuniones y de las de sus órganos auxiliares, a fin de eliminar todas aquellas que no fueran indispensables y de reducir la frecuencia de otras.

62. La Comisión Consultiva advirtió con pesar que, después de las repetidas exhortaciones hechas a lo largo de los cinco años últimos, en las que se encarecía la racionalización y la moderación, los resultados prácticos son poco alentadores. Además, el emplazamiento de toda decisión del Consejo Económico y Social sobre su programa de reuniones y la de sus órganos auxiliares en 1964 hasta su 36° período de sesiones en julio de 1963 hace que sea imposible para el Secretario General dar pormenores completos a los gobiernos de los Estados Miembros acerca de su proyecto de presupuesto para 1964 hasta que termine el período de sesiones del Consejo Económico y Social, o sea en agosto de 1963. Por las razones ya expuestas en el pre-

¹² *Ibid.*, Anexos, tema 65 del programa, documento A/5317.

¹³ *Ibid.*, decimoquinto período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/4408), párr. 44.

sente informe, la Comisión Consultiva estima que esta situación no es en absoluto satisfactoria.

63. La Comisión Consultiva observó además que la Comisión de Asuntos Sociales, después de haber tomado nota del informe del Secretario General en el que recomendaba la cancelación de su período de sesiones de 1964 (E/3741, párrafo 12) y de la resolución 936 (XXXV) del Consejo, de 11 de abril de 1963, a que se ha hecho referencia anteriormente, decidió el 9 de mayo de 1963 reafirmar su deseo de continuar los períodos de sesiones anuales y proponer que su período de sesiones de 1964 se celebre en Ginebra o en cualquier otra parte de no ser posible en Ginebra (E/CN.5/280). Además decidió recomendar que el Consejo aún crease otro grupo especial de planificación que habría de reunirse en 1964 antes del propuesto período de sesiones anual de la Comisión de Asuntos Sociales. La Comisión Consultiva hizo notar que el Comité de Desarrollo Industrial, de reciente creación, se reúne dos veces al año y celebra también otras reuniones entre sus períodos de sesiones. La Comisión de Derechos Humanos y la Comisión de la Condición Jurídica Social de la Mujer han expresado asimismo su deseo de reunirse en 1964, y la primera está buscando otro lugar donde reunirse en vista de que no es probable que ni en la Sede ni en Ginebra se disponga de locales para la reunión.

64. Lo anteriormente expuesto ilustra la tendencia de los órganos auxiliares a insistir en que sus órganos principales no sólo mantengan, sino que aumenten, el ya recargado calendario de reuniones. La Comisión Consultiva cree que ha llegado el momento de que los órganos principales ejerzan un control sobre el programa de reuniones de sus órganos auxiliares.

65. La Comisión Consultiva, si bien reconoce que los cambios estructurales que han de efectuarse en 1964 tanto en la Sede como en Ginebra son un factor principal de la restricción de los servicios para conferencias durante ese año, cree no obstante que la situación que con ello se crea subraya pura y simplemente la necesidad absoluta de adoptar medidas urgentes y enérgicas si se quiere que el programa de conferencias y reuniones responda a la realidad y si han de alcanzarse sus fines esenciales.

66. Como la Comisión Consultiva señaló en su primer informe a la Asamblea General en su decimoquinto período de sesiones¹⁴, los verdaderos re. altados de las conferencias y reuniones no pueden medirse simplemente por el costo de los servicios que se les prestan. El éxito de una conferencia o reunión depende en gran parte de la calidad de la labor preparatoria; esa labor exige detenidos estudios por parte de la Secretaría y llega un momento en que su volumen es tan considerable que sólo pueden emprenderse a costa de una grave perturbación del trabajo ordinario. Si, como opina el Secretario General, no se puede preparar convenientemente una reunión ni se pueden facilitar debidamente servicios para la misma, ya sea porque no se dispone de las instalaciones o servicios necesarios o porque el facilitarlos podría perjudicar gravemente otras trabajos de principal importancia para los propios órganos que adoptan las decisiones, la Comisión cree que éstos no deben vacilar en aplazar o cancelar la reunión propuesta.

67. La proliferación de conferencias y reuniones plantea asimismo graves problemas para distintos gobiernos de Estados Miembros. Algunos han indicado las dificultades con que tropiezan para organizar una participación adecuada, y las cargas financieras y administrativas que ello entraña. Otros han dicho que les abruma la masa de documentos que tienen que estudiar para preparar esas reuniones.

68. La Comisión ha advertido la reciente tendencia a organizar conferencias y reuniones en sitios distintos de la Sede, de Ginebra o de las oficinas regionales. Si bien es indudable que de este modo se atenúa la congestión en las principales esferas de actividad, el problema de prestar servicios a las reuniones continúa siendo igualmente agudo. La capacidad de servicio de la Secretaría es limitada y sólo se puede atender a las necesidades recurriendo a personal supernumerario. En 1960, los gastos de las Naciones Unidas por concepto de dicho personal supernumerario ascendieron a cerca de 477.350 dólares; en 1961, a 763.500 dólares; en 1962, a 739.750 dólares. Pero debe tenerse presente que, aun cuando la Asamblea General vote los fondos necesarios, existe una cantidad limitada de personal supernumerario competente (por ejemplo, intérpretes, revisores, traductores, redactores de actas) y que las Naciones Unidas tienen que competir para obtener sus servicios con los organismos especializados y otros órganos intergubernamentales y no gubernamentales cuyos calendarios de conferencias son paralelos al de las Naciones Unidas. Dado el número limitado de personal disponible para prestar servicios en conferencias, la Comisión Consultiva estima que, a menos que se reduzcan radicalmente las demandas que se hacen de ese personal, será inevitable tener que aceptar normas inferiores en la calidad de los servicios.

69. También debe hacerse referencia a la documentación. Algunos documentos son parte integrante de la labor preparatoria y otros se imprimen mientras se celebra una reunión o después de haber sido celebrada, en forma de documentos de trabajo, informes y actas resumidas de las deliberaciones. El volumen de la documentación ha aumentado con el correr de los años en proporción aún mayor que la del número de conferencias y reuniones, con el resultado de que se ha excedido la capacidad de la Secretaría y existe una seria acumulación de trabajos atrasados. Aparte la capacidad de la Secretaría para producir la documentación necesaria, es evidente que a menos que sea posible facilitarla a los gobiernos de los Estados Miembros con suficiente anticipación, sus representantes no podrán hacer las consultas necesarias ni adoptar una posición antes de celebrarse la reunión. Se informó a la Comisión Consultiva de que la documentación para el 36° período de sesiones del Consejo Económico y Social representaba unas 8.000 páginas, menos de la mitad de las cuales habían sido distribuidas dentro del plazo fijado por el Consejo.

70. La Comisión desea recordar que, de conformidad con el artículo 13.1 del reglamento financiero, ningún órgano competente para adoptar decisiones debe autorizar una reunión que entrañe gastos a menos que se le haya presentado un informe del Secretario General sobre las consecuencias administrativas y financieras de la propuesta. Es evidente que, si el Secretario General ha de estar en condiciones de asesorar a un órgano que adopta decisiones sobre las consecuencias totales

¹⁴ *Ibid.*, párr. 42.

de la propuesta y su viabilidad a la luz de los recursos disponibles, habrá que facilitarle una información precisa, entre otras cosas sobre el lugar de la reunión, su duración, la necesidad de que intervengan órganos auxiliares, como comisiones preparatorias o grupos consultivos, el número de participantes, las instalaciones y el personal de servicios que se necesiten, la índole y la extensión de la documentación. La Comisión ha advertido con pesar que no siempre se ha tenido en cuenta el artículo anteriormente mencionado.

71. La Comisión Consultiva está convencida de que el programa de reuniones propuesto para 1964, excede considerablemente de los recursos, tanto materiales como humanos, con que cuenta la Secretaría, y aún cuando fuera posible celebrar algunas de las reuniones en lugares distintos de Nueva York y Ginebra, la Comisión dudaría de la conveniencia de celebrarlas sin la debida preparación y sin que pudieran prestarse como es debido los servicios correspondientes. La Comisión también tiene razones para creer que un gran número de gobiernos de Estados Miembros no podrá realizar todo lo que exige el plan general de reuniones. Si bien incumbe al Consejo fijar la pauta de las reuniones del ECOSOC, la Comisión Consultiva le insta encarecidamente a que acepte las sugerencias hechas por el Secretario General en el párrafo 12 de su informe (E/3741). La aprobación de esas sugerencias constituiría un paso importante hacia la racionalización de la labor de la Organización.

72. Aun cuando la reducción del programa de reuniones en 1964 representaría un alivio temporal tanto para la Secretaría como para los gobiernos de los Estados Miembros, la Comisión Consultiva sustenta la firme opinión de que sólo si los órganos que adoptan las decisiones están dispuestos a trazar con criterio racional los programas futuros, observando la máxima moderación e imponiéndose sacrificios donde sea necesario, podrán seguir siendo completamente eficaces las reuniones y conferencias dentro de las actividades generales de la Organización. Es, desde luego, indispensable que dichos órganos se cercioren de que los recursos disponibles se destinan a la ejecución de un programa de prioridades cuidadosamente preparado, en vez de dispersarse en un plan cada vez más vasto de reuniones especiales cuya preparación, tanto por parte de la Secretaría como de los gobiernos de los Estados Miembros, sería inadecuada, cuyos servicios dejarían que desear, y cuya eficacia no guardaría relación con los esfuerzos desplegados y con los gastos efectuados.

73. Ni al Secretario General ni a la Comisión Consultiva les es posible aplicar prioridades o criterios de selección encaminados a reducir a un determinado número el total de conferencias y reuniones que se celebran en un año. Pero es posible que si la Asamblea estableciera límites en cuanto al número absoluto de reuniones principales, el Consejo Económico y Social pudiera entonces hacer la consiguiente selección cada año. Sin duda, en los primeros años de un decenio que la propia Asamblea General ha designado con el nombre de Decenio para el Desarrollo, puede parecer difícil aplicar tal suerte de medidas austeras. Sin embargo, a juicio de la Comisión Consultiva, la consecución de los objetivos del Decenio para el Desarrollo no depende del número de reuniones que se celebren. Si la Asamblea desea conciliar las distintas medidas adoptadas separadamente con las indicaciones generales que ha for-

mulado en la resolución 1851 (XVII), debe hallar la manera de establecer una base para moderar en cierto grado la tendencia a disponer la celebración de reuniones. La única otra solución sería efectuar un análisis de todas las reuniones, por esferas de actividad, y determinar si podría establecerse una base para su unificación.

74. Si bien las observaciones de la Comisión Consultiva sobre la racionalización del programa de conferencias y reuniones se refieren más especialmente a la situación existente en las Naciones Unidas, la Comisión cree que los principios en que se inspiran no dejan de ser pertinentes para los organismos especializados, ya que éstos han de entrar en competencia para obtener las mismas instalaciones y el mismo personal competente para los servicios. En consecuencia, la Comisión Consultiva confía en que los órganos rectores de los organismos especializados prestarán su máxima cooperación para racionalizar el programa global de conferencias y reuniones de la familia de organizaciones de las Naciones Unidas.

RECURSOS DE PERSONAL

75. En el séptimo informe que presentó a la Asamblea General en su decimoséptimo período de sesiones, la Comisión Consultiva señaló que el proyecto de presupuesto para 1963 incluía apreciables aumentos de personal en varias dependencias del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales y en las comisiones regionales. El Secretario General, refiriéndose a tales aumentos, los calificó de "un primer paso en la expansión controlada de la plantilla de personal" en armonía "con el deseo expresado de la gran mayoría de los gobiernos de los Estados Miembros de que se proceda a una constante expansión de las actividades"¹⁵.

76. Al pedir a la Asamblea General que considerase con sumo cuidado la propuesta de pasar de una política de estabilización a una política de expansión controlada de la plantilla de personal, la Comisión Consultiva recomendó que no se debía aumentar la plantilla (tanto si se trataba de expansión controlada como si no fuese ése el caso), a menos que resultara evidente que los funcionarios disponibles no podían absorber las nuevas tareas originadas por las decisiones de los diversos órganos de las Naciones Unidas¹⁶. La Comisión reconoció que no se podía hacer responsable al Secretario General de las consecuencias que tuviesen las decisiones de esos órganos, y en particular del ECOSOC, en las que se pedía que se aumentasen o se intensificasen las actividades; pero estimó que no podía apoyar una política consistente en aumentar la plantilla de personal, a menos que estuviese convencida, a base de un estudio detenido, de que se utilizaban al máximo los recursos existentes. Al mismo tiempo, la Comisión aceptó ciertos aumentos de personal sobre una base *ad hoc* y según los correspondientes méritos, sin perjuicio de la política básica¹⁷.

77. La Comisión Consultiva toma nota de que el Secretario General no ha pedido aumento alguno en la plantilla de personal para 1964. El Secretario General explica que él "ha adoptado esa decisión dentro del

¹⁵ *Ibid.*, decimoséptimo período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/5207), párr. 36.

¹⁶ *Ibid.*, párr. 38.

¹⁷ *Ibid.*, párr. 41.

marco de la política de la expansión controlada expuesta en su preámbulo al proyecto de presupuesto para el ejercicio económico de 1963 y detallada posteriormente en su exposición ante la Quinta Comisión el 4 de octubre de 1962. En particular, el Secretario General, antes de pedir nuevos aumentos de personal para atender nuevos programas o programas en vías de expansión, se consideró obligado a cerciorarse de que se utilizaban a fondo todos los funcionarios de que disponía, incluso los nuevos puestos aprobados por la Asamblea General para 1963. Hasta que se contraten los candidatos calificados para los nuevos puestos antes mencionados y se completen los estudios que se vienen realizando sobre la utilización del personal, sobre todo en la esfera económica y social, conforme a la petición de la Asamblea General en su decimoséptimo período de sesiones, el Secretario General no está en condiciones de decir que se ha satisfecho esa condición¹⁸. El Secretario General afirma más adelante que él, "no obstante, ha considerado pertinente ocuparse en una parte ulterior del actual capítulo de las tendencias del volumen de trabajo en los principales campos de actividad de la Secretaría, de lo cual depende la posibilidad de mantener la política de expansión controlada en los años venideros. Al proceder así, se permitía esperar una vez más para demostrar que ello, a su vez, dependía en gran parte del grado en que los propios Estados Miembros estuviesen dispuestos a ejercer cierta disciplina al establecer programas de trabajo, al determinar de manera más precisa el orden de prioridad para la ejecución de tales programas, y al adoptar un criterio más razonable en la fijación de los plazos para terminar los estudios e informes y programar las conferencias"¹⁹. La Comisión desea apoyar firmemente este llamamiento.

78. A pesar del expresado deseo del Secretario General de mantener el total de los puestos de plantilla al mismo nivel de 1963, la Comisión advierte que se tiene el propósito de completarlos con unos sesenta "puestos temporales" a un costo adicional de 400.000 dólares. Las observaciones detalladas de la Comisión sobre este problema figuran en los párrafos 150 a 153.

79. Preocupa a la Comisión que, además de los considerables aumentos solicitados por el Secretario General para personal supernumerario, el capítulo I de la sección 3 del proyecto de presupuesto para 1964 (Puestos de plantilla) contenga varias referencias a diversos aumentos importantes de personal cuya magnitud podrá determinarse más claramente a la luz de los informes que el Consejo Económico y Social habrá de examinar en su 36° período de sesiones, en julio de 1963. Los aumentos previstos corresponden: i) a la posible aceleración, expansión o intensificación de la labor en las esferas del desarrollo industrial, utilización de los recursos hidráulicos y desmineralización del agua, planificación económica, vivienda y urbanismo; ii) a la preparación de diversos textos y manuales; y iii) al establecimiento de nuevas oficinas subregionales de la Comisión Económica para África.

80. La Comisión toma nota de que los aumentos de personal y de otro tipo que resulten de las decisiones que ha de adoptar el Consejo en julio deberán reflejarse en el proyecto revisado de presupuesto que

se presentará a la Asamblea General en su decimotercero período de sesiones.

81. La Comisión Consultiva estima que hay fuertes razones para que el Consejo, en su período de sesiones de julio, evite toda decisión que exija aumentos de ese tipo. Teniendo en cuenta la política declarada del Secretario General de "consolidación y restricción" y hasta que no se completen los estudios sobre utilización del personal en las esferas económica y social que ha solicitado la Asamblea General, le será difícil a la Comisión Consultiva recomendar cualquier ampliación de las actividades que no esté compensada por la restricción de proyectos menos urgentes o por otras economías de personal y fondos que permitan liberar los recursos necesarios.

ACTIVIDADES DE INFORMACIÓN PÚBLICA

82. En sus resoluciones 1335 (XIII) y 1405 (XIV), que tratan de las actividades de información pública de las Naciones Unidas, la Asamblea General estableció ciertos principios rectores, entre ellos el de "una política de estabilización presupuestaria". Esta política, según la expuso el Secretario General en su informe del 16 de junio de 1959²⁰, preveía lo siguiente:

a) Estabilización, al nivel actual, del personal del cuadro orgánico empleado en las actividades de información pública;

b) Envío de más personal del cuadro orgánico, dentro de dicho nivel, para la ejecución de proyectos sobre el terreno;

c) Utilización en la máxima medida posible y siempre que las circunstancias lo permitan, del conjunto de los recursos de personal de la Secretaría, incluido el personal de la JAT, para atender nuevas demandas relacionadas con las actividades de los centros de información;

d) Estabilización de la cuantía de los fondos destinados a sufragar los gastos de ejecución (suministros para radio, cine, fotografía y televisión, y trabajos de imprenta por contrata) a un nivel que corresponda al total de las partidas actualmente aprobadas, excepto cuando se trate de aumentos que puedan ser compensados con ingresos adicionales;

e) Partidas para gastos locales, incluso los servicios del personal local de los centros de información, de la cuantía requerida para que las actividades sean eficaces.

83. La Comisión advierte que, para 1964, el cálculo de los gastos correspondientes a las actividades de información pública presentado por el Secretario General excede en 33.000 dólares del límite de 6 millones de dólares aprobado por la Asamblea General para 1963. Sin embargo, la Comisión Consultiva estima que estos gastos podrían mantenerse a un nivel aun más bajo. En consecuencia, la Comisión encarece que se efectúe periódicamente un estudio de los diversos elementos del programa de información pública con miras a obtener: a) la máxima economía en los gastos administrativos y generales; b) la óptima utilización de los fondos disponibles en el plano mundial; y c) la distribución más eficaz posible de los recursos entre los diversos medios de información.

84. Es tan evidente la necesidad de reducir los gastos administrativos que, en estos momentos, la Comi-

¹⁸ *Ibid.*, decimotercero período de sesiones, Suplemento No. 5 (A/5505).

¹⁹ *Ibid.*

²⁰ *Ibid.*, decimocuarto período de sesiones, Anexos, tema 52 del programa, documento A/4122, párrafo 18.

sión se limita a llamar la atención hacia dos partidas concretas de gastos cuya justificación es bastante dudosa a saber: a) las dos reuniones regionales de directores de centros de información previstas para 1964 en Santiago y Ginebra; y b) la continuación de la publicación de *Coup d'Oeil*. La Comisión desea señalar las observaciones detalladas que presentan sobre cada una de estas partidas los párrafos 187 y 245-246, respectivamente.

85. En cuanto a la óptima utilización de los fondos disponibles, parecería harto razonable suponer que la expansión de las actividades de los Servicios de Información Pública en los países recién independizados y en los países en vías de desarrollo debería ir acompañado de una continua revaluación de los programas que se llevan a cabo en otros países donde están más desarrollados los medios de información, con miras a la reducción progresiva de esos programas. A juicio de la Comisión Consultiva, existen diversas razones para no duplicar las actividades que están realizando las organizaciones nacionales de información, generalmente con recursos muy superiores. De todos modos, la SIP, a causa de lo limitado de sus recursos, sólo pueden aspirar a complementar los medios nacionales y, como habrán de abrir un número aún mayor de centros de información en nuevos países, deben reducir sus actividades en otras partes del mundo, aunque sólo sea para respetar el tope presupuestario impuesto por la Asamblea General. En otras palabras, se trata una vez más de establecer prioridades entre necesidades que compiten entre sí en cuanto a la asignación de recursos que son limitados.

86. En la práctica, la cuestión de la elección del medio más eficaz plantea asimismo un problema de prioridades. Dada la expansión de las actividades de información pública de las Naciones Unidas en los países en vías de desarrollo donde, por razones históricas, los nuevos medios de información como la radio y, en algunas regiones, la televisión, están desempeñando actualmente, en la difusión de información, el papel que tradicionalmente se reservaba a la palabra escrita en los países más antiguos, al correr de los años se ha modificado la importancia relativa atribuida a los diversos medios de información dentro del programa de la SIP. A este respecto, la Comisión sugiere que el Secretario General prevea la posibilidad de acelerar este proceso de adaptación a las necesidades cambiantes del mundo moderno, instituyendo un procedimiento para someter a un estudio completo el programa de información pública, bien sea con carácter continuo o a intervalos regulares. El propósito esencial de tal estudio sería modificar la importancia que se atribuye a los diversos medios de información en el programa de las Naciones Unidas, con miras a atender tan rápidamente como sea posible a cualquier cambio que se registre en la demanda de estos servicios y a asegurar así la óptima utilización de los fondos asignados a las actividades de información pública.

87. En definitiva — aun suponiendo que se haya obtenido el máximo grado de eficacia administrativa y operacional en la ejecución del programa de información pública de las Naciones Unidas — subsiste la necesidad de una decisión de política que deberá adoptar la Asamblea General, a saber, qué parte de sus recursos limitados deberá dedicar la Organización a proporcionar toda la asistencia posible a los Estados Miem-

bros y, en primer término, a los países recién independizados y a los países en vías de desarrollo, y qué parte deberá gastar en informar al mundo acerca de sus actividades.

88. En las actuales circunstancias, y en vista de la política de afianzamiento y contención expuesta por el Secretario General, la Comisión Consultiva recomienda que se mantenga para 1964 el límite de 6 millones de dólares. Las diversas reducciones que la Comisión Consultiva propone que se introduzcan en los cálculos presupuestarios presentados por el Secretario General serían suficientes para hacer disminuir los gastos de información pública a una cifra inferior a dicho límite. Las reducciones así propuestas se han tomado en consideración al calcular los créditos totales recomendados en el capítulo II del presente informe para las distintas secciones del presupuesto.

PROYECTOS DE RESOLUCION

89. En los apéndices I, II y III del presente capítulo figuran los siguientes proyectos de resolución recomendados por la Comisión Consultiva para 1964:

- I. Proyecto de resolución sobre el presupuesto;
- II. Proyecto de resolución relativo a los gastos imprevistos y extraordinarios;
- III. Proyecto de resolución relativo al Fondo de Operaciones.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN SOBRE EL PRESUPUESTO

90. La presentación del proyecto de resolución sobre el presupuesto sometido por el Secretario General es prácticamente igual a la del proyecto que la Asamblea General aprobó para 1963 (resolución 1861 A, B y C (XVII), de 20 de diciembre de 1962). La resolución consta de las tres partes siguientes: parte A, consignación de créditos; parte B, presupuesto de ingresos; y parte C, financiación de los créditos consignados. El texto del proyecto de resolución que somete la Comisión Consultiva en el apéndice I es igual al propuesto por el Secretario General, salvo que las cantidades incluidas reflejan las recomendaciones que la Comisión Consultiva hace en este informe sobre las secciones de gastos y de ingresos del presupuesto.

91. La Comisión se permite llamar la atención hacia las observaciones que formula con respecto a las secciones 13 a 17 (Programas técnicos). Según se explica en el párrafo 293, la Comisión Consultiva ha aplazado sus recomendaciones sobre los cálculos propuestos para estas secciones. Por el momento, ha incluido en el proyecto de resolución las cifras previstas por el Secretario General.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN RELATIVO A LOS GASTOS IMPREVISTOS Y EXTRAORDINARIOS

PROYECTO DE RESOLUCIÓN RELATIVO AL FONDO DE OPERACIONES

92. En los apéndices II y III, la Comisión Consultiva recomienda provisionalmente proyectos de resolución idénticos a los que ha presentado el Secretario

Observaciones generales sobre el proyecto de presupuesto para 1964

General sobre los gastos imprevistos y extraordinarios de 1964 y el Fondo de Operaciones para 1964.

93. En lo tocante al proyecto de resolución relativo al Fondo de Operaciones, la Comisión Consultiva se permite recordar que la Asamblea General, en su resolución 1863 (XVII) de 20 de diciembre de 1962, decidió: a) fijar en 40 millones de dólares de los EE.UU. el Fondo de Operaciones para el ejercicio económico que termina el 31 de diciembre de 1963; y b)

examinar de nuevo en su decimotercero período de sesiones, sobre la base de un informe que habrá de presentar el Secretario General, la cuantía que ha de tener el Fondo de Operaciones. En consecuencia, en estos momentos la Comisión Consultiva no está en condiciones de formular ninguna observación al respecto y ha incluido nuevamente la cifra de 40 millones de dólares en espera del nuevo examen de la cuestión que efectuará la Asamblea General en su decimotercero período de sesiones.

CUADRO COMPARATIVO DE LOS CRÉDITOS PROPUESTOS POR EL SECRETARIO GENERAL
Y DE LOS RECOMENDADOS POR LA COMISIÓN CONSULTIVA

		<i>Proyecto de presupuesto para 1964 presentado por el Secretario General</i>	<i>Créditos recomendados por la Comisión Consultiva</i>	<i>Disminución</i>
		\$	\$	\$
A. NACIONES UNIDAS				
TÍTULO	I. <i>Períodos de sesiones de la Asamblea General, consejos, comisiones y comités; reuniones y conferencias especiales</i>			
Sección				
1.	Viajes y otros gastos de representantes y de miembros de comisiones, comités y otros órganos subsidiarios ...	1.237.500	1.148.100	89.400
2.	Reuniones y conferencias especiales	180.200	180.200	—
TÍTULO	II. <i>Gastos de personal y partidas conexas</i>			
Sección				
3.	Sueldos y salarios	45.343.000	45.013.980	329.020
4.	Gastos comunes de personal	10.424.000	10.325.000	99.000
5.	Gastos de viaje del personal	2.070.000	1.975.000	95.000
6.	Pagos especiales previstos en los párrafos 2 y 3 del anexo I del Estatuto del Personal; atenciones sociales..	105.000	105.000	—
TÍTULO	III. <i>Edificios, equipo y servicios comunes</i>			
Sección				
7.	Edificios y mejora de locales	6.034.500	6.034.500	—
8.	Equipo permanente	504.500	460.000	44.500
9.	Conservación, mantenimiento y alquiler de locales ...	3.694.750	3.600.000	94.750
10.	Gastos generales	4.133.400	4.000.000	133.400
11.	Trabajos de imprenta	1.481.600	1.438.500	43.100
TÍTULO	IV. <i>Gastos especiales</i>			
Sección				
12.	Gastos especiales	7.712.800	7.712.800	—
TÍTULO	V. <i>Programas técnicos</i>			
Sección				
13.	Desarrollo económico	2.250.000	2.250.000 *	—
14.	Actividades sociales	2.105.000	2.105.000 *	—
15.	Servicios consultivos en materia de derechos humanos..	140.000	140.000 *	—
16.	Administración pública	1.830.000	1.830.000 *	—
17.	Fiscalización de estupefacientes	75.000	75.000 *	—
TÍTULO	VI. <i>Misiones especiales y actividades conexas</i>			
Sección				
18.	Misiones especiales	2.388.600	2.350.000	38.600
19.	Servicio móvil de las Naciones Unidas	1.565.700	1.525.700	40.000

Observaciones generales sobre el proyecto de presupuesto para 1964

		<i>Proyecto de presupuesto para 1964 presentado por el Secretario General</i> \$	<i>Créditos recomendados por la Comisión Consultiva</i> \$	<i>Disminución</i> \$
A. NACIONES UNIDAS (continuación)				
TÍTULO VII.	<i>Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados</i>			
Sección				
20.	Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	2,371.200	2,275.000	96.200
B. CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA				
TÍTULO VIII.	<i>Corte Internacional de Justicia</i>			
Sección				
21.	Corte Internacional de Justicia	964.600	955.000	9.600
	Recapitulación:			
	Proyecto de presupuesto presentado por el Secretario General			96.611.350
	Créditos recomendados por la Comisión Consultiva			95.498.780
	Reducción global recomendada por la Comisión Consultiva			1.112.570

* En esta columna se ha incluido la cifra calculada por el Secretario General, porque la Comisión Consultiva no ha podido recomendar una cantidad concreta debido a las razones que se exponen en el párrafo 293 *infra*.

APÉNDICE I

Proyecto de resolución sobre el presupuesto para el ejercicio económico de 1964 (presentado por la Comisión Consultiva)

A

CONSIGNACIONES DE CRÉDITOS PARA EL EJERCICIO ECONÓMICO DE 1964

La Asamblea General

Resuelve que, para el ejercicio económico de 1964:

1. Se consignen créditos por un total de 95.498.780 dólares de los EE.UU. para los siguientes fines:

A. NACIONES UNIDAS				
TÍTULO	I. <i>Períodos de sesiones de la Asamblea General, consejos, comisiones y comités; reuniones y conferencias especiales</i>			
Sección				(En dólares de los EE.UU.)
1.	Viajes y otros gastos de representantes y de miembros de comisiones, comités y otros órganos subsidiarios	1.148.100		
2.	Reuniones y conferencias especiales	180.200		
	TOTAL DEL TÍTULO I			1.328.300
TÍTULO	II. <i>Gastos de personal y partidas conexas</i>			
Sección				
3.	Sueldos y salarios	45.013.980		
4.	Gastos comunes de personal	10.325.000		
5.	Gastos de viaje del personal	1.975.000		
6.	Pagos especiales previstos en los párrafos 2 y 3 del anexo I del Estatuto del Personal; atenciones sociales	105.000		
	TOTAL DEL TÍTULO II			57.418.980

Observaciones generales sobre el proyecto de presupuesto para 1964

A. NACIONES UNIDAS (continuación)

(En dólares de los EE.UU.)

TÍTULO III. Edificios, equipo y servicios comunes

Sección			
7.	Edificios y mejora de locales	6.034.500	
8.	Equipo permanente	460.000	
9.	Conservación, mantenimiento y alquiler de locales	3.600.000	
10.	Gastos generales	4.000.000	
11.	Trabajo de imprenta	1.438.500	
		<hr/>	
		TOTAL DEL TÍTULO III	15.533.000

TÍTULO IV. Gastos especiales

Sección			
12.	Gastos especiales	7.712.800	
		<hr/>	
		TOTAL DEL TÍTULO IV	7.712.800

TÍTULO V. Programas técnicos

Sección			
13.	Desarrollo económico	2.250.000*	
14.	Actividades sociales	2.105.000*	
15.	Servicios consultivos en materia de derechos humanos	140.000*	
16.	Administración pública	1.830.000*	
17.	Fiscalización de estupefacientes	75.000*	
		<hr/>	
		TOTAL DEL TÍTULO V	6.400.000

TÍTULO VI. Misiones especiales y actividades conexas

Sección			
18.	Misiones especiales	2.350.000	
19.	Servicio Móvil de las Naciones Unidas	1.525.700	
		<hr/>	
		TOTAL DEL TÍTULO VI	3.875.700

TÍTULO VII. Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados

Sección			
20.	Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	2.275.000	
		<hr/>	
		TOTAL DEL TÍTULO VII	2.275.000

B. CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA

TÍTULO VIII. Corte Internacional de Justicia

Sección			
21.	Corte Internacional de Justicia	955.000	
		<hr/>	
		TOTAL DEL TÍTULO VIII	955.000
		<hr/>	
		TOTAL GENERAL	95.498.780

* En esta columna se ha incluido la cifra calculada por el Secretario General, porque la Comisión Consultiva no ha podido recomendar una cantidad concreta debido a las razones que se exponen en el párrafo 293 *infra*.

2. El Secretario General queda autorizado:

a) A administrar como un solo concepto los créditos que figuran en las secciones 1, 3, 5 y 11, por un total de 155.460 dólares, para el Comité Central Per-

manente del Opio y el Organismo de Fiscalización de Estupefacientes;

b) A hacer transferencias de créditos entre las secciones del presupuesto, previo asentimiento de la Co-

Observaciones generales sobre el proyecto de presupuesto para 1964

misión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto;

3. Los créditos que figuran en las secciones 1, 3, 4, 5 y 10, por un total de 329.882 dólares, para el Comité Mixto de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y el Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas se administrarán de conformidad con el artículo XXVII de los Estatutos de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas;

4. Además de los créditos consignados en el párrafo 1 *supra*, se consigna por la presente resolución, con cargo a la renta del Fondo de Dotación de la Biblioteca, la cantidad de 17.500 dólares para la compra de libros, revistas, mapas y material de biblioteca, así como para aquellos otros gastos de la Biblioteca del Palacio de las Naciones Unidas que estén comprendidos dentro de los objetivos del Fondo y las disposiciones que lo regulan.

B

PRESUPUESTO DE INGRESO PARA EL EJERCICIO ECONÓMICO DE 1964

La Asamblea General

Resuelve que, para el ejercicio económico de 1964:

1. Se apruebe un presupuesto de ingresos, distinto de las cuotas de los Estados Miembros, por un total de 14.923.400 dólares de los E.E.U.U., como sigue:

(En dólares de los E.E.U.U.)

TÍTULO I. Ingresos por concepto de contribuciones del personal			
<i>Sección</i>			
1.	Contribuciones del personal	9.225.000	
	TOTAL DEL TÍTULO I		9.225.000
TÍTULO II. Otros ingresos			
<i>Sección</i>			
2.	Ingresos procedentes de fondos extrapresupuestarios	1.580.800	
3.	Ingresos generales	1.348.600	
4.	Venta de sellos de correo de las Naciones Unidas ...	1.400.000	
5.	Venta de publicaciones	541.000	
6.	Servicio de visitantes, comedor de delegados y cafetería	828.000	
	TOTAL DEL TÍTULO II		5.698.400
	TOTAL GENERAL		14.923.400

2. Los ingresos por concepto de contribuciones del personal se acreditarán al Fondo de Nivelación de Impuestos, de conformidad con las disposiciones de la resolución 973 (X) de la Asamblea General de 15 de diciembre de 1955;

3. Los gastos directos de la Administración Postal de las Naciones Unidas, de los servicios de visitantes, comedor de delegados, cafetería y servicios conexos, y los de venta de publicaciones, que no estén previstos en los créditos del presupuesto, se cargarán a los ingresos procedentes de esas actividades.

C

FINANCIACIÓN DE LAS CONSIGNACIONES PARA EL EJERCICIO ECONÓMICO DE 1964

La Asamblea General

Resuelve que, para el ejercicio económico de 1964:

1. Las consignaciones presupuestarias por un total de 95.498.780 dólares de los E.E.U.U., junto con las consignaciones suplementarias de 1963 por un total de _____ dólares²¹, sean financiadas en la forma siguiente, de conformidad con los artículos 5.1 y 5.2 del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas:

a) La suma de 5.698.400 dólares, con cargo a los ingresos distintos de los procedentes de contribuciones del personal, aprobados en la resolución B *supra*;

b) La suma de _____ dólares²¹, con el saldo disponible en la cuenta de superávit correspondiente al ejercicio económico de 1962;

c) La suma de _____ dólares²¹, con las cuotas de los nuevos Estados Miembros correspondientes a 1962 y 1963;

d) La suma de _____ dólares²¹, con las cuotas pagaderas por los Estados Miembros en conformidad con las resoluciones de la Asamblea General 1691 A (XVI) de 18 de diciembre de 1961, 1870 (XVII) de 20 de diciembre de 1962 y _____ (XVIII) de _____ de diciembre de 1963, relativa ésta a la escala de cuotas para 1964;

2. Se descontará de la cuota de los Estados Miembros:

a) Con sujeción a lo dispuesto en la resolución 973 (X) de la Asamblea General de 15 de diciembre de 1955, su respectiva participación en el Fondo de Nivelación de Impuestos por un total de 9.156.015 dólares, que comprende:

i) La suma de 9.225.000 dólares, que representa el cálculo por concepto de contribuciones del personal para 1964;

ii) Menos la cantidad de 68.985 dólares, que representa el excedente de los cálculos aprobados sobre los ingresos reales por concepto de contribuciones del personal en 1962;

b) Sus créditos resultantes del traspaso de los haberes de la Sociedad de las Naciones en conformidad con la resolución 250 (III) de la Asamblea General de 11 de diciembre de 1948.

²¹ Cantidad que la Asamblea General ha de determinar en su decimotercer período de sesiones.

APÉNDICE II

**Proyecto de resolución relativo a los gastos imprevistos y extraordinarios²²
(presentado por la Comisión Consultiva)**

La Asamblea General

1. *Autoriza* al Secretario General a que, previo asentimiento de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto y con sujeción al Reglamento Financiero de las Naciones Unidas y a lo dispuesto en el párrafo 3 *infra*, contraiga obligaciones por concepto de gastos imprevistos y extraordinarios para el ejercicio económico de 1964, entendiéndose que no será necesario el asentimiento de la Comisión Consultiva para:

a) Las obligaciones que no excedan de un total de 2.000.000 de dólares de los Estados Unidos, si el Secretario General certifica que están relacionadas con el mantenimiento de la paz y la seguridad;

b) Las obligaciones que el Presidente de la Corte Internacional de Justicia certifique que se derivan de los gastos ocasionados por:

- i) La designación de magistrados *ad hoc* (artículo 35 del Estatuto de la Corte) cuyos gastos no excedan de 37.500 dólares en total;
- ii) La designación de asesores (artículo 30 del Estatuto) o el llamamiento de testigos y la designación de peritos (artículo 50 del Estatuto) cuyos gastos no excedan de 25.000 dólares en total;
- iii) La continuación en sus funciones de los magistrados que no hayan sido reelegidos (párrafo 3 del artículo 13 del Estatuto), siempre que el total no exceda de 50.000 dólares;

²² En los párrafos 31 a 37 *supra* figuran las observaciones especiales de la Comisión Consultiva al respecto.

iv) La celebración de reuniones de la Corte fuera de La Haya (artículo 22 del Estatuto) cuyos gastos no excedan de 75.000 dólares en total;

v) El pago de pensiones, viajes, transporte de muebles y efectos de los magistrados no reelegidos, así como los gastos por estos dos últimos conceptos de los nuevos miembros de la Corte, que no excedan en total de 47.500 dólares;

c) Las obligaciones que, sin exceder de un total de 25.000 dólares, pueda autorizar el Secretario General conforme al párrafo 4 de la resolución 1202 (XII) de la Asamblea General de 13 de diciembre de 1957, relativa al programa de conferencias;

2. *Resuelve* que el Secretario General informará a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto y a la Asamblea General en su decimonoventa período de sesiones, de todas las obligaciones contraídas conforme a las disposiciones de la presente resolución, así como de las circunstancias pertinentes, y presentará a la Asamblea el presupuesto suplementario relativo a tales obligaciones;

3. *Decide* que si, como resultado de una decisión del Consejo de Seguridad antes del próximo período ordinario de sesiones de la Asamblea General, surgen obligaciones relacionadas con el mantenimiento de la paz y la seguridad cuyo total calculado exceda de 10 millones de dólares, el Secretario General convocará a la Asamblea General a un período extraordinario de sesiones para que examine la cuestión.

APÉNDICE III

**Proyecto de resolución relativo al Fondo de Operaciones²³
(presentado por la Comisión Consultiva)**

La Asamblea General

Resuelve que:

1. El Fondo de Operaciones para el ejercicio económico que termina el 31 de diciembre de 1964 se fijará en 40 millones de dólares de los EE.UU.;

2. Los Estados Miembros efectuarán anticipos al Fondo de Operaciones con arreglo a la escala adoptada por la Asamblea General para determinar las cuotas de los Estados Miembros correspondientes al presupuesto del ejercicio económico de 1964;

3. De esta consignación de anticipos se deducirán:

a) Los créditos otorgados a los Estados Miembros por transferencia de 1.079.158 dólares de la cuenta de superávit, según se establezca en el momento de tal transferencia al Fondo de Operaciones;

b) Las cantidades pagadas en efectivo por los Estados Miembros al Fondo de Operaciones para el ejercicio económico de 1963, con arreglo a la resolución 1863 A (XVII) de 20 de diciembre de 1962;

4. El Secretario General queda autorizado a anticipar con cargo al Fondo de Operaciones:

a) Las cantidades que sean necesarias para financiar los créditos del presupuesto hasta que se recauden las cuotas; las sumas así anticipadas serán reembolsadas tan pronto como se disponga para ese fin de ingresos procedentes de las cuotas;

b) Las cantidades que sean necesarias para financiar obligaciones debidamente autorizadas en virtud de las resoluciones aprobadas por la Asamblea General, y en particular de la resolución (XVIII) de diciembre de 1963 relativa a gastos imprevistos y extraordinarios; el Secretario General consignará en el proyecto de presupuesto las partidas necesarias para reembolsar al Fondo de Operaciones;

c) Las cantidades que, agregadas a las sumas netas anticipadas para el mismo objeto y no reintegradas, no excedan de 125.000 dólares, para mantener el fondo rotativo destinado a financiar compras y operaciones autoamortizables diversas; previo asentimiento de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, podrán hacerse anticipos que sobrepasen de 125.000 dólares;

d) Con el asentimiento previo de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto,

²³ Véase el párrafo 93 *supra*.

las cantidades que puedan ser necesarias para el pago adelantado de primas de seguros, cuando el período de vigencia del seguro expire después de cerrado el ejercicio económico en el cual se efectúe el pago; el Secretario General consignará en el proyecto de presupuesto de cada año, durante la vigencia de las pólizas respectivas, los créditos necesarios para cubrir los gastos correspondientes al ejercicio económico de que se trate;

e) Las cantidades que sean necesarias para que el Fondo de Nivelación de Impuestos pueda atender a las obligaciones corrientes en espera de que se acumulen los créditos pertinentes; esos anticipos se reembolsarán tan pronto como existan sumas suficientes en dicho Fondo;

f) Las cantidades que, sin exceder de 40.000 dólares durante 1964, sean necesarias para financiar los premios que se concedan para el estímulo internacional de

la investigación científica en la lucha contra las enfermedades cancerosas, de conformidad con la resolución 1398 (XIV) de la Asamblea General de 20 de noviembre de 1959; el Secretario General consignará en el proyecto de presupuesto suplementario los créditos que sean necesarios para reembolsar al Fondo de Operaciones;

5. En caso de que las disposiciones del párrafo 1 *supra* fueren insuficientes para atender los fines normalmente relacionados con el Fondo de Operaciones, se autoriza al Secretario General a que utilice en 1964, en las condiciones aprobadas por la resolución 1341 (XIII) de la Asamblea General de 13 de diciembre de 1958, sumas en efectivo tomadas de los Fondos y Cuentas Especiales que tiene bajo su custodia o procedentes de préstamos autorizados por la Asamblea.

RECOMENDACIONES DETALLADAS SOBRE EL PROYECTO DE PRESUPUESTO

Cálculo de los gastos

Título I. Períodos de sesiones de la Asamblea General, consejos, comisiones y comités; reuniones y conferencias especiales**SECCIÓN 1. VIAJES Y OTROS GASTOS DE REPRESENTANTES Y DE MIEMBROS DE COMISIONES, COMITÉS Y OTROS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS**

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	1.237.500
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	1.148.100
1962 (gastos efectuados)	1.115.115
1963 (créditos autorizados)	1.185.300

94. Los cálculos de esta sección se basan en el programa general de reuniones previsto para 1964. Los viáticos y dietas pagaderos a los miembros de los órganos de las Naciones Unidas se rigen por la resolución 1798 (XVII), aprobada por la Asamblea General el 11 de diciembre de 1962, mientras que los honorarios pagaderos a miembros de órganos constituidos por expertos se determinan en los informes de la Quinta Comisión aprobados por la Asamblea General en sus sesiones 729a. y 959a., celebradas el 13 de diciembre de 1957 y el 20 de diciembre de 1960, respectivamente. Respecto de la Junta de Auditores, se incluye un crédito para reembolsar a los gobiernos correspondientes los gastos que les origina el suministro del personal de comprobación de cuentas.

95. El aumento de unos 52.000 dólares en los cálculos de 1964 para esta sección, comparados con los créditos de 1963, se debe en primer lugar a que no se incluyó ninguna suma en el capítulo IV de esta sección en el presupuesto de 1963 para misiones visitadoras a los territorios en fideicomiso, mientras que se solicita una cantidad de 45.000 dólares para una visita a las Islas del Pacífico en 1964 (los gastos efectuados por concepto de una misión visitadora a Nauru y Nueva Guinea en 1962 ascendieron a 42.358 dólares). El saldo del aumento proviene de mayores gastos por la cantidad de 19.800 dólares en la partida ii) del capítulo I (viajes y otros gastos de los miembros de comisiones, comités y otros órganos de la Asamblea General), así como de 3.700 dólares en la partida iii) del mismo capítulo (Junta de Auditores), neutralizados en parte por una reducción de 16.200 dólares en el capítulo V, órganos administrativos consultivos.

96. La Comisión Consultiva ha prestado particular atención al cálculo de 182.500 dólares que figura en el capítulo III (Consejo Económico y Social, sus comisiones y comités) habida cuenta de la situación especial que existirá en 1964 y sobre la cual presenta sus observaciones detalladas en la primera parte de este informe (párrafos 56 a 74). Cabe recordar aquí que, desde hace años, la Comisión ha manifestado una preocupación creciente por el programa cada vez más recargado

de sesiones, que pesa no sólo sobre el presupuesto de la Organización, sino también sobre su capacidad para prestar los servicios requeridos, y ha subrayado reiteradamente que se impone una planificación moderada y racional para poder mantener el programa de reuniones dentro de límites razonables. Este año, en un informe al Consejo en su 35° período de sesiones, el Secretario General advirtió la difícil situación que se producirá en 1964 como resultado de la falta de instalaciones y servicios de conferencias debido a los importantes trabajos de reconstrucción que se han de realizar en Nueva York y el consiguiente recargo en Ginebra. Por este motivo, el Secretario General "considera que no cabe dejar de aplicar la recomendación de hacer extensivo el sistema de períodos de sesiones bienales a aquellas comisiones orgánicas y otros órganos auxiliares del Consejo Económico y Social que ahora no siguen este sistema" (E/3741, párrafo 11).

97. Por tanto, parecería indispensable que algunas de las reuniones previstas en el proyecto de presupuesto se aplacen o anulen. Por ejemplo, el Secretario General recomendó que el propio Consejo podría celebrar solamente un período de sesiones en lugar de dos en 1964. Además, sugirió que el período de sesiones de 1964 de la Comisión de Asuntos Sociales, así como los de la Comisión de Derechos Humanos y la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, se anularan. Por último, el Secretario General cree que los períodos de sesiones de la Comisión de Estadística y de la Comisión de Comercio Internacional de Productos Básicos podrían aplazarse hasta 1965.

98. En vista de la situación extremadamente difícil que inevitablemente surgiría el próximo año como resultado de la imposibilidad física de suministrar instalaciones y servicios de conferencias para todas las sesiones actualmente proyectadas, unida a un programa muy recargado de conferencias especiales, comisiones, grupos especiales, etc. previsto en la sección 2, la Comisión Consultiva no puede menos que encarecer a todos los interesados, y en primer lugar a los miembros del Consejo Económico y Social, que acepten las recomendaciones del Secretario General.

99. A la luz de las consideraciones enunciadas precedentemente, la Comisión Consultiva infiere que la petición del Secretario General será acogida. Sobre esta base, el cálculo correspondiente al capítulo III de la sección 1 debería rebajarse en 89.400 dólares²⁴, o sea de 182.500 dólares a 93.100 dólares, como resultado de la supresión de los períodos de sesiones durante 1964 de las cinco comisiones orgánicas mencionadas en el párrafo 97 *supra*. Es del caso señalar que esta reducción del programa de sesiones de 1964 entrañaría nuevas economías en las secciones 3 (sueldos y salarios), 5 (gastos de viaje del personal) y 11 (trabajos de imprenta).

²⁴ La misma reducción se aplicaría aun si el Consejo decidiese celebrar durante 1964 un período de sesiones de primavera en la Sede, además de su período de sesiones de verano en Ginebra.

100. En su informe sobre el proyecto de presupuesto correspondiente a 1963²⁵, la Comisión Consultiva señaló a la atención de la Asamblea General las economías que resultarían de la aplicación de las normas revisadas sobre viajes, que entonces se recomendaban para el personal —y ulteriormente aprobadas por la Asamblea— para fijar el reembolso máximo de los gastos de viaje de los representantes y de los miembros de comisiones, comités y otros órganos subsidiarios de la Asamblea General, previstos en la sección 1 del presupuesto. Esas economías se estiman ahora en unos 250.000 dólares sobre la base del proyecto de presupuesto inicial del Secretario General para 1964, distribuidos de la siguiente manera:

Capítulo	Economías previstas \$
I. (Asamblea General, sus comisiones y comités)	203.000
II. (Consejo de Seguridad, sus comisiones y comités)	—
III. (Consejo Económico y Social, sus comisiones y comités)	42.000
IV. (Consejo de Administración Fiduciaria, sus comisiones y comités)	1.500
V. (Órganos administrativos consultivos)	3.500
TOTAL, sección 1	250.000

101. Sin embargo, si la Asamblea General hace suya la reducción de 89.400 dólares recomendada por la Comisión Consultiva en los cálculos para el capítulo III (véase el párr. 99 *supra*) en el supuesto de que el Consejo Económico y Social aceptase el aplazamiento de los períodos de sesiones de cinco comisiones orgánicas previstos para 1964, las economías que resultarían en el capítulo III de la adopción de las normas revisadas sobre viajes para fijar el reembolso máximo de los gastos por este concepto de los representantes en virtud de la resolución 1798 (XVII) de la Asamblea General, se reducirían en 25.000 dólares, esto es, de 42.000 a 17.000 dólares, debido a la supresión de los gastos de viaje relativos a esas comisiones orgánicas. Así pues, el cálculo inicial presentado por el Secretario General para toda la sección 1 podría reducirse en 225.000 dólares si se procede a una revisión de las normas sobre viajes, además de la rebaja de 89.400 dólares ya recomendada por la Comisión; en otros términos, las economías globales ascenderían a la cantidad de 314.400 dólares.

102. La Comisión Consultiva advirtió el año pasado que cada vez eran más los gobiernos que adoptaban la norma de los viajes en clase económica para las misiones oficiales. Parecería que esta tendencia ha continuado y que el viaje en clase económica se extiende a las categorías más altas de los servicios exteriores de muchos gobiernos. En estas circunstancias, la Comisión Consultiva estima que debe nuevamente señalar a la atención de la Asamblea General este asunto y sugiere que la Asamblea, si lo tiene a bien, examine la situación y decida si, habida cuenta de esta evolución en las normas sobre viajes aplicadas por los Estados Miembros, así como de la difícil situación financiera de la Organización, se justifica realmente un gasto de casi un cuarto de millón de dólares que no influye en la labor de la Organización.

103. Si bien la Comisión se abstendría de recomendar formalmente en este momento semejante reducción en el cálculo para la sección 1, a fin de no prejuzgar sobre la decisión de la Asamblea General, desea señalar que, de aceptar la Asamblea una revisión de las normas de reembolso de los gastos de viaje de los representantes, esas normas revisadas se aplicarían a todo el personal y esto redundaría en una economía adicional de unos 25.000 dólares en la sección 5.

104. Lo que puede ser aún más importante, a juicio de la Comisión Consultiva, es que una decisión de la Asamblea General en el sentido indicado precedentemente brindaría un poderoso incentivo a todas las organizaciones de la familia de las Naciones Unidas, en un momento en que sus presupuestos crecen rápidamente, para examinar sus normas actuales a fin de suprimir gastos que se pueden evitar.

105. A la luz de las observaciones que anteceden, la Comisión Consultiva recomienda que se autorice un crédito de 1.148.100 dólares para la sección 1, o sea, 89.400 dólares menos que la cantidad propuesta por el Secretario General. Tal como se indicó en el párrafo 101 *supra*, podría introducirse en esta sección una nueva reducción de 225.000 dólares, para no mencionar una economía correlativa de 25.000 dólares en la sección 5 (gastos de viaje del personal), si la Asamblea General decide rebajar el reembolso máximo de los gastos de viaje de los representantes:

Reducción recomendada:

Sección 1. Viajes y otros gastos de representantes y de miembros de comisiones, comités y otros órganos subsidiarios	\$ 89.400
[Posible reducción adicional]	\$225.000]

SECCIÓN 2. REUNIONES Y CONFERENCIAS ESPECIALES

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	180.200
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	180.200
1962 (gastos efectuados)	2.238.034 *
1963 (créditos autorizados)	3.645.200 *

* Incluye 6.879 dólares para la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Energía Solar, Energía Eólica y Energía Geotérmica; 42.879 dólares para las Conferencias sobre productos básicos; 1.040.232 dólares para la Conferencia del Comité de Desarme de Dieciocho Naciones; 42.079 dólares para reuniones de la Subcomisión de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos; 1.073.313 dólares para la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología en Beneficio de las Regiones Insuficientemente Desarrolladas; 15.074 dólares para la Conferencia de Plenipotenciarios para la Aprobación de una Convención Única sobre Estupefacientes; 16.805 dólares para la Conferencia sobre la Cesación de los Ensayos con Armas Nucleares, y 773 dólares para la Conferencia Cartográfica Regional de las Naciones Unidas para Asia y el Lejano Oriente.

* Incluye 1.317.500 dólares para la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo; 28.000 dólares para la Conferencia Cartográfica Regional de las Naciones Unidas para África; 82.800 dólares para la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Energía Solar, Energía Eólica y Energía Geotérmica; 45.000 dólares para las Conferencias sobre productos básicos; 837.900 dólares para la Conferencia del Comité de Desarme de Dieciocho Naciones; 903.300 dólares para la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología en Beneficio de las Regiones Insuficientemente Desarrolladas; 372.700 dólares para la Conferencia Internacional de Plenipotenciarios sobre Relaciones Consulares; 48.600 dólares para la Conferencia sobre el Turismo y los Viajes Internacionales; 9.400 dólares para la Conferencia Técnica Internacional sobre el Mapa Internacional del Mundo a Escala de un Millonésimo.

²⁵ Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoséptimo período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/5207), párr. 66.

106. En esta sección se presentan cálculos a base de los proyectos para las conferencias de carácter extraordinario, aislando así de las secciones corrientes del presupuesto aquellos gastos que no pueden compararse de un año para otro.

107. La Comisión Consultiva debe señalar a la atención de la Asamblea General que casi todas las partidas principales de gastos que han de imputarse a esta sección se consignan únicamente *pro memoria* y cabe suponer que los desembolsos definitivos financiados con cargo a la sección 2 del presupuesto para 1964, una vez hechos todos los cálculos revisados y suplementarios, excederán muchas veces de los 180.200 dólares que ahora solicita el Secretario General. La experiencia del último año cuyas cuentas se han cerrado, o sea de 1962, es ilustrativa a este respecto. Cuando el Secretario General presentó sus cálculos iniciales para 1962, en la primavera de 1961, calculó las necesidades de la sección 2 en 83.200 dólares. En su decimosexto período de sesiones celebrado en el otoño de 1961, la Asamblea General, sobre la base de los cálculos revisados, aprobó un crédito de 1.532.000 dólares. Sin embargo, este incremento de 18 veces el valor de la cantidad original no fue suficiente: se presentaron cálculos suplementarios a la Asamblea General en su decimoséptimo período de sesiones y, cuando se cerraron los libros en 1962, los gastos efectuados en la sección 2 del presupuesto para 1962 alcanzaron nada menos que a 2.238.034 dólares, o sea, casi 27 veces la cifra inicial.

108. Esta situación no es satisfactoria. Aun cuando los gobiernos de los Estados Miembros saben esto, pueden, en el mejor de los casos, estimar aproximadamente la cuantía definitiva del presupuesto ordinario de la Organización y, consecuentemente, la cuota que les corresponderá sufragar.

109. La Comisión Consultiva comprende que, fuera de esas conferencias como la de la Cesación de los Ensayos con Armas Nucleares y del Comité de Desarme, que son evidentemente imprevisibles, esta situación se debe al momento en que se toman las decisiones del Consejo Económico y Social. En la práctica, el programa de conferencias y reuniones para el año siguiente es aprobado por el Consejo a lo sumo en julio. Así, los gobiernos no disponen antes de septiembre de ningún cálculo de gastos. Esto es un aspecto de un problema general sobre el que la Comisión Consultiva ha presentado observaciones en la primera parte del presente informe (párrs. 38 a 51).

110. En lo tocante al capítulo I, Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, las necesidades, consignadas *pro memoria*, dependerían de las decisiones que tome el Consejo en su 36° período de sesiones²⁶ sobre la base de las propuestas presentadas a éste por la Comisión Preparatoria. Por tanto, no se someterán cálculos de gastos antes de septiembre. En los que se refieren al capítulo II, también consignados *pro memoria*, la Comisión Consultiva sugeriría que la Asamblea quizá desee examinar si la Tercera Conferencia Internacional sobre la Utilización de la Energía Atómica con Fines Pacíficos no podría con más propiedad financiarse con cargo al presupuesto de un organismo especializado en esta esfera como el Organismo

Internacional de Energía Atómica. En cuanto al capítulo VI, Conferencias sobre productos básicos, para el que se incluye un cálculo de 45.000 dólares, basado más en la experiencia que en un conocimiento cabal de las necesidades reales, la Comisión Consultiva reitera su observación de que es indispensable una planificación en esta materia. Parecería que las conferencias sobre productos básicos se convocan con poca anticipación y sin tener, en ciertos casos, un plan claramente preconcebido, dificultando con ello al Secretario General la tarea de presentar oportunamente cálculos financieros bien fundados.

111. En vista de la escasa información disponible por ahora, y sobre todo, de que los elementos ignorados tienen virtualmente consecuencias financieras mucho mayores que las de las necesidades conocidas, la Comisión Consultiva obviamente no puede formular observaciones definitivas sobre la sección 2 del presupuesto para 1964. Por tanto, recomendaría simplemente la aprobación provisional de las cifras del Secretario General a condición de que se las examine nuevamente cuando se presenten cálculos revisados en el decimotavo período de sesiones de la Asamblea General. Sin embargo, encarecería al Consejo Económico y Social que, antes de decidir sobre la convocación de conferencias especiales, tenga en cuenta el llamamiento del Secretario General relativo al programa de reuniones para 1964, así como la necesidad suprema de austeridad y moderación dimanada de la difícil situación financiera de las Naciones Unidas.

112. A la luz de las observaciones que anteceden y a reserva de un nuevo examen sobre la base de los cálculos revisados, la Comisión Consultiva recomienda que se apruebe para la sección 2 el crédito de 180.200 dólares propuesto por el Secretario General.

Título II. Gastos de personal y partidas conexas

SECCIÓN 3. SUELDOS Y SALARIOS

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	45.343.000
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	45.013.980
1962 (gastos efectuados)	40.591.840
1963 (créditos autorizados)	44.487.800

Generalidades

113. En esta sección figuran los créditos correspondientes a todos los puestos de plantilla, personal supernumerario (incluso puestos temporales y consultores) y horas extraordinarias financiados con cargo al presupuesto ordinario, salvo los del Servicio Móvil (sección 19), la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (sección 20) y la Secretaría de la Corte Internacional de Justicia (sección 21).

114. Los créditos que pide el Secretario General ascienden a 45.343.000 dólares, lo que representa un aumento de unos 855.000 dólares sobre la consignación aprobada para 1963 y de unos 4.750.000 dólares sobre los gastos efectuados en 1962. En el cuadro 4 se establecen las comparaciones por capítulos.

²⁶ Que se inauguró el 2 de julio de 1963 en Ginebra.

Cuadro 4

Capítulo	1964 Cálculo presentado \$	1963 Créditos autorizados \$	1962 Gastos efectuados \$
I. Puestos de plantilla	42.032.000	41.665.300	37.733.988
II. Personal supernumerario para reuniones	613.000	627.750	739.752
III. Otro personal supernumerario (con inclusión de los puestos temporales)	2.068.000	1.572.750	1.454.011
IV. Horas extraordinarias y trabajo nocturno	630.000	622.000	664.089
TOTAL de la sección 3	45.343.000	44.487.800	40.591.840

115. En el preámbulo del proyecto de presupuesto²⁷, el Secretario General ha resumido una serie de consideraciones primordiales que le han inducido a decidir que, en 1964, la política debe ser de afianzamiento y contención. Una de esas consideraciones es el hecho de que todavía no se ha podido utilizar plenamente el aumento bastante apreciable de los recursos de personal aprobado por la Asamblea General para 1963. En vista de ello, el Secretario General no ha propuesto que se aumente el número de puestos de plantilla, el cual, de ser aprobado, seguirá siendo de 4.285, comprendidas todas las categorías. Específicamente, se prevén para 1964, 1.986 puestos del cuadro orgánico para todas las oficinas y 2.299 puestos del cuadro de servicios generales, entre la Sede y Ginebra, en lugar de los 1.976 puestos del cuadro orgánico y 2.309 puestos del cuadro de servicios generales que se aprobaron para 1963. El gasto adicional que supone continuar en 1964 con los 4.285 puestos de plantilla se calcula en 242.000 dólares. Esta cantidad incluye, además de los aumentos automáticos de sueldo, el aumento de sueldos del personal del cuadro de servicios generales y de los trabajadores manuales de Ginebra, con efectividad a partir del 1° de marzo de 1963.

116. No obstante, el Secretario General ha propuesto que, dentro de esta plantilla permanente total, se efectúen los siguientes ajustes:

- Reclasificación de determinados puestos de categoría superior (20.000 dólares);
- Reclasificación de varios puestos no especificados (48.000 dólares);
- Aumentos en el personal local de los centros de información, las comisiones regionales y la Oficina de Asuntos Sociales de Beirut, y en los sueldos de los artesanos, técnicos y trabajadores manuales (57.000 dólares).

El gasto adicional que entrañan estos ajustes es de unos 125.000 dólares.

117. En consecuencia, los aumentos correspondientes a la partida "puestos de plantilla" ascienden a un total de 367.000 dólares aproximadamente.

118. Aun cuando se mantiene la plantilla permanente en el mismo total de 1963, el Secretario General propone que en 1964 se creen 59 "puestos temporales", los cuales, unidos a los aumentos que se efectuarían en otra clase de personal supernumerario, elevarían los gastos de personal en 488.000 dólares más.

119. En consecuencia, el total de los créditos adicionales pedidos por el Secretario General para la sección 3 asciende a unos 855.000 dólares.

Capítulo I. Puestos de plantilla

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	42.032.000
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	41.919.480
1962 (gastos efectuados)	37.733.988
1963 (créditos autorizados)	41.665.300

120. Como se indica en el párrafo 115, una de las razones aducidas por el Secretario General en relación con su propuesta de que 1964 sea un año de afianzamiento y contención, es que hasta la fecha no ha sido posible utilizar plenamente el apreciable aumento de personal aprobado por la Asamblea General para 1963. Efectivamente, la Comisión Consultiva ha comprobado que, en 30 de junio de 1963, había 172 puestos vacantes del cuadro orgánico y categorías superiores, 114 de los cuales correspondían a actividades económicas y sociales.

121. La Comisión recuerda que, cuando examinó la propuesta del Secretario General de una "expansión controlada" de la plantilla de 1963, manifestó la opinión²⁸ de que ésta no debía aumentarse, tanto si se trataba de expansión controlada como si no, a menos que fuera evidente que los funcionarios disponibles no podían absorber las nuevas tareas originadas por las decisiones de los órganos de las Naciones Unidas. La Comisión no estaba convencida de que se hubiera agotado la capacidad de absorción de trabajo de la plantilla, ni de que cada nuevo programa exigiera automáticamente que se contratara más personal. En tales circunstancias, la Comisión recomendó que el Servicio de Dirección Administrativa de la Oficina del Contralor estudiara con más detalle los recursos disponibles.

122. La Comisión Consultiva lamenta que no se haya podido terminar ese estudio con anterioridad a su examen de la propuesta estructura de la plantilla de 1964, con lo que se ha visto privada de uno de sus más importantes elementos de juicio. Se ha dado a entender a la Comisión que no es probable que pueda disponer de los resultados finales del estudio antes de su período de sesiones de verano de 1964, y que incluso el poder disponer de ellos para entonces depende de que se facilite el personal necesario al Servicio de

²⁷ *Ibid.*, decimotercer período de sesiones, Suplemento No. 5 (A/5505), preámbulo, párrs. 9 a 15.

²⁸ *Ibid.*, Suplemento No. 7 (A/5207), párrs. 36 y siguientes.

Dirección Administrativa. La Comisión tiene entendido que no se trata tanto de un problema de créditos presupuestarios como de encontrar personal competente que conozca suficientemente las actividades de las Naciones Unidas para que su labor en una misión tan sumamente técnica pueda dar resultados inmediatos. La Comisión considera que la labor que se ha de realizar es de tal importancia que no hay que regatear esfuerzos para encontrar el personal necesario y acelerar su contratación con objeto de poder terminar dicha labor lo antes posible.

123. Entre tanto, la situación de las vacantes al 30 de junio de 1963 parece indicar que algunos de los puestos previstos para actividades económicas y sociales podrían asignarse a otros servicios cuyos recursos son inferiores al mínimo indispensable.

Cambios de clasificación

124. Aunque el Secretario General no propone que se aumente la plantilla total — 4.285 puestos entre todas las categorías — los cálculos de esta sección prevén ciertos ajustes dentro de los cuadros y dentro de las distintas categorías que darían por resultado lo siguiente:

a) La reclasificación de 19 puestos específicos (7 a D-2; 7 a D-1; 4 a P-5; 1 a P-4) para que estén en armonía con el aumento de responsabilidad; lo que representaría un gasto adicional de 20.000 dólares en 1964;

b) La reclasificación de 40 puestos más de distintas categorías para dar posibilidades de ascenso al personal cuyo cometido y cuya responsabilidad han aumentado y para permitir, en ciertos casos particulares, que se den nombramientos con categoría distinta de la que es normal al entrar; ello supondría un gasto adicional de 48.000 dólares en 1964.

125. Los 40 puestos reclasificados que se mencionan en el anterior inciso b) permitirían un total de 98 ascensos si pudiera disponerse de todos ellos para ascender al personal actual. Sin embargo, el número de oportunidades de ascenso para los funcionarios actuales disminuiría en la medida en que los puestos reclasificados fueran ocupados por funcionarios nuevos, sobre todo si éstos fueran contratados con una categoría más elevada de la normal.

126. Se ha informado a la Comisión de que los ajustes propuestos se refieren a puestos y no entrañan el ascenso automático de las personas que los ocupan, si es que tales puestos están ocupados. En todos los casos de ascenso, tanto si se trata de una persona que ocupe el puesto reclasificado como si no, el Secretario General se aseguraría de que el interesado reúne todas las condiciones por él establecidas. La Comisión advierte que, durante los últimos cinco años, el total de ascensos concedidos al personal del cuadro orgánico y de categoría superior ha sido de 150 por año por término medio.

127. En cuanto están justificadas las reclasificaciones para fines de ascenso y habida cuenta del número de ascensos concedido anualmente en el transcurso de los últimos cinco años, la Comisión Consultiva no estima que las propuestas del Secretario General carezcan de razón. Sin embargo, cree que toda reclasificación de puestos que se efectúe fundamentalmente con propósitos de ascenso es muy discutible. Para que la Comisión

pueda dar en adelante una opinión bien meditada acerca de propuestas de reclasificación, es preciso que se la informe en más detalle sobre la política de ascensos de la Organización y sobre el grado en que las reclasificaciones figuran en esa política.

128. La Comisión sabe que las oportunidades de ascenso constituyen un elemento importante en la contratación y conservación de funcionarios competentes. Al mismo tiempo opina que la estructura de las categorías de la Organización se ha de determinar fundamentalmente, si no exclusivamente, en función de las necesidades de su programa de trabajo, y que las oportunidades de ascenso deben depender de que existan vacantes en las categorías de mayor responsabilidad.

129. Al examinar la plantilla que el Secretario General propone para 1964, la Comisión ha observado particularmente el aumento del número de puestos de categorías superiores y la correspondiente reducción en las categorías inferiores, tendencia que viene siendo evidente desde hace varios años. Aunque un examen detenido de esta tendencia hubiera requerido muchos más datos de los que ha tenido a su disposición en el actual período de sesiones, la Comisión se permite apuntar, no obstante, que la continua sustitución de unos puestos por otros de categoría superior no es el procedimiento más indicado para resolver el problema de proporcionar oportunidades adecuadas de ascenso.

130. Dada la importancia que la Comisión Consultiva atribuye a esta cuestión de la reclasificación de puestos en las categorías superiores, espera que el Secretario General estudie la posibilidad de justificar plenamente en los futuros proyectos de presupuestos anuales todas las reclasificaciones que supongan el paso durante el ejercicio económico a la categoría de P-5 y otras más elevadas.

131. La Comisión comprende que ha tocado un problema que afecta a todas las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas ahora que han salido de su fase inicial de crecimiento, y espera que pueda efectuarse un breve estudio de todo el problema de los ascensos y de las perspectivas de hacer carrera; tal vez pudiera realizar ese estudio la Junta Consultiva de Administración Pública Internacional. La Comisión Consultiva agradecería que se le presentara tal informe con anterioridad a su examen del proyecto de presupuesto para 1965.

Conversión de puestos del cuadro de servicios generales en puestos del cuadro orgánico

132. La Comisión Consultiva examinó también la propuesta del Secretario General de "convertir" diez puestos de la categoría principal del cuadro de servicios generales (G-5) en un número igual de puestos de las categorías inferiores del cuadro orgánico (P-1/P-2). La Comisión fue informada de que la propuesta del Secretario General no entrañaba ningún cambio de política de personal; la posibilidad de ascender del cuadro de servicios generales al cuadro orgánico ha existido siempre, si bien el número de funcionarios así ascendidos ha sido relativamente pequeño debido a la diferencia fundamental que hay en el carácter y categoría de las responsabilidades inherentes a cada cuadro, así como en las calificaciones que se exigen. En general, los grados inferiores del cuadro orgánico se reservan principalmente para jóvenes graduados, contratados sobre la

base de una amplia distribución geográfica, y constituyen el comienzo de su carrera, tal como recomendó la Junta Consultiva de Administración Pública Internacional en 1950²⁹ y el Comité encargado de estudiar el Régimen de Sueldos, Subsidios y Prestaciones de las Naciones Unidas (A/3209). En tales circunstancias, los puestos inferiores del cuadro orgánico disponibles para ascensos desde el cuadro de servicios generales son muy pocos, y algunos de los casos más merecedores de tales ascensos han estado pendientes durante varios años, aunque tanto los deberes y responsabilidades que entrañan los puestos en cuestión, así como la actuación de las personas que los desempeñan son considerados de igual calibre que los del cuadro orgánico. La intención del Secretario General es aprovechar algunos de los diez puestos "convertidos" para rectificar esta situación. El resto formaría una especie de reserva para los casos que pudieran presentarse en lo futuro.

133. Por consiguiente, la propuesta del Secretario General equivale en el fondo a añadir diez puestos a la plantilla de categorías inferiores del cuadro orgánico, con objeto de ascender a un número limitado de funcionarios que actualmente se encuentran en la categoría superior del cuadro de servicios generales y cuyos deberes, responsabilidades y calificaciones justifican tal ascenso, sin tener que recurrir a la cuota existente de puestos inferiores del cuadro orgánico disponibles para una contratación geográfica amplia.

134. La Comisión Consultiva no desearía sugerir que la promoción del personal del cuadro de servicios generales haya de limitarse a ascensos de grado dentro de dicho cuadro. Por otra parte, parecería que, en la práctica, los deberes y responsabilidades que llevan consigo los puestos del cuadro de servicios generales y las calificaciones necesarias para su desempeño no serían normalmente los que requieren la posesión de un título universitario y ofrecen la posibilidad de ascender a las categorías intermedia o superior del cuadro orgánico. La Comisión podría convenir en que los estudios y la preparación llevados a cabo después del nombramiento pueden aumentar las posibilidades de un miembro del personal, así como su experiencia en la Organización, pero la Comisión duda de que quedaran servidos los mejores intereses de la Organización si se cubriese más de un número muy pequeño de vacantes en los puestos inferiores del cuadro orgánico mediante tales ascensos.

135. En cualquier caso, la conformidad de la Comisión con tal política dependería siempre de que los deberes y responsabilidades inherentes a los puestos, y las calificaciones del candidato, fuesen de categoría verdaderamente profesional.

136. Sin embargo, la Comisión se pregunta si el problema con que se enfrenta el Secretario General no es tanto la falta de oportunidades de ascenso del cuadro de servicios generales al cuadro orgánico como la inexistencia de otras clases de puestos que, imponiendo principalmente funciones de "servicio", exijan no obstante una preparación administrativa o técnica y lleven consigo, en los empleos equivalentes fuera de la Organización, responsabilidades o sueldos superiores a los de oficinistas y mecanógrafos, sin ser en manera alguna el primer peldaño para ascender a las categorías superiores del cuadro orgánico en una carrera que dure toda la vida.

²⁹ COOR/Civil Service/2/Pev.1.

137. La Comisión recuerda que desde el establecimiento en 1950 de un cuadro de servicios generales en el sistema de organizaciones de las Naciones Unidas, la escala de sueldos de dicho cuadro se ha basado principalmente en los sueldos que se pagan en la localidad, fuera de la Organización, para empleos equivalentes; en consecuencia, la escala de sueldos y el número de grados del cuadro han estado también determinados en gran medida por tales índices.

138. Si bien inicialmente todas las organizaciones podían atender a sus necesidades con unos cinco grados, la mayor parte de ellas han comprobado posteriormente que la escala total de responsabilidades y de sueldos exteriores para responsabilidades similares no podía alojarse dentro de los cinco grados. Una solución al problema, sugerida en el informe que el Comité de Expertos en materia de Sueldos, Subsidios y Licencias presentó a la Asamblea General en su cuarto período de sesiones, celebrado en 1949³⁰, fue que se crease un cuadro de Servicios Especiales para puestos que exigiesen ciertas normas reconocidas de calificaciones profesionales o técnicas y de experiencia superiores a las que normalmente requieren los puestos de secretarios y oficinistas, pero cuya responsabilidad fuese fundamentalmente la de desempeñar una función limitada de servicio.

139. Esta solución fue apuntada por el Comité encargado de estudiar el Régimen de Sueldos, Subsidios y Prestaciones de las Naciones Unidas en el informe que presentó a la Asamblea General en su undécimo período de sesiones celebrado en 1956³¹, siguiendo una sugerencia del Secretario General de que "el cuadro de servicios generales debería dejar de ser esencialmente un cuadro de escribientes y secretarios, y pasar a ser uno que pudiese incluir las funciones técnicas y de "servicio", que no resultasen adecuadas para la nueva estructura del cuadro orgánico, y que deberían agregarse escalas más elevadas para convertirlo en un "cuadro de servicios técnicos y generales". Esta revisión ofrecería también ventajas en oficinas situadas fuera de Nueva York, donde los puestos del tipo descrito en la práctica se cubren forzosamente sobre una base más o menos regional, debido a la necesidad de que sus titulares tengan conocimiento de la localidad. Actualmente en Nueva York algunos de los puestos técnicos tienen sueldos tan altos fuera de la Organización, que los únicos sueldos comparables en las Naciones Unidas son los del cuadro orgánico. Pero el incluir un puesto en el cuadro orgánico obliga, en el régimen actual, a hacer lo mismo con los puestos similares en todas partes: esto puede llevar a pagar sueldos excesivamente altos, habida cuenta de las condiciones locales o regionales. El Secretario General sugiere que debería existir flexibilidad para decidir en cada oficina qué puestos deben figurar en el cuadro orgánico y cuáles en el cuadro de servicios técnicos y generales, según las condiciones de contratación, las posibilidades de traslado, etc. El cuadro de servicios técnicos y generales simplificaría además el problema de proporcionar posibilidades de ascenso al personal de servicios generales, cuyo acceso al cuadro

³⁰ Documentos Oficiales de la Asamblea General, cuarto período de sesiones, Quinta Comisión, Anexo, Volumen II, párrafo 23 c).

³¹ Ibid., undécimo período de sesiones, Anexos, Volumen II, tema 51 del programa, documento A/3209.

orgánico se ve necesariamente afectado por el principio de la "distribución geográfica" ³².

140. El Comité encargado de estudiar el Régimen de Sueldos, Subsidios y Prestaciones de las Naciones Unidas hizo notar que "en varias organizaciones hay un número excesivo de funcionarios P-1 a los que no cabía considerar como funcionarios de la categoría citada con posibilidades de ascender a los grados superiores. Muchos han sido ascendidos del cuadro de servicios generales, y si bien debe brindarse al personal apto de dicho cuadro la oportunidad de ingresar en el orgánico, no es probable que todos los funcionarios, de los muchos que hasta ahora han ingresado en él, tengan realmente condiciones para seguir ascendiendo" ³³. El Comité recomendó por último que, donde se presentase tal situación, ésta fuese rectificada añadiendo los grados necesarios a la categoría máxima del cuadro de servicios generales, reconociendo al mismo tiempo que, en una fecha ulterior, tal vez fuese necesario establecer un nuevo cuadro con objeto de tener en cuenta ciertas especialidades y técnicas muy cotizadas.

141. Los principios enunciados por el Comité de Expertos en 1949 y por el Comité encargado de estudiar el Régimen de Sueldos, Subsidios y Prestaciones de las Naciones Unidas en 1956 fueron aceptados por los jefes ejecutivos del sistema de organizaciones de las Naciones Unidas y han sido puestos en práctica en la medida en que las condiciones locales exigían cambios en la estructura de los sueldos y en la clasificación de categorías.

142. La Comisión advierte que, hasta la fecha, el Secretario General no ha considerado necesario aumentar el número de las cinco categorías existentes del cuadro de servicios generales en la Sede. Sin embargo, dada su propuesta de transferir varios puestos del cuadro de servicios generales al cuadro orgánico en 1964, la Comisión estima que tal vez haya llegado el momento de determinar si la actual estructura de categorías responde a las necesidades actuales.

143. La Comisión desea hacer suya la opinión expuesta por la Junta Consultiva de Administración Pública Internacional en 1950 de que las categorías inferiores del cuadro orgánico deben reservarse principalmente para jóvenes graduados con posibilidades de hacer carrera y contratados con una amplia distribución geográfica. No podría convenir en que ciertas clases de puestos tales como los que requieren una competencia técnica muy especializada deben figurar en el cuadro orgánico simplemente porque los sueldos exteriores que se pagan a esos técnicos son equivalentes a los del cuadro orgánico. Al mismo tiempo, la Comisión vacilaría en recomendar que el cuadro de servicios generales se amplíe en orden ascendente con objeto de absorber tales puestos, a menos que quedase claramente entendido que el nuevo tope creado no permitiría esperar que todo el personal del cuadro de servicios generales, independientemente de la categoría de sus deberes y responsabilidades y de los sueldos similares que fuera de la Organización se pagan por tales deberes y responsabilidades, podría, durante su carrera ascender hasta el grado máximo. Una manera de evitar tal error de interpretación consistiría en crear un cuadro aparte para puestos que exigen una competencia técnica muy

especializada, como sugirió el Comité de Expertos en 1949.

144. La Comisión Consultiva, sin desear formular propuestas concretas en este momento, estima que, *prima facie*, hay motivo para que el Secretario General estudie la situación actual teniendo en cuenta las observaciones precedentes.

Ajuste por movimiento de personal

145. En cuanto al ajuste por movimiento de personal, la Comisión advirtió que la deducción del 3% que se aplicaba anteriormente al costo calculado de los puestos de todas las categorías ha sido abandonada en favor de una deducción del 5% del costo de los puestos del cuadro orgánico y categorías superiores únicamente. Se explicó que virtualmente no existía demora para cubrir los puestos del cuadro de servicios generales; por ejemplo, el 31 de mayo de 1963 había sólo 10 vacantes. En cambio, en el cuadro orgánico y categorías superiores había en junio 173 puestos vacantes y, aunque iba a acelerarse la contratación, se creía que un buen número de ellos quedaría aún sin cubrir a finales de año. Estas demoras, junto con las que ocurrirían inevitablemente al reemplazar a los funcionarios que salgan de la Organización justificarían una deducción por concepto de movimiento de personal del 5% por lo menos en los cálculos de 1964. La Comisión tomó nota de que la cifra del 5% propuesta por el Secretario General era provisional y que tal vez hubiese que modificarla más adelante.

146. Teniendo en cuenta la experiencia adquirida y el número de vacantes que existían en junio de 1963, la Comisión Consultiva recomienda que la deducción por movimiento de personal sea de 1.500.000 dólares. Esto supondría un 5,4% del costo de los puestos del cuadro orgánico y categorías superiores.

Capítulo II. Personal supernumerario para reuniones

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	613.000
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	594.500
1962 (gastos efectuados)	739.752
1963 (créditos autorizados)	627.750

147. Desde 1963 se incluyen en este capítulo los gastos eventuales de viaje del personal supernumerario no contratado localmente, que antes figuraban por separado en la sección 4 (Gastos comunes de personal). La cifra de 1962 ha sido ajustada en la forma debida.

148. En la primera parte del presente informe (párrs. 56 a 74), la Comisión Consultiva ha comentado detalladamente la difícil situación que existirá en 1964 en cuanto a las conferencias y reuniones, y, como se indica en el párrafo 99, ha supuesto que el Consejo Económico y Social aceptaría las recomendaciones del Secretario General de que el año próximo se reduzca el programa de reuniones. Tal decisión llevaría consigo, entre otras cosas, la eliminación del período de sesiones que una comisión orgánica del Consejo había de celebrar en Ginebra en 1964 y para la cual se incluye un crédito de 18.500 dólares en la partida ii) de este capítulo.

³² *Ibid.*, anexo A, párr. 9.

³³ *Ibid.*, undécimo período de sesiones, Anexos, Volumen II, tema 51 del programa, documento A/3209, párr. 50.

149. En consecuencia, la Comisión Consultiva recomienda que se consigne un crédito de 594.500 dólares para este capítulo, lo que representa una reducción de 18.500 dólares en los cálculos presentados por el Secretario General.

Capítulo III. Otro personal supernumerario

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	2.068.000
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	1.900.000
1962 (gastos efectuados)	1.454.011
1963 (créditos autorizados)	1.572.750

150. Aun cuando se mantiene la plantilla de 1964 al mismo nivel de 1963, el Secretario General ha solicitado un aumento en la consignación para personal supernumerario no destinado a reuniones que asciende a 495.250 dólares; de esta suma, 415.000 dólares son para "puestos temporales". Esto representa más de la mitad del aumento total propuesto en la sección 3 del proyecto de presupuesto para 1964.

151. Con respecto a la distinción que se establece entre "puestos de plantilla" y "puestos temporales", la Comisión desea recordar que, en el informe que presentó a la Asamblea General en 1962, recomendó "con la mayor insistencia que para cada nuevo programa que se proponga sigan haciéndose distinciones entre las necesidades nuevas que puedan satisfacerse mediante reorganización o redistribución de personal y las que evidentemente no puedan atenderse de esa manera, y, por otra parte, entre las necesidades en materia de personal que sean a todas las luces permanentes y aquellas que se planteen únicamente durante períodos fijos o inciertos. Hasta donde sea preciso efectuar aumentos netos de personal, sólo se cubrirán como puestos de plantilla aquellas necesidades cuyo carácter sea claramente permanente. Las necesidades reales para las cuales todavía no se haya establecido con exactitud la categoría y las funciones del puesto o cuya duración sea indeterminada, se satisfarán mejor con cargo a los gastos por concepto de personal supernumerario"³⁴.

152. La Comisión toma nota de la seguridad dada por el Secretario General de que esos puestos "tendrán una duración correspondiente al ejercicio presupuestario y cada uno de ellos deberá ser reexaminado para el ejercicio siguiente a fin de determinar si: i) deben transferirse a la cuenta correspondiente a los puestos de plantilla en los casos en que se determine que las funciones son de carácter permanente, ii) deben mantenerse como puestos temporales, o iii) deben suprimirse cuando se ha terminado la función o completado la tarea para la cual habían sido establecidos..."³⁵.

153. Aunque la Comisión está de acuerdo con la forma en que el Secretario General ha definido el concepto de "puestos temporales", le sería difícil convenir en que deben añadirse no menos de 59 puestos de esa clase³⁶ a los 4.285 puestos de plantilla aprobados para 1963, muchos de los cuales todavía no han sido cubier-

tos. La Comisión estima que mientras existan muchas vacantes, será imposible determinar hasta qué punto el volumen total de trabajo puede absorberse utilizando la plantilla ordinaria y hasta qué punto se requiere más personal supernumerario. No obstante, teniendo en cuenta que se va a acelerar la contratación de personal para cubrir los puestos de plantilla vacantes, y que los puestos temporales propuestos se destinan, por lo menos en parte, a secciones en las que no hay vacantes o para desempeñar funciones muy específicas y distintas de las previstas en la plantilla ordinaria, la Comisión reconoce que si se desea realizar esa labor en 1964 se necesitarán algunos puestos temporales. Al mismo tiempo recomienda que el Secretario General limite el empleo de esos puestos a satisfacer las necesidades más urgentes y a las secciones en las que no existen puestos de plantilla vacantes o respecto de las cuales se autorizaron puestos adicionales de plantilla para 1963. La Comisión estima que de esa manera no se necesitarán todos los 59 puestos temporales propuestos y que podrán realizarse ciertas economías en las consignaciones para tales puestos.

154. Aunque las observaciones anteriores se refieren de manera especial a los 59 puestos temporales propuestos, son también pertinentes para toda clase de personal supernumerario en vista de la política declarada del Secretario General de afianzamiento y contención en 1964. En especial, la Comisión no está convencida de la necesidad de los importantes aumentos propuestos en las partidas ii), Otro personal supernumerario, y iii) expertos y consultores contratados a título individual.

155. En tales circunstancias, la Comisión Consultiva recomienda que la cifra total de 2.068.000 dólares por concepto de personal supernumerario se reduzca en 168.000 dólares, quedando en 1.900.000 dólares.

Capítulo IV. Horas extraordinarias y trabajo nocturno

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	630.000
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	600.000
1962 (gastos efectuados)	644.089
1963 (créditos autorizados)	622.000

156. El cálculo de 630.000 dólares para 1964 es aproximadamente igual al crédito autorizado para 1963 y a los gastos efectuados en 1962. De esta suma, el 12% aproximadamente se destina a trabajo nocturno y el 88% a horas extraordinarias.

157. De conformidad con el reglamento del personal, se paga trabajo nocturno a los funcionarios que están asignados a un turno regular de noche; la diferen-

	Cuadro orgánico	Servicios generales
Oficina de Asuntos Jurídicos — Juridical Yearbook	1	—
Oficina del Contralor — Sistema de contabilidad electrónica	6	—
Servicios de idiomas en Ginebra	8	8
Secciones administrativas generales, financieras y de personal	7	20
Secciones sustantivas (Departamento de Asuntos Políticos y de Asuntos del Consejo de Seguridad, Oficina de Asuntos Sociales en Beirut y División de Derechos Humanos)	7	2
	29	30

³⁴ *Ibid.*, decimoséptimo período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/5207), párr. 123.

³⁵ *Ibid.*, decimoctavo período de sesiones, Suplemento No. 5 (A/5505, págs. 2 y 3).

³⁶ Los 59 puestos temporales incluirían los siguientes:

Recomendaciones detalladas sobre el proyecto de presupuesto

cia en más que perciben por tal concepto asciende al 10% del sueldo correspondiente a las horas trabajadas.

158. Las horas extraordinarias constituyen una compensación por el trabajo realizado en exceso del trabajo normal de la semana. El reglamento del personal prevé que aquellos funcionarios que no pertenezcan al cuadro orgánico o categorías superiores y que hayan de trabajar horas extraordinarias sean compensados en primer lugar con un número equivalente de horas libres, o, si esto no fuese factible, con una paga suplementaria a razón del 150% de su sueldo normal por el tiempo trabajado. Salvo en casos muy excepcionales, las horas extraordinarias no podrán exceder de 40 por mes.

159. La Comisión reconoce que hay épocas del año, tales como durante los períodos de sesiones de la Asamblea General, en que el trabajo cotidiano no puede terminarse dentro del horario normal de oficina. Sin embargo, estima que, en interés de la salud del personal y de la eficacia del servicio, las horas extraordinarias deben mantenerse al mínimo estricto. La Comisión cree que los departamentos sustantivos tienen una responsabilidad especial en la materia, por cuanto una planificación más eficaz y una programación más racional del trabajo daría por resultado un respeto mayor a los plazos fijados. Esto, junto con un control estricto de la utilización de horas extraordinarias y del método de compensación permitiría reducir los créditos solicitados para pagos en efectivo.

160. La Comisión recomienda en consecuencia que se consigne un crédito de 600.000 dólares para el capítulo IV, o sea 30.000 dólares menos de la cifra indicada por el Secretario General.

Sección 3 en conjunto

161. En los párrafos anteriores, la Comisión Consultiva ha recomendado que se efectúen reducciones en los distintos capítulos de la sección 3 por un total de 329.020 dólares.

162. En consecuencia, recomienda que se autorice para la sección 3 en conjunto un crédito de 45.013.980 dólares.

Recapitulación de las reducciones recomendadas:

Capítulo		\$
I.	Puestos de plantilla:	
	Deducción adicional por movimiento de personal	112.520
Capítulo II.	Personal supernumerario para reuniones	18.500
Capítulo III.	Otro personal supernumerario	168.000
Capítulo IV.	Horas extraordinarias y trabajo nocturno	30.000
		<u>329.020</u>

SECCIÓN 4. GASTOS COMUNES DE PERSONAL

	\$
Cálculo presentado por el Secretario General	10.424.000
Cálculo recomendado por la Comisión Consultiva	10.325.000
1962 (gastos efectuados)	9.470.012
1963 (créditos autorizados)	10.195.500

163. Los cálculos de la sección 4 comprenden los créditos necesarios para sufragar las prestaciones del personal, los pagos por concepto de seguridad social y planes de pensiones, los gastos con motivo de nombramientos, traslados y separación del servicio, así como otros gastos comunes del personal de: a) todas las dependencias de la Secretaría incluidas en la sección 3; b) los funcionarios contratados internacionalmente y el personal sustitutivo del asignado a las misiones, que figuran en la sección 18; y c) las guías del Servicio de Visitantes y el personal supernumerario previsto en las diferentes secciones del presupuesto de ingresos. Por lo tanto, no se incluyen en esta sección los gastos comunes de personal correspondientes al Servicio Móvil (sección 19), la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los refugiados (sección 20) y la Corte Internacional de Justicia (sección 21).

164. En el cuadro 5 figura una distribución de las cifras de los seis capítulos para los años 1962, 1963 y 1964, junto con los aumentos o disminuciones expresados en términos absolutos y en porcentaje, entre 1963 y 1964 y entre 1962 y 1964.

Cuadro 5

GASTOS COMUNES DE PERSONAL: ANÁLISIS POR CAPÍTULO Y POR AÑO DE LAS CIFRAS CORRESPONDIENTES A 1962, 1963 Y 1964

Capítulo	1964 Cálculos presupuestarios \$	1963 Créditos consignados \$	1962 Gastos efectuados \$	Aumento (o disminu- ción) entre 1963 y 1964 \$ %		Aumento entre 1962 y 1964 \$ %	
I. Prestaciones del personal	2.490.000	2.408.700	2.254.572	81.300	3,4	235.428	10,4
II. Pagos por concepto de seguridad social	4.994.000	4.983.300	4.575.674	10.700	0,2	418.326	9,1
III. Viajes con motivo de nombramientos, traslados, y separaciones del servicio	970.000	922.500	954.033	47.500	5,1	15.967	1,7
IV. Gastos de mudanza con motivo de nombramientos, traslados y separaciones del servicio	621.000	632.250	506.109	11.250	(1,8)	114.891	22,7
V. Indemnizaciones por separación del servicio	950.000	912.500	875.571	37.500	4,1	74.429	8,5
VI. Programas de formación del personal	399.000	336.250	304.053	62.750	18,7	94.947	31,2
TOTAL de la sección 4	10.424.000	10.195.500	9.470.012	228.500	2,2	953.988	10,1

165. Casi las tres cuartas partes del crédito solicitado en esta sección están destinadas a sufragar gastos relativos a prestaciones por familiares a cargo, subsidios de educación y viajes conexos previstos en el capítulo I, y pagos por concepto de seguridad social, principalmente las aportaciones a la Caja Común de Pensiones previstas en el capítulo II, que representan pagos que se hacen al personal por prestaciones o por otros conceptos de conformidad con decisiones e instrucciones de la Asamblea General. Los gastos reales dependerán del número de casos que se presenten, y los cálculos se basan necesariamente en la experiencia de años anteriores, con los ajustes requeridos para tener en cuenta los factores que se sabe que pueden influir en las necesidades.

166. Los créditos solicitados para los pagos por motivo de nombramientos, traslados y separaciones del servicio, que figuran en los capítulos III, IV y V, también se basan en gran medida en la experiencia de años anteriores, si bien estos cálculos requieren una estimación aproximada del número de casos que se presentarán.

167. Aunque conviene en que pueden considerarse que los capítulos I a V abarcan las necesidades derivadas de disposiciones reglamentarias, la Comisión Consultiva, teniendo en cuenta la experiencia de otros años, estima que los gastos reales serán inferiores a los que se han calculado porque no se harán algunos de los desembolsos previstos. Por ejemplo, la Comisión tiene conocimiento de que, a partir del 1° de julio de 1963, se dejará sin efecto el arreglo especial para el pago de subsidios de instalación en Ginebra, lo que permitirá hacer en 1964 una economía de 18.000 dólares aproximadamente en la partida ii) (Subsidios de instalación) del capítulo III.

168. Además, las reducciones recomendadas por la Comisión Consultiva en los diversos capítulos de la sección 3 (Sueldos y salarios), se reflejarán automáticamente hasta cierto punto en los fondos necesarios para sufragar diversos gastos comunes de personal relacionados con la cuantía de la remuneración pagada por la Organización, tales como las prestaciones del personal y los pagos por concepto de seguridad social, incluidas las aportaciones a la Caja Común de Pensiones del Personal.

169. En todo caso, la Comisión Consultiva espera que el Secretario General aplicará el control más estricto en lo que se refiere a todas las disposiciones estatutarias que originen gastos con cargo a la sección 4 del presupuesto.

170. En cuanto al capítulo VI (Programas de formación del personal), la Comisión Consultiva recuerda que, en el primer informe que presentó a la Asamblea General en su decimotercero período de sesiones, señaló a la atención la recomendación hecha por la Junta de Auditores para que se estableciera un programa de formación en contabilidad y administración financiera a fin de que la Organización pudiera contar con un número mayor de funcionarios financieros calificados (A/5434, párrs. 7 y 8). La Comisión advierte que hay ahora cuatro personas recibiendo formación en dichas materias, como parte de los programas de formación de aspirantes en el cuadro orgánico previstos en la partida ii) del capítulo VI. En vista de que la Organización necesita más personal de este tipo, la Comisión abraza la esperanza de que se procurará formar funcionarios en cuestiones financieras con los fondos autorizados para el programa.

171. En sus informes sobre los proyectos de presupuesto para 1962 y 1963³⁷, la Comisión Consultiva, advirtiendo que los fondos solicitados incluían partidas para cubrir gastos de viaje y subsidios, así como sueldos, sugirió que se considerase la posibilidad de hacer arreglos con los gobiernos a fin de que éstos pagasen los gastos de viaje de sus respectivos nacionales nombrados en virtud del programa de formación de aspirantes en el cuadro orgánico. Pareciera que en el curso de los dos últimos años no se han logrado resultados concretos a este respecto, por lo que la Comisión cree necesario reiterar su sugerencia, y al mismo tiempo señalar que esta participación financiera de los gobiernos interesados permitiría a la Secretaría contratar y formar un mayor número de aspirantes dentro de los límites del crédito aprobado por la Asamblea General.

172. En relación con el programa de formación de personal de lengua rusa, para el que se ha solicitado un crédito de 100.000 dólares en la partida iii) del capítulo VI, la Comisión Consultiva observa que, según se indica en el texto del presupuesto, se calcula que durante su curso de 10 meses los aspirantes traducirán unas 8.500 páginas de documentos de las Naciones Unidas. Se ha informado a la Comisión que si esa traducción — que debe hacerse de todas maneras — se realizara fuera de Moscú, costaría a la Organización más de 100.000 dólares.

173. En vista de la política de afianzamiento y contención enunciada por el Secretario General, así como de la imperiosa necesidad de aplicar un criterio de austeridad, la Comisión abraza ciertas dudas acerca del propuesto aumento de 62.750 dólares — o sea, del 18,7%, en el capítulo VI, que comprende 15.250 dólares para la partida i), Clases de enseñanza de idiomas y 47.500 dólares para la partida ii), Formación de aspirantes en el cuadro orgánico. Aunque no pone en tela de juicio el valor de estos proyectos, la Comisión Consultiva desea sugerir que, en las circunstancias actuales, se mantengan los gastos respectivos en el nivel de 1963.

174. Sobre la base de las observaciones y sugerencias que anteceden, la Comisión Consultiva recomienda un crédito de 10.325.000 dólares para la sección 4, lo que representa una reducción de 99.000 dólares en el cálculo presentado por el Secretario General.

Reducción recomendada:

Sección 4. Gastos comunes de personal \$99.000

SECCIÓN 5. GASTOS DE VIAJE DEL PERSONAL

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	2.070.000
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	1.975.000
1962 (gastos efectuados)	2.103.178
1963 (créditos autorizados)	2.024.200

175. El cálculo de 2.070.000 dólares para esta sección abarca tres categorías de gastos, a saber: viajes del personal a reuniones (capítulo I), viajes del personal

³⁷ *Ibid.*, decimosexto período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/4814), párr. 174; *ibid.*, decimoséptimo período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/5207), párr. 173.

Recomendaciones detalladas sobre el proyecto de presupuesto

y de los familiares a su cargo en otras misiones oficiales (capítulo II) y viajes de los funcionarios en uso de licencia para visitar el país de origen (capítulo III). En el cuadro 6 aparece el detalle de las cantidades co-

rrespondientes a los tres capítulos en los años 1962, 1963 y 1964, junto con las variaciones habidas en términos absolutos y en porcentaje entre 1963 y 1964 y entre 1962 y 1964:

Cuadro 6

GASTOS DE VIAJE DEL PERSONAL: ANÁLISIS POR CAPÍTULO Y POR AÑO DE LAS CIFRAS CORRESPONDIENTES A 1962, 1963 Y 1964

	1964 Cálculos presupuestarios \$	1963 Créditos consignados \$	1962 Gastos efectuados \$	Aumento (o dismi- nución) entre 1963 y 1964 \$ %		Aumento (o dismi- nución) entre 1962 y 1964 \$ %	
Capítulo I. Viaje del personal a reuniones	279.700	334.400	268.829	(54.700)	(16,36)	10.871	4,04
Capítulo II. Viajes del personal en otras misiones oficiales	607.500	611.600	582.700	(4.100)	(0,67)	24.800	4,26
Capítulo III. Viajes de los funcionarios en uso de licencia para visitar el país de origen	1.182.800	1.078.200	1.251.649	104.600	9,70	(68.849)	(5,50)
TOTAL de la sección 5	2.070.000	2.024.200	2.103.178	45.800	2,26	(33.178)	(1,58)

176. Cabe recordar que, en el séptimo informe que presentó a la Asamblea General en su decimoséptimo período de sesiones, la Comisión Consultiva recomendó que las Naciones Unidas adoptaran, a partir del 1° de enero de 1963, las normas revisadas sobre viajes³⁸ que había aplicado la OMS desde el 1° de mayo de 1962³⁹. Con base en esa propuesta, se recomendaron las reducciones correspondientes en las secciones 2, 4, 5, 18 y 19 del proyecto de presupuesto de 1963 por un total de 443.000 dólares⁴⁰.

177. Durante el debate celebrado en la Quinta Comisión sobre la sección 5 del presupuesto de 1963 prevaleció la opinión de que las normas de la OMS sobre viajes se ajustaban a la tendencia general que se manifiesta en todo el mundo en esta materia y que su adopción sería muy beneficiosa para la Organización; se esperaba que todos los miembros del sistema de las Naciones Unidas adoptarían más adelante disposiciones análogas. Por último, se convino en que el Secretario General, en virtud de los poderes que le confería el reglamento del personal y dentro del límite de los créditos aprobados, debía ejercer sus facultades discrecionales en relación con las normas de viaje que se habían de aplicar, teniendo en cuenta las opiniones expresadas en la Quinta Comisión, así como todas las demás opiniones pertinentes, e informar al respecto en el decimoséptimo período de sesiones. Por consiguiente, el Secretario General promulgó normas revisadas sobre viajes, con vigencia a partir del 5 de enero de 1963, en una circular administrativa⁴¹ en la que se exponían detalladamente las disposiciones revisadas.

178. Los principales puntos en que difiere el nuevo sistema de las Naciones Unidas del sistema de la OMS son los siguientes:

a) Si bien en virtud de ambos sistemas el avión por la ruta más rápida y directa es el medio de transporte normal para todos los viajes oficiales, el Secretario General ha decidido mantener en el caso de las Naciones Unidas una disposición con arreglo a la cual puede autorizarse otro medio de transporte sin que el costo adicional corra por cuenta del viajero: i) para los viajes con motivo de nombramientos, cambios de lugar de destino oficial, separaciones del servicio o licencia para visitar el país de origen y ii) para los casos en que, a juicio del Secretario General, esa modificación favorezca los intereses de las Naciones Unidas. Por otra parte, el tiempo máximo de viaje permitido en esos casos se reducirá del máximo fijado anteriormente en 20 días al tiempo que realmente se necesite para realizar ese viaje por la ruta aérea más directa, incluidas las escalas autorizadas. El mayor tiempo que requiere el viaje se descontará de la licencia anual. Además, ya no se pagan viáticos durante el viaje por mar al país de origen;

b) Mientras que las disposiciones de la OMS establecen el viaje en clase turista o económica para todo tipo de viajes del personal de categoría P-6 (D-1) o inferior, las disposiciones de las Naciones Unidas prevén el viaje en clase turista o económica para todo tipo de viajes del personal de categoría D-2 o inferior, con la excepción de que se autoriza que se hagan en primera clase los viajes realizados en comisión de servicio por los funcionarios de categoría D-2 y D-1.

179. La Comisión Consultiva desea dejar constancia de que aprueba las medidas adoptadas hasta ahora por el Secretario General para dar cumplimiento a la decisión de la Asamblea sobre una revisión de las normas relativas a los viajes del personal. Estima que ello no sólo permitirá efectuar economías en el presupuesto sino también simplificar los procedimientos administrativos.

180. Como se indica en los párrafos 103 y 105 *supra*, se obtendría una economía adicional de 25.000 dólares en la sección 5 en su totalidad, si la Asamblea General

³⁸ *Ibid.*, Decimoséptimo período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/5207), párr. 64.

³⁹ *Ibid.*, párr. 58.

⁴⁰ *Ibid.*, párr. 62.

⁴¹ ST/AI/150 y Add.1.

decidiera adoptar las normas revisadas sobre viaje como límite máximo para el reembolso de los gastos de viaje de representantes que corren por cuenta de la Organización en virtud de las disposiciones de la resolución 1798 (XVII) de la Asamblea General, en vista de que la norma relativa a los viajes en clase económica se aplicaría a todos los funcionarios.

181. *Capítulo I. Viajes del personal a reuniones.* La disminución neta de 54.700 dólares en este capítulo se debe sobre todo a i) el hecho de que, como los periodos de sesiones de la Comisión Económica para América Latina se celebran cada dos años, ésta no se reunirá en 1964, con lo que se realiza una economía de 54.000 dólares en comparación con 1963; ii) el hecho de que la Comisión Económica para África se reunirá en Argelia, lo cual ocasionará un gasto de 49.700 dólares por concepto de viajes del personal, mientras que en 1963 ascendieron a 80.000 dólares los gastos relativos al periodo de sesiones que la Comisión celebró en Leopoldville; iii) se prevé que se reducirán en 14.200 dólares los gastos que será necesario efectuar en 1964 para las reuniones de los comités y órganos subsidiarios de la CEA. Una parte de esas reducciones quedará compensada por diversos aumentos, el más importante de los cuales corresponde a la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente, cuyo 20° periodo de sesiones que se celebrará en Teherán supondrá un gasto de 45.400 dólares con cargo a este capítulo, o sea, 23.400 dólares más que para el 19° periodo de sesiones celebrado en Manila.

182. En el curso de los años, la Comisión Consultiva ha señalado repetidas veces el alto nivel de gastos por concepto de viajes y dietas del personal que se necesita para prestar servicios en reuniones que no sólo se celebran fuera de las respectivas sedes, sino incluso fuera de los lugares de destino oficial donde la Organización hubiera podido proporcionar por lo menos parte de los servicios requeridos sin que fuera necesario consignar créditos en la sección 5. Por lo tanto, la Comisión concluye con pesar que sus exhortaciones para que se limitara el número de reuniones, particularmente las que se celebran fuera de la sede del órgano interesado, no han sido tenidas en cuenta, en especial por algunas de las comisiones económicas regionales.

183. Como cuestión de principio, la Comisión supone que el Consejo Económico y Social aceptará la recomendación del Secretario General en lo que respecta al programa de reuniones para 1964; esto entraña la cancelación o aplazamiento de los periodos de sesiones de cinco comisiones orgánicas en 1964, realizándose las correspondientes economías en diversas secciones del presupuesto que se indican en el párrafo 99 *supra*. En el caso particular del capítulo I de la sección 5, la reducción sería de unos 4.000 dólares.

184. *Capítulo II. Viajes del personal en otras misiones oficiales.* La partida de 607.500 dólares para 1964 acusa una disminución sin importancia de 4.100 dólares — o sea del 0,67% — en comparación con 1963; esto puede considerarse como una estabilización de los gastos con cargo a ese capítulo. Sin embargo, en comparación con los gastos efectuados en 1962, representa un aumento de 24.800 dólares — o sea, del 4,26% — que, en vista de la reducción de las normas de viaje del personal a partir de enero de 1963, es considerablemente mayor en términos reales de lo que indicarían estos datos estadísticos por sí solos.

185. La mayor parte de los gastos previstos en el capítulo II corresponde a las actividades económicas y sociales que se desarrollarán tanto en la Sede como en las comisiones regionales. La Comisión comprende, que, debido al aumento de las actividades de la Organización, dentro del marco de una política de descentralización, así como a la tendencia de llevar a cabo programas conjuntamente con organismos especializados, órganos intergubernamentales y dependencias de los gobiernos nacionales, podría ser necesario celebrar más consultas directas, particularmente cuando hay que atenerse estrictamente a un plazo fijo. Sin embargo, se llega a un punto en que los viajes casi constantes, particularmente de los funcionarios de categoría superior, sólo pueden tener un efecto perjudicial en la labor de la Secretaría.

186. La Comisión Consultiva también desearía subrayar la diferencia fundamental existente en la naturaleza de los gastos previstos en el capítulo I de la sección 5 y la de los que están comprendidos en el capítulo II. Mientras que los primeros se efectúan para proporcionar los servicios que se necesitan para las reuniones expresamente fijadas por los órganos de las Naciones Unidas — es decir, en última instancia, por los gobiernos de los Estados Miembros —, los segundos corresponden a viajes que son decididos exclusivamente por la Secretaría. En otras palabras, en el primer caso, parecería que las facultades del Secretario General se limitan a hacer los arreglos más económicos posibles que permitan proporcionar servicios adecuados a las reuniones convocadas por órganos políticos, mientras que en el segundo caso la Secretaría tiene la iniciativa y, por lo tanto, ejerce un control completo sobre los llamados "viajes en otras misiones oficiales". Por consiguiente, se trata de un sector en que la eficacia administrativa, así como la rigurosa economía presupuestaria, imponen la obligación de aplicar las más estrictas reglas de economía. Por lo tanto, la Comisión insta a que se intensifique considerablemente el procedimiento especial de examen y control que se aplica a este tipo de gastos.

187. En su informe relativo al proyecto de presupuesto para 1963, la Comisión Consultiva indicó que apenas estaba justificada una reunión bial de directores de centros de información en la Sede⁴². Toma nota de que este año ya no se sigue esa práctica pero que se proyecta celebrar en 1964 dos reuniones regionales de directores de centros: una en Santiago para América Latina y otra en Ginebra para Europa y el Oriente Medio. La Comisión Consultiva ha determinado que ya se mantienen estrechos contactos entre los centros de información y la Sede mediante diversos tipos de intercambio y, particularmente, numerosas visitas del Subsecretario de Información Pública y de sus auxiliares principales; por lo tanto, estima que, al igual que no se justificaba la celebración de reuniones de directores de centros en la Sede el año pasado, tampoco se justificaba este año la celebración de reuniones regionales de dichos directores.

188. Si bien la Comisión se ha referido a ciertos casos concretos, es evidente que ha de imponerse el mismo grado de moderación en lo relativo a todos los viajes en misión oficial, sea cual fuere el departamento u oficina de que se trate.

⁴² Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoséptimo periodo de sesiones, Suplemento No. 7 (A/5207), párr. 186.

189. *Capítulo III. Viajes de los funcionarios y de los familiares a cargo en uso de licencia para visitar el país de origen.* El cálculo para 1964, que asciende a 1.182.800 dólares, excede de los créditos autorizados para 1963 en 104.600 dólares, o sea, en un 9.70%. Esto se explica por el hecho de que el número de los funcionarios con derecho a viajar en uso de licencia para visitar el país de origen es relativamente mayor en los años pares (2.453 en 1964 contra 2.056 en 1963). Si se calculan los gastos ateniéndose estrictamente al número previsto de 2.453 funcionarios con ese derecho en 1964, los créditos requeridos en el capítulo III de la sección 5 ascenderían aproximadamente a 1.532.000 dólares, sobre la base de las condiciones de viaje y medios de transporte autorizados en la actualidad y de las tarifas en vigor en el momento en que se prepararon esos cálculos. Sin embargo, para tener en cuenta los posibles aplazamientos y movimientos de personal, el Secretario General ha reducido esta cifra en 249.200 dólares, o sea, a 1.182.800 dólares.

190. Aunque la Comisión Consultiva comprende que el Secretario General no puede exigir que un funcionario con derecho a viajar en uso de licencia para visitar el país de origen aplase dicho viaje o renuncie a él, cree que las economías derivadas de los aplazamientos y el movimiento de personal tendrán por consecuencia una reducción algo superior a la que ha aplicado el Secretario General.

191. Habida cuenta de las observaciones que anteceden, la Comisión Consultiva recomienda que se autorice un crédito de 1.975.000 dólares en la sección 5, o sea, una reducción de 95.000 dólares en el cálculo presentado por el Secretario General.

192. Al formular esa recomendación, la Comisión Consultiva tiene presente que puede ser difícil realizar economías apreciables en el capítulo III; por lo tanto, la mayor parte de la reducción debería efectuarse en el capítulo II y el resto en el capítulo I.

Reducción recomendada:

Sección 5. Gastos de viajes del personal \$95.000

SECCIÓN 6. PAGOS PREVISTOS EN LOS PÁRRAFOS 2 Y 3 DEL ANEXO I DEL ESTATUTO DEL PERSONAL, Y ATENCIONES SOCIALES

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	105.000
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	105.000
1962 (gastos efectuados)	106.093
1963 (créditos autorizados)	100.000

193. El crédito de 105.000 dólares que presenta el Secretario General para esta sección es superior en 5.000 dólares al aprobado para 1963 e inferior en unos 1.100 dólares a los gastos reales de 1962. La partida se destina a sufragar los gastos siguientes:

	\$
I. Pagos a los Subsecretarios y Directores, previstos en los párrafos 2 y 3 del anexo I, del Estatuto del Personal	70.000
II. Pagos a otros funcionarios de la Secretaría para atenciones sociales oficiales	25.000
III. Gastos por atenciones sociales ocasionados por las reuniones de la Asamblea General y las recepciones en honor de Jefes de Estado y dignatarios visitantes	10.000

194. El aumento de 5.000 dólares en la sección 6 se debe exclusivamente al hecho de que, si bien en los últimos años se ha aprobado una suma *pro memoria* en virtud de la partida ii) del capítulo III, Gastos por atenciones sociales ocasionados por las recepciones en honor de Jefes de Estado y dignatarios visitantes, en el proyecto de presupuesto para 1964 se ha incluido una suma de 5.000 dólares, calculada sobre la base de los gastos efectuados en 1960, 1961 y 1962. La Comisión tomó nota de que, no obstante la natural incertidumbre que existe en lo relativo al nivel de las necesidades correspondientes a este concepto, el número de tales recepciones ha venido aumentando constantemente en el curso de los últimos años, y es probable que esta tendencia continúe. En tales circunstancias, el Secretario General considera que sería más conveniente que la Organización sufragase los gastos totales de las recepciones relativamente grandes y oficiales de carácter estrictamente protocolar, y que consisten normalmente en recepciones o comidas en honor de Jefes de Estado o dignatarios visitantes, y que se sigan distribuyendo por partes iguales entre la Organización y el Secretario General los gastos de otras atenciones sociales protocolares similares, aunque normalmente de menores proporciones.

195. La Comisión Consultiva recomienda que se autorice para la sección 6 el crédito de 105.000 dólares que propone el Secretario General.

Título III. Edificios, equipo y servicios comunes

SECCIÓN 7. EDIFICIOS Y MEJORA DE LOCALES

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	6.034.500
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	6.034.500
1962 (gastos efectuados)	4.386.948
1963 (créditos autorizados)	4.272.000

196. Para las partidas de cuatro de los cinco capítulos de la sección 7 (I, II, III, IV (en parte) y V), la Asamblea General ha fijado la cifra máxima que puede gastarse y el método de financiación. En los casos en que se solicitan créditos para el pago de una anualidad, la situación actual puede resumirse de la forma siguiente:

Recomendaciones detalladas sobre el proyecto de presupuesto

Capítulo		1964 anualidad \$	Saldo pendiente a fines de 1964 \$
I.	Amortización del préstamo para la construcción de la Sede	2.500.000	37.500.000
	(Se liquidará conforme a la siguiente escala de anualidades:		
	1965-1975	2.500.000	
	1976-1981	1.500.000	
	1982	1.000.000)	
II.	Traspaso a las Naciones Unidas de los haberes de la Sociedad de las Naciones	649.500	649.466
	(Se liquidará en una anualidad de 649.466 dólares en 1965)		
IV. ii) a) 1)	Modernización del Palais des Nations	311.000	622.000
	(Se liquidará en anualidades de 311.000 dólares durante 1965 y 1966)		
ii) a) 2)	Reemplazo del sistema telefónico del Palais des Nations	33.000	462.000
	(Se liquidará conforme a la siguiente escala de anualidades:		
	1965	386.600	
	1966-1974	7.800	
	1975	5.200)	
V.	Reembolso a la Organización Mundial de la Salud de su inversión en el Palais des Nations (resolución 1589 (XV) de la Asamblea General de 20 de diciembre de 1960)	340.000	—
	(Anualidad final)		

197. No se han previsto créditos en el capítulo III para el edificio de Santiago de Chile debido a que la Asamblea General deberá hacer un nuevo estudio de esta materia en su decimotercer período de sesiones, tomando como base un informe del Secretario General y los resultados del programa de donativos sobre los cuales se deberá informar entonces. La Comisión Consultiva desea recordar que, en el decimoséptimo período de sesiones, la Quinta Comisión decidió aceptar su recomendación de que, en vista de la situación general, tal vez conviniese proceder a la construcción de acuerdo con el plan inicial, tomando las precauciones debidas (párrafo 5 del documento A/5369). Esta decisión fue apoyada por la Asamblea General el 19 de diciembre de 1962.

198. Al parecer se tomaron medidas inmediatamente para que se instalasen servicios y equipo de construcción en el solar, y la construcción efectiva del edificio se inició el 18 de enero de 1963. Se calcula actualmente que el trabajo de estructura de la construcción estará terminado para fines de diciembre de 1963 y que el edificio podrá ocuparse en el primer semestre de 1965.

199. La Comisión Consultiva hizo también averiguaciones sobre la marcha de los trabajos del programa de donativos y se le informó que, a raíz de la decisión de la Asamblea General, el Secretario General escribió con fecha 18 de enero de 1963 al Comité del programa de donativos señalando la gravedad de la situación financiera, y expresando la esperanza de que el Comité tuviera éxito en sus esfuerzos encaminados a cubrir el déficit del proyecto de construcción mediante el programa de donativos. En conformidad con la carta del Secretario General, el Comité del programa de donativos se puso nuevamente en comunicación con todos los Estados miembros de la CEPAL, instándoles

a que prestasen su máxima colaboración. Al formular este segundo llamamiento, el Comité del programa de donativos sugirió que los gobiernos miembros considerasen seriamente la posibilidad de aportar sus contribuciones en efectivo, en vista de la situación presupuestaria y del hecho de que no todas las donaciones de carácter funcional podrían reducir el déficit en un monto equivalente al total de su valor. En vista de la importancia que el Secretario General atribuye al programa de donativos, y del breve lapso de que se dispone para cumplir con las finalidades de este programa, se decidió que un miembro del Comité del programa de donativos, acompañado por un miembro de la secretaría de la CEPAL, visitase varias capitales de América Latina con el fin de cambiar ideas con los gobiernos miembros y estimular el mayor interés posible por el programa.

200. En un informe del Comité *ad hoc* de donaciones para el edificio de las Naciones Unidas en Santiago de Chile, se presentaron al décimo período de sesiones de la CEPAL⁴³ los primeros resultados de dichas conversaciones, y se declaraba, entre otras cosas, que "sería todavía prematuro tratar de concretar el tipo y monto de las donaciones que posiblemente se obtengan" (párr. 13 del documento E/CN.12/676). En el curso de los debates sostenidos en el décimo período de sesiones de la CEPAL, se declaró que el déficit era todavía considerable, no obstante los nuevos ajustes hechos con el fin de asegurar el máximo de economías; la construcción debería sin embargo, continuarse en conformidad con los planes aprobados, con la esperanza de que el llamamiento formulado a los gobiernos miembros encontrase amplia y generosa respuesta. Además de los ofrecimientos mencionados en el informe del Co-

⁴³ Celebrado en Mar del Plata (Argentina) en mayo de 1963.

mité *ad hoc* sobre el programa de donativos, diversas delegaciones anunciaron donaciones o aumentos de donaciones por parte de sus gobiernos (E/3766/Rev.2, párrs. 496 y 497).

201. Para el capítulo IV, Alteración, mejora y trabajos importantes de conservación de locales e instalaciones de la Sede de Nueva York y de Ginebra, se presenta un cálculo de 2.545.000 dólares para subvenir a los gastos siguientes:

	\$	\$
i) <i>Sede de Nueva York:</i>		
a) Alteración y mejora de locales e instalaciones	2.081.000	
b) Trabajos importantes de conservación	20.000	
		2.101.000
ii) <i>Ginebra:</i>		
a) Alteración y mejora de locales e instalaciones (véase más arriba el cuadro del párrafo 196)	344.000	
b) Trabajos importantes de conservación	100.000	
		444.000
		<u>2.545.000</u>

202. En lo relativo al punto a) de la partida i), Alteración y mejora de locales e instalaciones en la Sede (2.081.000 dólares), cabe recordar que, tomando como base la recomendación de la Comisión Consultiva⁴⁴, aceptada por la Quinta Comisión⁴⁵ y aprobada por la Asamblea General el 11 de diciembre de 1962, en 1964 se iniciará un programa de trabajos en gran escala encaminado a la alteración y mejora de las salas de sesiones e instalaciones conexas. Dicho programa prevé la ampliación del Salón de la Asamblea General con la instalación de micrófonos, la ampliación de las cuatro salas de conferencias y las Comisiones Principales, la conversión del salón de uno de los Consejos, la terminación del estudio arquitectónico y la ejecución de la fase I de las obras en las zonas del sótano (incluidas las instalaciones para los servicios de información visual).

203. Se calculó entonces que el costo probable de estos proyectos sería de 2.081.000 dólares, y ésta es la cantidad que se incluye provisionalmente en este capítulo para 1964. En el decimotercer período de sesiones se presentará a la Asamblea General un cálculo revisado basado en nuevos estudios técnicos, en la ejecución de los planos y en las ofertas recibidas en licitación para la construcción. La Comisión Consultiva confía en que en la preparación de los planes y especificaciones, así como en el método de licitación, se procurará por todos los medios mantenerse dentro de la cifra aprobada por la Asamblea General en su decimoséptimo período de sesiones. A falta de nuevas informaciones, la Comisión Consultiva no puede formular otras observaciones ni hacer otra cosa que tomar nota de la cifra aprobada el año pasado, que queda sujeta a nuevo estudio cuando se presentan los cálculos revisados en el decimotercer período de sesiones.

⁴⁴ Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoséptimo período de sesiones, Anexos, tema 62 del programa, documento A/5267.

⁴⁵ *Ibid.*, documento A/5334.

204. En el punto b) de la partida i), Trabajos importantes de conservación en la Sede, se prevé la continuación del programa de reemplazo de las alfombras gastadas en el ala de las salas de conferencias por una cantidad de 12.000 dólares, así como la instalación de dispositivos de seguridad para las escaleras mecánicas por un costo de 8.000 dólares.

205. Como se señaló en el punto a) de la partida ii) del cuadro que figura en el párrafo 196 *supra*, Alteración y mejora de locales e instalaciones en Ginebra, la suma de 344.000 dólares incluye la octava cuota anual (311.000 dólares) para la modernización del Palais des Nations y la primera cuota (33.000 dólares) para el reemplazo del sistema telefónico en el Palais.

206. En virtud del punto b) de la partida ii), Trabajos importantes de conservación en Ginebra, el Secretario General pide un crédito de 100.000 dólares para la continuación en 1964 del programa ordinario de conservación de varios proyectos urgentes como los relativos a los ascensores, techos, pisos y calzadas.

207. Se informó a la Comisión por primera vez acerca de este programa cuando se encontraba en Ginebra el año pasado y se le dijo que la necesidad de llevar a cabo este plan bastante amplio de reparación y modernización se debía en gran parte al hecho de que esta labor ha debido aplazarse en los últimos años. Se le dio a entender que el nuevo programa podría quedar terminado en un futuro próximo.

208. Este año se informó a la Comisión que si han de "llevarse a cabo oportuna, económica y eficazmente los proyectos más urgentes... aun el crédito anual de 100.000 dólares quedaría muy por debajo de las verdaderas necesidades en los próximos años"⁴⁶. Es posible que el costo total de este programa de conservación sea del orden de 1.500.000 dólares.

209. Si bien la Comisión no impugna la justificación de tales trabajos, se siente obligada a expresar su preocupación por el método de trabajo fraccionado que se sigue en Ginebra en lo relativo a proyectos importantes de conservación y expansión, según el cual todos los años se presentan cálculos de gastos que no responden, al parecer, a ningún plan integral.

210. Se recordará que hace algunos años se llevó a cabo un programa de modernización del Palais des Nations por un costo de 2.081.000 dólares⁴⁷, financiado mediante un préstamo del Gobierno suizo. Se indicó que esta suma bastaría para atender a las necesidades previstas durante un tiempo prudencial. Sin embargo, el año pasado, en su decimoséptimo período de sesiones, la Asamblea General tuvo que aprobar además un plan para el reemplazo total del sistema telefónico del Palais, a un costo de 495.000 dólares⁴⁸.

211. Este año, aun antes de haberse pagado totalmente el programa de modernización, se ha dado a entender a la Comisión Consultiva que, en vista del número cada vez mayor de reuniones que se celebran en

⁴⁶ *Ibid.*, decimotercer período de sesiones, Suplemento No. 5 (A/5505).

⁴⁷ Autorizados en virtud de las resoluciones 1101 (XI), de 27 de febrero de 1957, 1447 (XIV), de 5 de diciembre de 1959 y 1737 (XVI) de 20 de diciembre de 1961, de la Asamblea General.

⁴⁸ Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoséptimo período de sesiones, Anexos, tema 62 del programa, documentos A/5280, A/5391 (párrs. 48 a 51) y A/C.5/935.

Ginebra y, sobre todo, de la tendencia a convocar conferencias importantes y especiales, sería quizás necesario prever una nueva ampliación de las salas de conferencias e instalaciones conexas en Ginebra. El costo de dicha ampliación ascendería a unos 2.000.000 de dólares.

212. A falta de informaciones precisas sobre la magnitud que el programa tendría en definitiva, no puede la Comisión Consultiva formular observación alguna. Todo lo que puede hacer por ahora consiste en recomendar la aprobación del cálculo presentado por el Secretario General, en el entendimiento de que el Secretario General presentará pronto un programa completo de reparaciones y modernización en Ginebra y dé a la Asamblea General la seguridad de que dicho programa bastará para satisfacer todas las necesidades previsibles por un buen período de años.

213. En lo relativo a los cálculos presentados actualmente en la sección 7 para 1964, y con sujeción a las observaciones y reservas formuladas en los párrafos precedentes y, en particular, al nuevo estudio que se realizará en el decimotercero período de sesiones sobre la base de cálculos revisados, la Comisión Consultiva recomienda la aprobación del crédito por 6.034.500 dólares propuesto por el Secretario General.

SECCIÓN 8. EQUIPO PERMANENTE

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	504.500
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	460.000
1962 (gastos efectuados)	447.078
1963 (créditos autorizados)	500.000

214. Los créditos de esta sección se solicitan para adquirir mobiliario y equipo destinado a todas las oficinas de las Naciones Unidas, con excepción de la Oficina del Alto Comisionado para los Refugiados y de los locales de las misiones. En comparación con los créditos consignados en 1963, los cálculos representan un aumento de 4.500 dólares que se distribuyen entre las oficinas del modo siguiente:

	Aumento (o disminución) en comparación con los créditos de 1963
	\$
Oficina	
Sede	1.730
Ginebra (incluida la CEE)	7.800
Centros de información	(11.300)
CEA	5.000
CEALO	270
CEPAL	1.000
	<hr/>
	4.500

215. Los cálculos correspondientes a esta sección se destinan a satisfacer dos necesidades: a) *renovación* de equipo anticuado o viejo, y b) *adquisición* de equipo adicional. Como ha señalado el Secretario General en su proyecto de presupuesto, del total previsto en 1964 para la Sede y Ginebra, la mayor parte se destina a la renovación más que a la adquisición de diversos tipos de equipo permanente. En los últimos años, los créditos consignados en esta sección han tenido que destinarse

principalmente a adquirir equipo adicional que se necesitaba con urgencia. Se señala que, en consecuencia, el programa normal de renovación ha quedado bastante rezagado, dando así origen a una enorme acumulación de equipo viejo, anticuado e inservible. El Secretario General opina que, si a partir de 1964 no se hace un intenso esfuerzo para renovar este equipo, surgirán dificultades considerables en el cumplimiento eficaz del trabajo y aumentarán los gastos de conservación.

216. La Comisión Consultiva ha favorecido siempre una política de renovación cuidadosamente concebida para asegurar el funcionamiento del equipo en la forma más económica posible, teniendo en cuenta, desde luego, la necesidad de mantener en uso todo el equipo que se considere razonable utilizar. Por lo tanto, la Comisión Consultiva estaría dispuesta, en principio, a recomendar que se aprobase el programa de renovación presentado por el Secretario General.

217. No obstante, teniendo en cuenta que el proyecto de presupuesto para 1964 se basa en el supuesto de que la plantilla de 1964 se mantendrá al nivel de 1963, la Comisión Consultiva no logra comprender por qué los créditos solicitados por el Secretario General para adquirir equipo con destino a la Sede y Ginebra deben continuar absorbiendo un porcentaje tan elevado del total previsto para la sección 8. Parecería razonable suponer que, de conformidad con la política adoptada por el Secretario General de no solicitar ningún nuevo puesto para 1964, debería haberse reducido mucho del programa de adquisiciones.

218. La Comisión Consultiva comprende que el creciente volumen de trabajo, especialmente en los Servicios de Conferencias, que obliga a establecer turnos en parte simultáneos en las unidades de mecanografía y en los talleres de imprenta, podría obligar a adquirir nuevos equipos de oficina y de reproducción, pero no está convencida de que sea necesario adquirir más muebles como mesas, sillas, archivadores, estantes para libros, anaqueles, etc. La Comisión desearía formular iguales observaciones con respecto a la adquisición de equipo de telecomunicaciones en el capítulo IV que absorbe más de una tercera parte de los créditos solicitados. No hay duda de que estas necesidades pueden reducirse sin perjudicar la labor eficiente de la Organización; en particular, la Comisión estima que podría reducirse considerablemente el crédito de 44.650 dólares, que se solicita para diversos materiales destinados a los Servicios de Información Pública y que representa el 58,5% del total previsto para el capítulo IV.

219. Teniendo en cuenta las observaciones precedentes y la situación financiera sumamente difícil en que se encuentra la Organización así como la esperanza de que se reducirá el programa de conferencias en 1964, la Comisión Consultiva recomienda que se reduzcan aproximadamente a la mitad los créditos solicitados para la adquisición de equipo en Nueva York y Ginebra, especialmente en los capítulos I, Muebles y accesorios; II, Equipo de oficina; IV, Equipo de telecomunicaciones; y VI, Equipo diverso.

220. En consecuencia, la Comisión Consultiva recomienda que se autorice para la sección 8 un crédito de 460.000 dólares, lo que representa una reducción de 44.500 dólares en el cálculo presentado por el Secretario General.

Recomendaciones detalladas sobre el proyecto de presupuesto

Reducción recomendada:

Sección 8. Equipo permanente \$44.500

SECCIÓN 9. CONSERVACIÓN, MANTENIMIENTO Y ALQUILER DE LOCALES

\$

Cálculos presentados por el Secretario General 3.694.750

Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva 3.600.000

1962 (gastos efectuados) 3.546.299 *

1963 (créditos autorizados) 3.568.200

* Se incluyen 31.202 dólares para la continuación del decimosexto período de sesiones de la Asamblea General.

221. El total de 3.694.750 dólares para la sección 9 representa un aumento global de 126.550 dólares sobre los créditos de 1963 y de 148.451 dólares sobre los gastos efectuados en 1962. El volumen de servicios que se propone para 1964 puede apreciarse mejor si se comparan los cálculos de 1964 con los gastos efectuados en 1962, una vez ajustados para incluir el aumento ulterior de salarios y tarifas que se estima asciende a 66.505 dólares desde principios de 1962, y excluir 31.202 dólares en que se calculan los gastos correspondientes a la continuación del decimosexto período de sesiones de la Asamblea General. A base de estas consideraciones, el cálculo total de 3.694.750 dólares y las cantidades correspondientes a 1962 y a 1963 se distribuyen como se indica en el cuadro siguiente:

Cuadro 7

CONSERVACIÓN, MANTENIMIENTO Y ALQUILER DE LOCALES: ANÁLISIS POR OFICINA
Y AÑO, EN 1962, 1963 Y 1964

	1964 Cálculo presupuestario 1 \$	1963 Crédito consignado 2 \$	1962 Gastos 3 \$	1962 Gastos reajus- tados para incluir el aumento ulterior de salarios y tarifas 4 \$	Aumento (o disminución) entre 1962 [columna 4] y 1964 [columna 1] 5 \$
Sede	3.146.530	3.078.000	3.126.404	3.161.707	(15.177)
Ginebra	277.000	220.100	183.163	183.163	93.837
Centros de información	100.000	96.200	92.156	92.156	7.844
Comisión Económica para Africa	48.740	53.200	26.364	26.364	22.376
Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente	44.000	31.700	46.441	46.441	(2.441)
Comisión Económica para Amé- rica Latina	78.480	89.000	71.771	71.771	6.709
TOTAL GENERAL de la Sección 9	3.694.750	3.568.200	3.546.209	3.581.602	113.148

222. La consignación del capítulo I, Servicios de contrata, ha aumentado en 106.900 dólares en comparación con la de 1963, o en 78.293 dólares, inclusive 45.387 dólares para la Sede y 32.906 dólares para Ginebra, en comparación con los gastos reajustados de 1962. El incremento de los créditos pedidos para la Sede se debe enteramente a los aumentos de tarifas y salarios, aumento que se haría sentir más a no ser por el hecho de que se necesitan para 1964 relativamente menos ingenieros de telecomunicaciones debido, primero a la sustitución del equipo de grabación en disco por el de cinta magnética y, segundo a la disminución de las actividades de conferencias impuesta por el programa de reformas del Salón de la Asamblea General y de las principales salas de conferencias que se va a ejecutar en 1964. El Secretario General atribuye el aumento de los cálculos para Ginebra a la urgente necesidad de iniciar ciertos programas de conservación de los locales como el de pintar de nuevo las oficinas y corredores, como parte de un plan que abarcaría varios años. En relación con esta partida, la Comisión Consultiva se remite a las observaciones que ha hecho acerca de la presentación fraccionada de los cálculos presupuestarios para la conservación y la ampliación de los locales de Ginebra (véanse los anteriores párrafos 206 a 212).

223. El capítulo II (Agua, luz, calefacción, etc.) refleja un aumento de 30.100 dólares respecto de los créditos de 1963, o sea de 11.183 dólares en comparación con los gastos reajustados de 1962. Esta última cantidad es el resultado neto de lo siguiente:

a) Una disminución de 9.858 dólares en el presupuesto de la Sede, que se explica porque el monto de los gastos en 1962 fue anormalmente elevado debido a que hubo una segunda parte del período de sesiones de la Asamblea General;

b) Un aumento de 21.041 dólares de los cálculos de Ginebra, debido principalmente al aumento de las tarifas de agua, luz, calefacción, etc., como el aumento del 25,6% de los precios del fuel oil en el transcurso de un solo año y el aumento del 160% de las tarifas del agua el 1° de enero de 1963.

224. En el capítulo III, Otros gastos de conservación de locales, hay una disminución de 10.450 dólares respecto de los créditos de 1963, pero un aumento de 23.872 dólares en comparación con los gastos reajustados de 1962. Este aumento es el resultado neto de lo siguiente:

a) Una disminución de 50.706 dólares en los cálculos de la Sede, debida casi enteramente a que no hay que volver a efectuar gastos extraordinarios como

los de 1962 para modificar las instalaciones y levantar tabiques;

b) Un aumento de 39.890 dólares en los cálculos de Ginebra, atribuible principalmente a la necesidad de alquilar espacio de oficina adicional fuera del Palais des Nations, con objeto de instalar al numeroso personal supernumerario que hace falta para los servicios de conferencias especiales importantes;

c) Un aumento de 7.844 dólares con respecto a los centros de información, debido principalmente a la apertura de nuevos centros en 1963 y en 1964;

d) Un aumento de 22.376 dólares en los cálculos de la Comisión Económica para África, atribuible en gran parte al hecho de que ciertos gastos relativos a la conservación en general, las reparaciones y la limpieza de ventanas, que corrian por cuenta del Gobierno hospedante, incumben ahora a las Naciones Unidas, en virtud del acuerdo concertado entre la Organización y el Gobierno hospedante;

e) Una disminución de 2.241 dólares en los cálculos de la CEALO, resultado de una pequeña baja de los gastos de suministros de conservación;

f) Un incremento de 6.709 dólares en los cálculos de la CEPAL, debido principalmente al aumento de los gastos de alquiler.

225. La Comisión Consultiva advierte con satisfacción que el Secretario General ha tratado de impedir que aumenten los gastos imputables a esta sección del presupuesto y que, salvo una excepción, los aumentos se deben a que han subido los precios de los productos y de los servicios.

226. La excepción es el alquiler de espacio de oficina adicional fuera de los locales de Ginebra, como consecuencia, al parecer, del creciente número de conferencias que se celebran en esta ciudad y de atrasos inevitables en la construcción del edificio de la OMS. Esto es otro ejemplo de la necesidad de limitar el programa de reuniones. La Comisión Consultiva se siente obligada a señalar una situación en que la expansión continua del programa ha obligado al Secretario General a recurrir a disposiciones o a soluciones de emergencia. A medida que los recursos de personal resultan insuficientes para hacer frente al programa de trabajo, se va contratando más personal supernumerario; llega un momento en que el espacio de oficina resulta insuficiente para instalar a dicho personal y la Secretaría tiene que alquilar espacio fuera de sus locales.

227. Aparte de esta situación especial, la Comisión Consultiva comprende que los gastos imputables a esta sección quedan determinados por factores como los términos y las condiciones en que se pueden negociar con contratistas privados, el costo del agua, luz, calefacción, etc. y el monto de los alquileres y que, por consiguiente, los gastos sólo permiten un control administrativo relativamente limitado, que se limita generalmente a decidir la importancia y la calidad de los servicios que se van a contratar. Sin embargo, la Comisión Consultiva cree que hay que hacer un esfuerzo mayor por realizar economías. A este respecto, la Comisión Consultiva ha advertido los resultados perfectamente satisfactorios que se han obtenido con los controles automáticos y con los programas estrictos de utilización de agua, luz, calefacción, etc. vigentes en la Sede y en Ginebra desde hace algunos años. Por lo tanto, encarece que se amplíen y refuercen.

228. No obstante lo antedicho, la situación financiera de la Organización requiere disposiciones más radicales. La Comisión Consultiva sugeriría que, en un asunto como el del presupuesto, se hiciera todo lo posible por lograr la estabilización de los gastos. Así, pues, si los precios de las mercaderías y de los servicios aumentan, hay que reducir el volumen de compras ejerciendo un control todavía más estricto. En vista del continuo aumento de los salarios del personal que trabaja por contrata, imputables a la sección 9, así como del aumento de los precios de algunos suministros, como el fuel oil, en Ginebra, la Comisión Consultiva sugeriría que se efectuara un estudio detenido para determinar la posibilidad de volver a negociar ciertos contratos en condiciones más favorables y la de encontrar fuentes de suministros y mano de obra más baratas.

229. La Comisión Consultiva también quisiera recordar que, en su informe sobre el proyecto de presupuesto de 1963, sugirió que quizá fuera posible lograr algunas economías agrupando los edificios ocupados por las Naciones Unidas y los organismos especializados en las diversas localidades y aprovechando nuevas pruebas de generosidad de los gobiernos que podrían proporcionar edificios con alquiler reducido, y en ciertos casos gratuitamente.

230. La Comisión Consultiva ha recibido un informe provisional sobre el particular donde se indica que, para la consecución de esos objetivos, el Secretario General ha seguido negociando activamente con los gobiernos huéspedes y ha seguido celebrando consultas con los organismos especializados. Se han producido los siguientes acontecimientos alentadores desde el último informe de la Comisión Consultiva:

a) *Bangkok*: El Gobierno de Tailandia ha emprendido este año la construcción de un anexo al edificio ocupado actualmente por la CEALO;

b) *Beirut*: El Gobierno del Líbano está considerando un plan para construir en 1963-1965 una gran sala de conferencias y un edificio común para las oficinas de todas las organizaciones que dependen de las Naciones Unidas;

c) *Brasilia*: El Gobierno del Brasil ha indicado que está dispuesto a reservar un solar para construir más adelante un edificio de las Naciones Unidas;

d) *El Cairo*: El Gobierno de la República Árabe Unida ha ofrecido un nuevo lugar para la construcción de un edificio común para las Naciones Unidas, conforme a una decisión tomada en 1962;

e) *Dakar*: Se espera que el Gobierno del Senegal proporcione el espacio y las instalaciones necesarias para el Instituto Africano de Fomento Económico;

f) *Nueva Delhi*: El Gobierno de la India ha presentado los planos arquitectónicos para la construcción de un edificio común de las Naciones Unidas;

g) *Niamey*: El Gobierno de Níger está construyendo un edificio común para las Naciones Unidas (y viviendas) para instalar la oficina subregional de la CEA y las oficinas de los organismos especializados;

h) *París*: La UNESCO y la OACI han iniciado la construcción de un nuevo edificio con la asistencia del Gobierno de Francia;

i) *Tánger*: El Gobierno de Marruecos ha invitado a la CEA a que establezca una oficina subregional en

Tánger y ha ofrecido el espacio y las instalaciones necesarias;

j) *Túnez*: El Gobierno de Túnez está considerando la construcción en un porvenir cercano de un edificio común de las Naciones Unidas y de un centro de conferencias.

231. Seguramente la Asamblea General deseará manifestar su agradecimiento por la asistencia que prestan de esa manera los gobiernos hospedantes, y la esperanza de que otros gobiernos emulen esa generosidad.

232. Sin embargo, acerca del alquiler de las distintas oficinas, en particular el de los centros de información la Comisión Consultiva lamenta muchísimo tener que volver a concluir este año que los resultados logrados hasta la fecha han sido desalentadores; y señala que se han pagado sumas considerables por concepto de alquiler en varios lugares del mundo, como se indica en el cuadro 9-5 del proyecto de presupuesto.

233. En su informe provisional anteriormente mencionado, el Secretario General declara que, tratando de mejorar la situación, se ha dirigido a los gobiernos de los países donde los gastos de alquiler del centro de información corren por cuenta de las Naciones Unidas, con objeto de obtener locales gratuitamente o por un alquiler reducido.

234. Es interesante advertir que los gastos de 1964 que las Naciones Unidas habrán de efectuar por concepto de alquiler de locales situados fuera de la Sede se calculan en 150.114⁴⁹. El conjunto del importe de esos alquileres y del alquiler de 47 centros de información (sin incluir los locales de las comisiones económicas regionales), que las Naciones Unidas no obtienen gratuitamente, representa el 49% de dicha suma (73.404 dólares). El saldo corresponde a los gastos de alquiler de Ginebra (30.000 dólares), de la CEPAL (40.680 dólares) y de la Oficina de Asuntos Sociales de Beirut (6.030 dólares).

235. La Comisión Consultiva tiene entendido que, en sus negociaciones con los gobiernos hospedantes interesados, el Secretario General recordó las observaciones y las recomendaciones hechas por la Comisión Consultiva y las normas de las Naciones Unidas en lo que respecta a la asistencia obtenida de los gobiernos hospedantes que proporcionan locales para las oficinas de las Naciones Unidas, y el hecho de que, para la apertura de nuevos centros de información, ha pedido, conforme a esas políticas y recomendaciones, que los gobiernos hospedantes proporcionen locales gratuitamente. Actualmente, de los 14 centros de información abiertos desde enero de 1960, 13 se benefician de la asistencia de los gobiernos hospedantes, ya sea en forma de locales gratuitos o, en lugar de ello, de contribuciones en efectivo (la sola excepción es el centro de Burundi que se abrió por instrucciones expresas de la Asamblea General en lo que era entonces Territorio en fideicomiso de Ruanda Urundi). Sin embargo, el Secretario General ha subrayado que queda la cuestión de los locales ocupados por los centros establecidos antes de 1960. En algunos casos, los gobiernos huéspedes han proporcionado generosamente locales gratuitos; en otros, los centros están instalados en locales cuyo al-

quiler lo pagan todavía entera o parcialmente las Naciones Unidas.

236. El Secretario General, que tiene la intención de proseguir negociaciones activas con los Estados Miembros con objeto de lograr más progresos, presentará a la Comisión Consultiva en su próximo período de sesiones un informe detallado sobre el resultado de sus gestiones.

237. Teniendo en cuenta las observaciones que anteceden, la Comisión Consultiva recomienda que en 1964 se autorice para la sección 9 un crédito de 3.600.000 dólares, lo cual representa una disminución de 94.750 dólares en el cálculo presupuestario presentado por el Secretario General.

Reducción recomendada:

Sección 9. Conservación, mantenimiento y alquiler de locales \$94.750

SECCIÓN 10. GASTOS GENERALES

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	4.133.400
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	4.000.000
1962 (gastos efectuados)	4.117.972 *
1963 (créditos autorizados)	3.983.800

* En estas sumas se incluyen 71.912 dólares para los gastos ocasionados por la reanudación del decimosexto período de sesiones de la Asamblea General.

238. En los capítulos I a VI de esta sección figuran los gastos correspondientes a suministros y servicios generales para todas las oficinas, salvo la Oficina del Alto Comisionado para los Refugiados y las oficinas de las misiones especiales, cuyas partidas figuran en las secciones 20 y 18 respectivamente. El capítulo VII corresponde a los programas de estudio y pasantías.

239. En el proyecto de presupuesto para 1964 se registra un aumento de 149.600 dólares con respecto a la partida consignada en 1963, y un aumento de 15.428 dólares en comparación con los gastos efectuados en 1962. Lo mismo que en los cálculos de la sección 9 (conservación, mantenimiento y alquiler de los locales), la cuantía de los créditos propuestos para 1964 puede evaluarse con mayor claridad si se los compara con los gastos efectuados en 1962, ajustados para tener en cuenta el aumento de salarios y tarifas desde principios de 1962, cuyo importe se calcula en 43.123 dólares, y se excluyen 71.912 dólares destinados a los gastos relacionados con la reanudación del decimosexto período de sesiones de la Asamblea General. De acuerdo con este último criterio, en el cuadro 8 se da un cuadro comparativo de la distribución del crédito total solicitado (4.133.400 dólares) y de las cifras correspondientes a 1962 y 1963.

240. Como se desprende del cuadro 8, el aumento total sobre los gastos reajustados de 1962 es del orden del 1%, lo cual podría considerarse una medida razonable de estabilización. La Comisión Consultiva agradece los esfuerzos realizados para conseguir esta relativa nivelación de los gastos de la sección 10, especialmente cuando se comparan con los considerables aumentos anuales que solían ser norma. Sin embargo, está convencida de que puede y debe hacerse todavía más en este sentido.

⁴⁹ Para más detalles, véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimosexto período de sesiones, Suplemento No. 5 (A/5505)*, cuadro 9-5.

Cuadro 8

GASTOS GENERALES: ANÁLISIS POR OFICINA Y AÑO, EN 1962, 1963 Y 1964

	1964 Cálculo presupuestario 1 \$	1963 Crédito consignado 2 \$	1962 Gastos 3 \$	1962 Gastos reajus- tados para incluir el aumento ulterior de salarios y tarifas 4 \$	Aumento (o disminución) entre 1962 [columna 4] y 1964 [columna 1] 5 \$
Sede	2.958.000	2.868.000	2.976.118	2.947.329	10.671
Ginebra	468.900	459.700	445.969	445.969	22.931
Centros de información	236.800	220.300	226.946	226.946	9.854
Comisión Económica para Africa	219.700	163.400	253.510	253.510	(33.810)
Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente	100.100	96.500	68.091	68.091	32.009
Comisión Económica para Amé- rica Latina	149.900	175.900	137.848	137.848	12.052
Servicio de contratación de per- sonal para la asistencia técnica	—	—	9.490	9.490	(9.490)*
TOTAL GENERAL de la sección 10	4.133.400	3.983.800	4.117.972	4.089.183	44.217

*Las necesidades para la Oficina del Servicio de contratación de personal para la Asistencia Técnica, situada antes en París, se incluyen en los cálculos presupuestarios para la Oficina de Ginebra.

241. Esta convicción se basa en dos consideraciones:

a) La mayoría de los gastos consignados en la sección 10 se prestan a control administrativo. Por ejemplo, el Secretario General tiene amplios poderes en lo que se refiere a decisiones sobre el volumen de consumo y la calidad de los suministros, sobre la elección de diversos medios de comunicación, es decir, correo ordinario en lugar de correo aéreo, o valija diplomática aérea, o correo aéreo en lugar de cablegramas, la calidad de equipo y servicios, etc.;

b) Si bien toda práctica presupuestaria sensata requiere en cualquier caso una estricta economía, la situación financiera cada vez más crítica de la Organización exige algo más que una estabilización, haciendo imperativo, en realidad, reducir los gastos.

242. En consecuencia, la Comisión Consultiva ha estudiado las cifras presentadas por el Secretario General para la sección 10 del proyecto de presupuesto, teniendo en cuenta la necesidad imperiosa de sujetarse a un criterio de austeridad. Antes de hacer observaciones concretas sobre cada partida, desea recordar que, como los gastos de esta naturaleza tienen una tendencia natural a aumentar, deben realizarse esfuerzos especiales para alentar la restricción y deben limitarse estrictamente todos los gastos no sólo en la Sede y en Ginebra sino también en todas las oficinas exteriores. Por lo que se refiere a los cálculos presupuestarios detallados, la Comisión Consultiva, por lo general, se limitará en este informe a señalar aquellas esferas en las que deberían hacerse ahorros considerables.

243. El capítulo I, Comunicaciones (1.241.200 dólares) presenta un aumento de 24.300 dólares con respecto a los créditos autorizados para 1963, pero una reducción de 75.459 dólares en relación con los gastos reajustados de 1962. Las razones principales para esta reducción son:

a) Una reducción de la tasa de alquiler de una línea de cable trasatlántico submarino y la cancelación del circuito de radio entre Nueva York y Ginebra;

b) La reducción prevista de las comunicaciones por cable, especialmente con servicios comerciales, que habrá de resultar probablemente de un estudio que se realiza en la actualidad, en virtud de observaciones hechas por la Comisión Consultiva en 1962⁵⁰;

c) Una reducción de gastos de franqueo y valija diplomática —a pesar de los aumentos sufridos por las tarifas postales y de transporte aéreo— que se espera resulte de un control más estricto de los gastos con tales fines;

d) Una considerable reducción en la CEA imputable a la instalación de una estación de radio de las Naciones Unidas en Addis Abeba.

244. Si bien la Comisión acoge con agrado esas reducciones, cree que los gastos, al menos en lo que respecta a las partidas b) y c) pueden reducirse todavía más si se observa resueltamente el criterio de austeridad. Como queda indicado en el párrafo 241, la Secretaría debe buscar constantemente otros medios de comunicación más baratos y es obvio que una importante proporción de las actuales comunicaciones por cablegrama y por comunicaciones telefónicas de larga distancia podría traspasarse al correo aéreo sin detrimento del debido funcionamiento de la Organización. Es más, una carta bien redactada y precisa probablemente obtendrá una respuesta más ajustada y detallada que un escueto telegrama o una conversación telefónica apresurada. Además, gran parte del material impreso que ahora se envía por vía aérea no quedaría anticuado si se enviase por correo ordinario. La Comisión Consultiva no duda de que, si los estudios que se están rea-

⁵⁰ Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoséptimo período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/5207), párr. 234.

lizando se desarrollan estrictamente siguiendo estos principios, se lograrán ahorros mucho mayores en el capítulo I, Comunicaciones.

245. Hay otro punto relativo al capítulo I acerca del cual la Comisión Consultiva se cree obligada a hacer comentarios; concretamente, los gastos suplementarios a causa de la publicación de *Coup d'ail*. El texto del presupuesto habla de "economías logradas mediante la utilización más limitada de las comunicaciones cablegráficas para el suministro de la información destinada a publicarse en *Coup d'ail*"⁵¹. La Comisión recordó el año pasado que cuando se creó *Coup d'ail* quedó entendido que no exigiría gastos adicionales⁵². La Comisión esperaba que se hubiesen tomado medidas sobre esta cuestión en los últimos doce meses. Sin embargo, la Comisión ha comprobado que en 1963 se gastarán 5.000 dólares por concepto de gastos de cablegramas para la transmisión de material de *Coup d'ail* y que se proyecta un gasto similar para 1964. Además esto es solamente una fracción de los costos de producción efectivos de la publicación, si se tiene en cuenta el tiempo que emplea el personal del centro de información y de la Oficina de Información Pública en la Sede.

246. En tales circunstancias, la Comisión desea reiterar, que si ha de continuar la publicación de *Coup d'ail*, habrá de hacerse sin costo alguno para la Organización, y la Comisión se refiere no sólo a los gastos directos, tales como los de cablegramas, sino también a los gastos indirectos, tales como el tiempo que emplea el personal, los suministros, etc. Aparte el aspecto presupuestario del problema, la Comisión Consultiva no está convencida de que pueda decirse que *Coup d'ail* sea un instrumento del programa de información pública de la Organización.

247. El capítulo II, Alquiler y conservación de equipo (367.250 dólares) arroja un aumento de 107.750 dólares en relación con los créditos autorizados en 1963, y de 118.766 sobre los gastos reajustados de 1962, que cabe atribuir casi exclusivamente a los gastos de alquiler (92.000 dólares), de una calculadora electrónica durante los últimos cuatro meses de 1964. El resto del aumento se debe al alquiler de una segunda máquina de contabilidad para el pago de la nómina en Ginebra, así como a las necesidades de los nuevos centros de información y de las Comisiones Regionales; en opinión de la Comisión Consultiva, esto último debiera compensarse por medio de ahorros.

248. La Comisión Consultiva examinó el establecimiento de un sistema electrónico de elaboración de datos para los efectos de la contabilidad de la Organización, sobre la base de un informe detallado presentado por el Servicio de Dirección Administrativa en relación con el proyecto de presupuesto de 1963; ofreció diversos comentarios sobre el tema en el párrafo 161 de su informe principal de 1962, e indicó, entre otras cosas, que no tenía objeciones técnicas que formular a la propuesta. La Comisión desea recordar que la recomendación para un cambio en el sistema se basaba en la necesidad de proporcionar mayor amplitud y flexibilidad para hacer frente al creciente volumen y com-

plejidad del trabajo. Con el actual sistema de tarjetas perforadas, esas nuevas necesidades sólo podrían satisfacerse por medio de un considerable aumento del número de máquinas y de personal. Además, el sistema propuesto servirá para atender a las necesidades no sólo de la Oficina del Contralor y departamentos afines, así como a las del UNICEF y las de la Caja Común de Pensiones del Personal, sino también a las considerables necesidades de elaboración de datos de la Oficina de Estadística.

249. Se informó a la Comisión que, como resultado de un estudio de las necesidades de toda la Organización, el Secretario General sacó la conclusión de que la forma más adecuada de hacerles frente sería la instalación de un sistema único IBM 7040 en la Sede, con cierto equipo auxiliar, en el que se pudiese combinar las labores estadísticas y de contabilidad. Este sistema está concebido para proporcionar la velocidad y flexibilidad necesarias en las actuales circunstancias con un margen razonable para la expansión futura. Como media un considerable lapso entre la fecha de pedido y la fecha de entrega, este equipo no podrá instalarse hasta septiembre de 1964.

250. La situación presupuestaria general puede resumirse como sigue: en 1963, se consignó la suma de 70.000 dólares — suma que también se propone para 1964 — con destino al capítulo III de la sección 3 del proyecto de presupuesto, con objeto de cubrir los gastos de programación y operaciones afines para la conversión del actual sistema de tarjetas perforadas en un sistema electrónico de elaboración de datos. De modo similar, en el capítulo II de la sección 10 se asignó una suma de 53.000 dólares en 1963, que se propone nuevamente para 1964, con destino al alquiler de equipo de tarjetas perforadas. Para 1964 se propone otra asignación de 92.000 dólares (véase el párrafo 247) para el mismo capítulo, con objeto de sufragar el alquiler de equipo electrónico de elaboración de datos, a partir del 1° de septiembre de dicho año. También se consigna en la sección 3 del proyecto de presupuesto de 1964 una partida de 180.000 dólares para continuar la compilación electrónica por contrata, de los datos estadísticos; esta cifra es igual a la solicitada para 1963. La Comisión confía en que se hagan todos los esfuerzos posibles para acelerar el cambio al nuevo sistema electrónico con objeto de que la Organización pueda aprovecharse de todos los beneficios previstos lo antes posible.

251. El capítulo III, Material y servicios de información pública (1.208.000 dólares), arroja un aumento de 9.000 dólares en relación con los créditos autorizados de 1963, pero una disminución aparente de 59.033 dólares en relación con los gastos reajustados de 1962. Sin embargo, esto queda compensado con creces por una reducción prevista en los ingresos, de unos 112.000 dólares, tal como se indica en el cuadro 10-6 del presupuesto (la Comisión Consultiva también se refiere a esta cuestión en sus observaciones relativas a la sección 2 de ingresos [véanse los párrafos 349 y 350]). Así, pues, en cifras netas, los gastos calculados para 1964 exceden en unos 69.153 dólares la cifra reajustada para 1962.

252. La Comisión Consultiva ve poca justificación en todo aumento de los gastos que no sea esencial para el desempeño de las funciones fundamentales de la

⁵¹ Ibid. Decimoctavo pe. año de sesiones, Suplemento No. 5 (A/5505).

⁵² Ibid. decimoséptimo período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/5207), párrs. 30 y 229.

Organización; es más, debiera resultar obvio que cuando los fondos son limitados, también deben limitarse las actividades. En esferas tales como la de la información pública, cualquier desembolso suplementario por concepto de materiales y servicios debería contrarrestarse bien por medio de economías en otros materiales y servicios, o bien aumentando los ingresos. Además, deben hacerse renovados esfuerzos para reducir todos los gastos de que pueda prescindirse. Por ejemplo, por lo que respecta a los gastos de imprenta, la Comisión Consultiva confía en que los Gobiernos Miembros consideren la posibilidad de hacerse cargo de los gastos de imprimir las publicaciones de las Naciones Unidas en otros idiomas que no sean los oficiales. Por todas estas razones, la Comisión recomienda que los costos *netos* por concepto de material y servicios de información pública, que aparecen en el capítulo III, se mantengan al nivel de 1962.

253. El capítulo VI, libros y materiales de biblioteca, se mantiene relativamente estable en 156.000 dólares. Sin embargo, eso resulta un tanto desalentador en vista de las esperanzas expresadas el año pasado por la Comisión en los términos siguientes:

“Aunque la Comisión Consultiva no propone ninguna disminución en el programa de adquisición de libros, cree que tal vez se podría obtener con ayuda de los Gobiernos Miembros, la colaboración generosa de las editoriales para que enviaran ejemplares gratuitos de sus publicaciones que interesen a las Naciones Unidas. La Oficina de Información Pública, que mantiene relaciones muy estrechas con los autores y publicistas de la mayoría de los países, quizá podría pedirles que colaboraran en este sentido.”⁵³

A la Comisión Consultiva le parece posible esperar que, contando con la comprensión de los Gobiernos Miembros, con los esfuerzos de la Secretaría y especialmente con los de la Oficina de Información Pública, sea factible mantener los cálculos presupuestarios del capítulo VI a un nivel inferior a la cifra propuesta por el Secretario General. En consecuencia, recomienda una asignación de 140.000 dólares para el capítulo VI, o sea 16.000 dólares menos que los pedidos.

254. En el capítulo VII, Programas de estudios y de pasantías, se presenta un cálculo presupuestario de 50.400 dólares. Esta cifra es inferior en 9.000 dólares a los créditos autorizados de 1963, pero superior en 2.877 dólares a los gastos reajustados para 1962. En cuanto respecta al principio de la presentación del presupuesto, la Comisión desearía observar que no parece haber razón válida alguna para la inclusión de tales programas en la sección 10 del presupuesto, que está destinada a los “gastos generales”. Puede argumentarse que la capacitación propuesta de 8 asistentes de información (11.500 dólares) se ajusta más a la sección 4, capítulo VI, Programas de formación profesional del personal, y que los demás proyectos de formación que actualmente entran en la sección 10 podrían financiarse con cargo a la sección 12, Gastos especiales, o al capítulo V, Programas técnicos. En todo caso, la Comisión Consultiva sugeriría que el Secretario General considerase este problema antes de la preparación del proyecto de presupuesto de 1965.

255. Por lo que respecta a la cuantía del cálculo presupuestario, la Comisión desea expresar ciertas dudas en cuan a la utilidad del proyecto y recomienda que se vuelva a estudiar atentamente teniendo en cuenta la actual situación financiera.

256. La Comisión Consultiva también opina que podría ejercerse un control administrativo más estricto en los demás capítulos de la sección 10, lo cual permitiría lograr más economías. Teniendo presentes estas consideraciones, la Comisión Consultiva recomienda que se autorice para la sección 10 un crédito de 4.000.000 de dólares, lo que representa una reducción de 133.400 dólares en el cálculo presentado por el Secretario General.

Recapitulación de las reducciones recomendadas:

	\$
Capítulo VI, Libros y material de biblioteca	16.000
Saldo de la sección 10	117.400
	<hr/> 133.400

SECCIÓN 11. TRABAJOS DE IMPRENTA

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	1.481.600
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	1.438.500 ^a
1962 (gastos efectuados)	1.261.911
1963 (créditos autorizados)	1.483.750 ^b

^a En el caso de que el Consejo Económico y Social decida celebrar un solo período de sesiones en 1964 como lo ha recomendado el Secretario General (E/3741), esta suma deberá reducirse en otros 14.500 dólares hasta 1.424.000 dólares.

^b Incluido un crédito de 43.000 dólares para la impresión de los documentos oficiales del cuarto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General.

257. Los cálculos de la sección 11 representan los gastos de los trabajos de imprenta por contrata, salvo los correspondientes a la Corte Internacional de Justicia (sección 21), la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (sección 20), reuniones y conferencias especiales (sección 2), misiones y actividades conexas (sección 18) y necesidades de los servicios de información pública distintas de los libros y publicaciones periódicas (sección 10).

258. Como en años anteriores, en los detalles de esta sección figuran datos sobre el programa global de impresión (capítulo I a VI), con las excepciones mencionadas. Sin embargo, una parte importante de dicho programa se realizará con los medios de reproducción de la Organización, con la correspondiente reducción (capítulo VII) de los gastos de imprenta por contrata.

259. La suma de 1.481.600 dólares que se asigna en el presupuesto de 1964 para la sección 11 representa una disminución de 2.150 dólares en comparación con el crédito autorizado para 1963. Sin embargo, dicho crédito incluía una consignación especial de 43.000 dólares para imprimir los documentos oficiales del cuarto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General. Así, empleando una base más comparable, el crédito solicitado para 1964 representa un aumento de 40.850 dólares respecto de 1963, según se puede ver en el cuadro siguiente:

⁵³ *Ibid.*, párr. 236.

Recomendaciones detalladas sobre el proyecto de presupuesto

	<i>Costo bruto del programa (capítulos I a IV)</i> \$	<i>Deducción por reproducción de documentos por los servicios internos de la Organización (capítulo VII)</i> \$	<i>Necesidades correspondientes a los trabajos de imprenta por contrata</i> \$
Cálculos para 1964	1.906.600	425.000	1.481.600
Créditos autorizados para 1963	1.865.750	425.000	1.440.750
Aumentos en 1964	40.850	—	40.850

Este aumento de 40.850 dólares en los cálculos presupuestarios para 1964 obedece ante todo a que sigue creciendo el volumen de los documentos oficiales y al aumento de los precios de imprenta por contrata y de la tirada de ejemplares para la venta.

260. En el cuadro 9 aparecen desglosados por capítulos los cálculos presupuestarios correspondientes a 1964, así como los créditos autorizados para 1963 (sin incluir en el capítulo I el crédito especial de 43.000 dólares) y los gastos correspondientes a 1962:

Cuadro 9

TRABAJOS DE IMPRENTA: ANÁLISIS DE LOS COSTOS POR CAPÍTULOS Y POR AÑOS
(1962, 1963 y 1964)

<i>Capítulo</i>	<i>1964 Cálculo presupuestario</i> \$	<i>1963 Crédito consignado</i> \$	<i>1962 Gastos</i> \$	<i>Aumento (o disminución) para 1964 en comparación con 1963</i> \$
I. Documentos oficiales	879.800	850.000	775.452	29.800
II. Publicaciones periódicas	678.200	648.750	622.749	29.450
III. Estudios e informes	209.950	233.600	125.759	(23.650)
IV. Servicios de información pública: publicaciones periódicas y libros	86.400	85.400	85.960	1.000
V. Comité Central Permanente del Opio y Organismo de Fiscalización de Estupefacientes	16.620	13.700	13.363	2.920
VI. Otros trabajos de imprenta por contrata	35.630	34.300	37.278	1.330
TOTAL de los capítulos I a VI	1.906.600	1.865.750	1.660.561	40.850
VII. Menos: Deducción por reproducción de documentos por los servicios internos de la Organización	(425.000)	(425.000)	(398.650)	—
TOTAL para la Sección 11	1.481.600	1.440.750	1.261.911	40.850

261. El proyecto de presupuesto contiene información detallada y cuadros explicativos sobre los créditos que solicita el Secretario General. Por lo tanto, en este informe sólo se hará referencia a los capítulos que, a juicio de la Comisión Consultiva, requieren observaciones.

262. En primer lugar, la Comisión observa que, a juzgar por el cuadro 9, se ha logrado estabilizar de modo razonable los gastos previstos para la sección 11. Ello obedece en gran parte a las gestiones de la Junta de Publicaciones que mediante una revisión constante de los trabajos, ha logrado mantener dentro de ciertos límites el programa de publicaciones. Por ese motivo, la Comisión desea expresar su agradecimiento a la Junta de Publicaciones y recomendar que la Asamblea General apoye explícitamente su política de estabilización.

263. Entre las medidas que ha tomado la Junta de Publicaciones la Comisión desea señalar la decisión de proceder a una revisión a fondo de todo el programa de publicaciones cuatro veces al año en lugar de dos veces. Ello permitirá a la Junta seguir de cerca las prioridades y proceder a la reasignación de fondos disponibles entre los distintos departamentos y comisiones

regionales según lo aconseje la urgencia de las necesidades.

264. Otra medida es la revisión del criterio que actualmente rige la inclusión de material en los documentos oficiales, que ha emprendido este año la Junta de Publicaciones. La Comisión entiende que esa revisión, entre otros fines, tiene el de reducir el número de suplementos así como la extensión de los documentos que se imprimen o reimprimen como tales. Como anticipo del ahorro que pueda lograrse en 1964 por medio de esta revisión, se ha aplicado una reducción global de 70.000 dólares al cálculo inicial de 767.800 dólares para el capítulo I (Documentos oficiales), suma que se ha determinado en función de los costos efectivos de las necesidades previstas.

265. En el presupuesto, el Secretario General llama la atención sobre el aumento constante de los gastos de mano de obra y de materiales en la zona de Nueva York en los últimos años y sobre el aumento aún más pronunciado de los precios de los trabajos de imprenta por contrata en Suiza, del orden de un 20% a principios de 1963, todo pareciendo indicar que va a persistir esta tendencia ascendente. Por ese motivo, al examinar los créditos presupuestarios para la sección 11, la

Comisión Consultiva ha tenido presente la observación del Secretario General en el sentido de que la única manera de absorber los citados aumentos y limitar así los cálculos presupuestarios al nivel de los créditos consignados para 1963 estriba en reducir el programa de trabajo previsto en el presupuesto a un nivel inferior al aprobado para 1963.

266. El aumento de los cálculos presupuestarios para el capítulo I (Documentos oficiales) se atribuye a que el volumen de los documentos ha seguido aumentando. El Secretario General prevé que se celebrarán más reuniones y que se necesitarán más páginas de texto, por cuyo motivo cabe esperar gastos mayores en las partidas i) (Asamblea General, sus Comisiones y Comités); ii) (Consejo de Seguridad, sus Comisiones y Comités); y iii) (Consejo Económico y Social, sus Comisiones y Comités).

267. En lo que respecta a la partida i) (Asamblea General, sus Comisiones y Comités), tal vez convenga recordar el siguiente comentario que la Comisión Consultiva hizo el año pasado sobre este punto: "La Comisión Consultiva reconoce que el Secretario General no puede controlar directamente el número de sesiones, pero se inclina a creer que sus previsiones resultan algo pesimistas, puesto que sólo constituyen una simple extrapolación de una tendencia que podría contrarrestarse con la colaboración de los Gobiernos Miembros y sus delegaciones."⁵⁴

268. La suma que se pide para los documentos oficiales del Consejo de Seguridad en la partida ii) representa un aumento de 16.200 dólares sobre el crédito autorizado para 1963, y de 62.000 dólares, es decir, el 257%, sobre los gastos efectuados en 1962. La Comisión Consultiva también cree en este caso que el Secretario General ha basado sus cálculos en la continua tendencia ascendente del número de sesiones y que sus pronósticos pueden ser demasiado pesimistas.

269. En la primera parte de su informe (párrs. 56 a 74), la Comisión Consultiva ha presentado observaciones detalladas sobre la difícil situación que se presentará en 1964 por lo que respecta a conferencias y reuniones y, como ya ha señalado en el párrafo 99 *supra*, ha supuesto que el Consejo Económico y Social aceptará las recomendaciones del Secretario General de que reduzca su programa de reuniones de 1964. Como es lógico, esa decisión provocaría una reducción del volumen de documentos oficiales previsto en la partida iii) (Consejo Económico y Social, sus Comisiones y Comités). Las recomendaciones del Secretario General suponen: a) la supresión o aplazamiento de los períodos de sesiones de 1964 de cinco comisiones orgánicas, lo que produciría una economía de 11.500 dólares en esa partida; y b) la supresión del período de sesiones que el propio Consejo celebra en primavera en la Sede, lo que supondría otro ahorro de 14.500 dólares, ya que también se reduciría el volumen de los documentos oficiales.

270. Si bien la Comisión Consultiva confía en que el Consejo aceptará las recomendaciones del Secretario General, no desea prejuzgar la decisión que el Consejo pueda tomar acerca de su período de sesiones de primavera, por cuyo motivo se limita a recomendar que se reduzca en 11.500 dólares la partida iii) correspondiente a los documentos oficiales de aquellas comisiones

orgánicas que no se reúnan en 1964. En el caso de que el Consejo decida no celebrar su período de sesiones de primavera el próximo año, procedería efectuar una nueva reducción de 14.500 dólares.

271. En el capítulo II (Publicaciones periódicas) el cálculo se eleva en 29.450 dólares, hasta una cuantía de 678.200 dólares. Ante el aumento análogo que se observó el año pasado, la Comisión Consultiva declaró que el número de publicaciones que se enumeran en este capítulo bastaría por sí sólo para justificar una revisión de todo el programa. Aunque se ha explicado a la Comisión Consultiva que todas las publicaciones periódicas nacen de resoluciones de la Asamblea General o de otros órganos importantes y que, por lo tanto, no es posible suprimirlas sin la anuencia de los órganos pertinentes, la Comisión Consultiva sugirió al Secretario General que estudiara la situación para ver qué publicaciones han perdido su utilidad o resultan superfluas y propusiera a los órganos apropiados que eliminen, consoliden o publiquen a intervalos mayores tales publicaciones. La Comisión creía que la masa de publicaciones de las Naciones Unidas, sumadas al gran número de documentos preparados por los organismos especializados y las organizaciones internacionales está alcanzando tales proporciones que es muy posible que gran parte de esa documentación no se lea^{54a}.

272. La Comisión Consultiva observa este año que si bien se han suspendido, con la aprobación de los órganos interesados, tres publicaciones periódicas del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales — el Boletín de Población, la *Revista Internacional de Servicio Social y Vivienda, Edificación y Planificación* — los ahorros así logrados han quedado absorbidos con creces por diversos aumentos y por la decisión de editar una nueva publicación anual, la *Revista Internacional de Desarrollo Social*. La Comisión Consultiva reconoce la expansión de las actividades de las Naciones Unidas en diferentes terrenos; no obstante, cree que, ante lo limitado de los recursos de personal, esa expansión debe ir necesariamente acompañada por restricciones en campos anteriores de actividad. La situación financiera de la Organización debería ser causa suficiente para estabilizar rigurosamente el presupuesto de publicaciones, y la Comisión Consultiva no puede menos de reiterar su recomendación de que se proceda a un estudio a fondo de la lista de publicaciones a fin de eliminar todos aquellos títulos que no sean de máximo interés para una gran parte de los Estados Miembros.

273. Por último, la Comisión Consultiva desea señalar a la atención de la Asamblea General que en el último ejercicio financiero completo, es decir 1962, se ha registrado un superávit de 167.839 dólares en la sección 11, que ha procedido casi exclusivamente del capítulo I (Documentos oficiales) y del capítulo III (Estudios e informes). Se ha informado a la Comisión de que, a causa del exceso de trabajo que sobrellevó la Secretaría en 1962 y, en particular, de la necesidad de prestar los servicios necesarios a un programa excepcional de conferencias, incluida la doble reanudación del decimosexto período de sesiones de la Asamblea General, no fue posible preparar, redactar y traducir los textos de algunas publicaciones comprendidas en el programa aprobado a tiempo para imprimirlos en ese año. Como consecuencia, fue preciso llevar ese trabajo a 1963 con la correspondiente reducción en

⁵⁴ *Ibid.*, párr. 246.

^{54a} *Ibid.*, párr. 251.

los gastos de 1962. Por estas mismas razones, no se pudo publicar en 1962 una parte de los documentos oficiales. Además, el volumen de documentos oficiales para el Consejo de Seguridad, el Consejo de Administración Fiduciaria y la Comisión de Derecho Internacional fue menor que lo que se había previsto en un principio y por consiguiente, los gastos de imprenta correspondientes a esos órganos fueron más bajos.

274. La Comisión no ha recibido información alguna que la induzca a creer que ha mejorado la situación relativa a personal y otros recursos hasta el punto de que puedan eliminarse todos los atrasos y que salgan a la luz en 1964 todas las publicaciones previstas en el programa para el año.

275. Por cuanto antecede, la Comisión Consultiva confía en que se pueda mantener el nivel de gastos efectivos en 1964 a un nivel inferior a los cálculos de 1.481.600 dólares presentados por el Secretario General. Por ese motivo, recomienda que se consigne un crédito de 1.438.500 dólares para la sección 11, lo que representa una reducción de 43.100 dólares respecto de la suma propuesta por el Secretario General.

Recapitulación de las reducciones recomendadas:

Capítulo I. Documentos oficiales	\$
iii) Consejo Económico y Social, sus comisiones y comités	11.500 ^a
Remanente de la sección 11. Trabajos de imprenta	31.600
TOTAL de la sección 11	43.100

^a Si el Consejo decidiera no celebrar en 1964 su período de sesiones de primavera, esta reducción se aumentaría en 14.500 dólares a una cuantía de 26.000 dólares (véase el párr. 270 *supra*).

Título IV. Gastos especiales

SECCIÓN 12. GASTOS ESPECIALES

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	7.712.800
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	7.712.800
1962 (gastos efectuados)	210.597 ^a
1963 (créditos autorizados)	4.845.000 ^b

^a Esta cifra comprende 59.097 dólares para el Cementerio en conmemoración de los caídos al servicio de las Naciones Unidas en Corea, previstos en el capítulo I; 70.000 dólares para un subsidio a la Escuela Internacional de las Naciones Unidas, previstos en el capítulo II; 60.000 dólares previstos en el capítulo III para estimular, en el campo internacional, la investigación científica para la lucha contra las enfermedades cancerosas; y 21.500 dólares para los programas especiales de enseñanza y capacitación para el África Sudoccidental previstos en el capítulo IV.

^b Comprende 75.000 dólares para el Cementerio en conmemoración de los caídos al servicio de las Naciones Unidas en Corea, previstos en el capítulo I; 70.000 dólares para un subsidio a la Escuela Internacional de las Naciones Unidas, previstos en el capítulo II; 50.000 dólares para los programas especiales de enseñanza y capacitación para el África Sudoccidental, previstos en el capítulo IV; y 4.650.000 dólares para los reembolsos concernientes a la emisión de bonos de las Naciones Unidas, previstos en el capítulo V.

276. El crédito propuesto para el capítulo I de esta sección se refiere al Cementerio en conmemoración de los caídos al servicio de las Naciones Unidas en Corea. En los capítulos II y III, figuran créditos *pro memoria* para un subsidio a la Escuela Internacional de las Na-

ciones Unidas y para reembolsar al Fondo de Operaciones por los premios que se concedan para el estímulo internacional de la investigación científica en la lucha contra las enfermedades cancerosas. El capítulo IV cubre los programas especiales de enseñanza y capacitación para el África Sudoccidental. El capítulo V, que se incluyó por primera vez en el presupuesto de 1963, cubre los reembolsos que deben efectuarse por concepto de la emisión de bonos de las Naciones Unidas, al paso que se ha incluido este año un nuevo capítulo VI para costear los gastos por concepto de asistencia técnica a Rwanda y a Burundi. El historial de estas actividades se resume detalladamente en el proyecto de presupuesto, que también menciona las resoluciones pertinentes.

277. El crédito por valor de 67.800 dólares para el Cementerio en conmemoración de los caídos al servicio de las Naciones Unidas en Corea, previsto en el capítulo I, representa una reducción de 7.200 dólares con respecto a la cifra autorizada en 1963. La Comisión Consultiva toma nota de que se proyecta gastar la suma de 17.700 dólares para continuar en 1964 un programa de mejoras de las instalaciones que incluye la colocación de lápidas de mármol en reemplazo de las estelas de madera, la construcción de una capilla para la celebración de servicios religiosos de distintos cultos, y la construcción de una cerca permanente alrededor del cementerio. La Comisión Consultiva recomienda que se apruebe el cálculo presentado por el Secretario General para el capítulo I.

278. El capítulo siguiente para el cual se pide actualmente un crédito es el capítulo IV (Programas especiales de enseñanza y capacitación para el África Sudoccidental). El crédito solicitado para 1964 es de un monto de 50.000 dólares, es decir, igual al aprobado para 1963. Se recordará que en su resolución 1705 (XVI), del 19 de diciembre de 1961, la Asamblea General decidió establecer un programa especial de capacitación para los habitantes del África Sudoccidental, que comprendía la enseñanza técnica, así como la formación de dirigentes y maestros.

279. Tras un comienzo lento, este programa se desarrolla ahora normalmente y se prevé que el crédito para 1963 se utilizará íntegramente. Las becas se conceden por el plazo de un año la primera vez, y, en circunstancias satisfactorias, pueden renovarse hasta terminarse los estudios. Según los datos más recientes, la suma de 50.000 dólares solicitada para 1964 al parecer se necesitará en gran parte para prorrogar las becas ya concedidas. Además de las becas proporcionadas por las Naciones Unidas, catorce Estados Miembros, atendiendo a la resolución 1705 (XVI) de la Asamblea General, han informado al Secretario General que disponen de becas que pueden ser solicitadas por habitantes del África Sudoccidental. La medida en que esos ofrecimientos han dado por resultado la concesión de becas se indicará en un informe que el Secretario General presentará a la Asamblea General en su decimotercero período de sesiones. Mientras tanto, la Comisión Consultiva recomienda que se apruebe el cálculo de 50.000 dólares presentado por el Secretario General para el capítulo IV.

280. En el capítulo V, Emisión de bonos de las Naciones Unidas, el Secretario General, en cumplimiento de la resolución 1739 (XVI) de la Asamblea General, de 20 de diciembre de 1961, ha incluido una cantidad suficiente para el pago de los intereses devenga-

dos por los bonos vendidos a razón del 2% anual y de las cuotas destinadas a reembolsar el principal de los mismos, de conformidad con lo indicado en el cuadro anexo a dicha resolución. Teniendo en cuenta las ventas reales efectuadas hasta el 30 de abril de 1963 (136.085.762 dólares) y suponiendo que todas las promesas de compras recibidas al 31 de diciembre de 1962 (12.690.432 dólares) sean cumplidas de aquí al 31 de diciembre de 1963, la cantidad exacta necesaria para el pago de los intereses devengados y de las cuotas destinadas a reembolsar el principal ascenderá a 7.494.977 dólares. En consecuencia, el Secretario General ha incluido un crédito por la suma de 7.495.000 dólares para el capítulo V.

281. En su cuarto período extraordinario de sesiones, el 27 de junio de 1963, la Asamblea General aprobó la resolución 1878 (S-IV) en virtud de la cual se enmendó el párrafo 8 del anexo a su resolución 1739 (XVI) de modo que "los bonos podrán ser vendidos en su totalidad o en parte, de tiempo en tiempo, hasta el 31 de diciembre de 1963". En consecuencia, el Secretario General tendrá que presentar a la Asamblea General, en su decimotercero período de sesiones, un cálculo revisado para sufragar los intereses devengados y las cuotas destinadas a reembolsar el principal al 15 de enero de 1964 con respecto a los bonos que se vendan durante la prolongación del período de venta.

282. Con sujeción, desde luego, a cualquier aumento que pudiera necesitarse sobre la base del cálculo revisado que se presentará a la Asamblea General en su decimotercero período de sesiones, según se explicó en el párrafo precedente, la Comisión Consultiva recomienda que se apruebe la consignación de 7.495.000 dólares propuesta por el Secretario General para el capítulo V, Emisión de bonos de las Naciones Unidas.

283. En su nuevo capítulo VI se ha incluido un crédito de 100.000 dólares con destino a la prosecución de los servicios de asesoramiento para la formación y capacitación de las fuerzas de seguridad en Burundi y Rwanda, conforme a las disposiciones de la resolución 1836 (XVII) de la Asamblea General, de 18 de diciembre de 1962. En vista de que este proyecto no puede financiarse, según las normas vigentes, con cargo al Programa Ampliado ni con fondos de ningún programa ordinario de asistencia técnica, ni se dispone tampoco de otros recursos, el Secretario General ha solicitado este crédito conforme a la autorización que se le ha dado en dicha resolución para utilizar fondos presupuestarios de las Naciones Unidas en la medida en que no puedan sufragarse los gastos con otros recursos.

284. Con respecto a 1963, y de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1836 (XVII) que fijó un máximo de 200.000 dólares para este proyecto, el Secretario General pidió y obtuvo el consentimiento de la Comisión Consultiva para contraer a tal efecto obligaciones por un total no superior a 122.300 dólares, conforme a lo dispuesto en el párrafo 1 de la resolución 1862 (XVII) de la Asamblea General relativa a gastos imprevistos y extraordinarios para el ejercicio económico de 1963. Actualmente parece que los gastos efectivos de 1963 no excederán de 130.000 dólares, y que, debido a la demora en la contratación de asesores para el año entrante, bastará un crédito de 100.000 dólares para 1964.

285. En vista de la seguridad dada por el Secretario General en cumplimiento de lo dispuesto en la re-

solución 1836 (XVII) de la Asamblea General, de que no se dispone de otros recursos para financiar esta operación, la Comisión Consultiva no puede sino recomendar la aprobación del cálculo de 100.000 dólares presentado por el Secretario General para el capítulo VI de la sección 12. Sin embargo, se considera obligada a expresar que abriga dudas acerca de la corrección de financiar dicha operación al margen del presupuesto ordinario de la Organización.

286. A la luz de las observaciones precedentes, la Comisión Consultiva recomienda, respecto del cálculo presentado por ahora en la sección 12 para 1964, que se aprueben los créditos por 7.712.800 dólares que propone el Secretario General.

Título V. Programas técnicos (secciones 13 a 17)

287. Los créditos del título V, Programas técnicos, dependen para su autorización de las normas que adopte la Asamblea General respecto de la cuantía de los programas de asistencia técnica, a la luz de consideraciones presupuestarias de carácter general.

288. En la introducción al texto del capítulo V de su proyecto de presupuesto para 1964, el Secretario General recuerda las disposiciones de la resolución 1768 (XVII) de la Asamblea General, del 23 de noviembre de 1962, en virtud de la cual se invitaba al Comité de Asistencia Técnica "a preparar, en su período de sesiones de noviembre de 1963, un estudio de la relación entre los diversos programas de asistencia técnica de las Naciones Unidas que le incumben y los programas financiados dentro del presupuesto ordinario, con miras a racionalizarlos y a fin de evitar toda duplicación de actividades en los futuros ejercicios económicos". Además, a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto se le pedía lo siguiente: que "examine sin demora dicho estudio, comunique al Secretario General sus observaciones y recomendaciones e informe urgentemente al respecto a la Asamblea General a fin de ayudar al Secretario General y a la Asamblea a obtener una relación más racional entre los programas de asistencia técnica financiados con cargo al presupuesto ordinario y los que han de financiarse con fondos de otras fuentes, y a llegar a determinar la cuantía del crédito para el título V del presupuesto".

289. En su período de sesiones de noviembre de 1962, el Comité de Asistencia Técnica terminó la fase preliminar de su estudio y llegó a la conclusión de que, en vista del limitado tiempo disponible, los aspectos a largo plazo del estudio deberían encargarse en primera instancia al Comité Especial creado en virtud de la resolución 851 (XXXII) del Consejo Económico y Social, cuyas comprobaciones estarían a su disposición para que las examinase e hiciese las observaciones pertinentes en su período de sesiones del verano de 1963 en Copenhague.

290. Entre tanto, y sin perjuicio de este estudio o de las decisiones que la Asamblea General pudiera tomar, el Comité de Asistencia Técnica sugirió que el Secretario General propusiera, en sus cálculos iniciales para 1964, créditos para consignar en el título V del presupuesto por el mismo total aprobado para 1963. Se pidió además al Secretario General que presentara al Comité de Asistencia Técnica en su período de sesiones del verano de 1963 un programa preparado sobre

Recomendaciones detalladas sobre el proyecto de presupuesto

esa base en el que se reflejaran las prioridades relativas establecidas por los gobiernos beneficiarios y por los correspondientes órganos encargados de establecer normas de las Naciones Unidas para los proyectos contenidos en ese programa.

291. De conformidad con la sugestión del Comité de Asistencia Técnica y a reserva de cualquier decisión que pueda tomar la Asamblea General en vista del informe que la Comisión Consultiva le ha de presentar en su decimotercero período de sesiones (tal como se indica en el párrafo 288 *supra*), en virtud del párrafo 3 de la parte dispositiva de la resolución 1768 (XVII), el Secretario General ha mantenido el total de los cálculos correspondientes a esa parte del presupuesto para 1964 en la cuantía de 6.400.000 dólares aprobada para 1963.

292. Del cuadro 10, donde se comparan los cálculos iniciales presentados por el Secretario General con las cifras correspondientes a años anteriores, se desprende que, ajustándose siempre a la asignación global de 6.400.000 dólares correspondientes al título V, el Secretario General propone por motivos de presenta-

ción presupuestaria que se incremente la sección 13 en 115.000 dólares, compensando dicho aumento con una reducción equivalente en la sección 16. Según el Secretario General, esta modificación, que tiene carácter exclusivamente formal, no representará ningún cambio de las actividades en sí.

293. En estas circunstancias, la Comisión Consultiva no puede hacer ninguna observación, por el momento, respecto de los cálculos presupuestarios del Secretario General. Como ya lo ha manifestado, en virtud de lo dispuesto en la resolución 1768 (XVII) de la Asamblea General, debe esperar a recibir el estudio del Comité de Asistencia Técnica, durante su período de sesiones de otoño, antes de hacer recomendación concreta alguna a la Asamblea en su decimotercero período de sesiones. Se recordará que, el año pasado, la Comisión Consultiva se abstuvo en forma similar de efectuar recomendaciones sobre los cálculos de los créditos que había que consignar en el título V del presupuesto, porque, por entonces, la Asamblea General no había adoptado ninguna norma respecto de la cuantía de los créditos que debían consignarse.

Cuadro 10

ANÁLISIS DEL TÍTULO V DEL PRESUPUESTO CORRESPONDIENTE A LOS AÑOS 1960-1964: GASTOS EFECTUADOS EN 1960, 1961 Y 1962; CRÉDITOS AUTORIZADOS PARA 1963 Y CÁLCULOS PARA 1964

Sección	1960 gastos \$	1961 gastos \$	1962 gastos \$	1963 créditos \$	1964 cálculos \$
13. Desarrollo económico	480.000	1.125.000	2.071.542	2.135.000	2.250.000
14. Actividades sociales	1.200.000	1.375.000	2.097.887	2.105.000	2.105.000
15. Servicios de asesoramiento en materia de derechos humanos	99.790	79.836	125.699	140.000	140.000
16. I). Administración pública (capacitación, consulta e investigación)	300.000	541.875	921.525	1.095.000	980.000
II). Administración pública (OPEX)	209.644	333.125	718.651	850.000	850.000
17. Fiscalización de estupefacientes ..	49.188	73.696	67.979	75.000	75.000
TOTAL	<u>2.338.622</u>	<u>3.528.532</u>	<u>6.003.283</u>	<u>6.400.000</u>	<u>6.400.000</u>

SECCIÓN 13. DESARROLLO ECONÓMICO

	\$	1962 (gastos efectuados)	2.097.887
Cálculos presentados por el Secretario General	2.250.000	1963 (créditos autorizados)	2.105.000
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	—		
1962 (gastos efectuados)	2.071.542		
1963 (créditos autorizados)	2.135.000		

294. Por los motivos expuestos en el párrafo 293 *supra*, la Comisión Consultiva se abstendrá por ahora de hacer recomendaciones sobre los cálculos presentados por el Secretario General para la sección 13.

SECCIÓN 14. ACTIVIDADES SOCIALES

	\$		
Cálculos presentados por el Secretario General	2.105.000		
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	—		

SECCIÓN 15. SERVICIOS DE ASESORAMIENTO EN MATERIA DE DERECHOS HUMANOS

	\$		
Cálculos presentados por el Secretario General	140.000		
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	—		
1962 (gastos efectuados)	125.699		
1963 (créditos autorizados)	140.000		

296. Por los motivos expuestos en el párrafo 293 *supra*, la Comisión Consultiva se abstendrá por ahora

Recomendaciones detalladas sobre el proyecto de presupuesto

de hacer recomendaciones sobre los cálculos presentados por el Secretario General para la sección 15.

SECCIÓN 16. ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	1.830.000
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	—
1962 (gastos efectuados)	1.640.176
1963 (créditos autorizados)	1.945.000

297. Por los motivos expuestos en el párrafo 293 *supra*, la Comisión Consultiva se abstendrá por ahora de hacer recomendaciones sobre los cálculos presentados por el Secretario General para la sección 16.

SECCIÓN 17. FISCALIZACIÓN DE ESTUPEFACIENTES

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	75.000
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	—
1962 (gastos efectuados)	67.979
1963 (créditos autorizados)	75.000

298. Por los motivos expuestos en el párrafo 293 *supra*, la Comisión Consultiva se abstendrá por ahora de hacer recomendaciones sobre los cálculos presentados por el Secretario General para la sección 17.

Título VI. Misiones especiales y actividades conexas

SECCIÓN 18. MISIONES ESPECIALES

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	2.388.600
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	2.350.000
1962 (gastos efectuados)	3.988.896
1963 (créditos autorizados)	2.453.000

299. En los capítulos I a VI de esta sección se solicitan créditos para continuar las misiones especiales en curso. En el capítulo VII se solicitan créditos para sustituir al personal destacado en misiones fuera de la Sede.

300. El total de los créditos de esta sección asciende a 2.388.600 dólares. Para indicar el costo total de cada misión, en los cálculos se incluye un estado de los gastos adicionales pertinentes previstos en las secciones 3, 4 y 19 por concepto de sueldos y subsidios del personal destacado de la plantilla ordinaria para actuar en las misiones (1.646.951 dólares), así como una indicación de los ingresos obtenidos de las operaciones de las misiones, que están incluidos en el presupuesto de ingresos (221.230 dólares). Por lo tanto, el total neto de los cálculos de gastos para las misiones especiales previsto en la sección 18 asciende a 3.814.321 dólares.

301. En el cálculo general de la sección se observa una disminución de 64.400 dólares sobre los créditos de 1963. Sin embargo, debe advertirse que la cifra de 1963 incluye una cantidad de 32.400 dólares destinada

a la Comisión de Conciliación de las Naciones Unidas para Palestina, mientras que en 1964 figura sólo un crédito *pro memoria*.

302. Además del crédito de 2.453.000 dólares aprobado para esta sección en 1963, el Secretario General, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 1 de la resolución 1862 (XVII) de la Asamblea General sobre gastos imprevistos y extraordinarios para el ejercicio económico de 1963, ha solicitado y obtenido el asentimiento de la Comisión Consultiva para contraer las siguientes obligaciones: Comisión de Conciliación de las Naciones Unidas para Palestina (CCNUP), 100.000 dólares; Comité Especial encargado de examinar la situación respecto de la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales, creado por resolución 1654 (XVI), 37.700 dólares, cifra en la que van incluidos 9.500 dólares para sufragar la visita de un Subcomité a Londres, 21.400 para una visita a Adén y 6.800 dólares para una visita a la Guayana Británica. Los créditos correspondientes figurarán en el proyecto de presupuesto suplementario para 1963.

303. Parecería que, año tras año, las mismas misiones se incluyen en la sección 18 del presupuesto y, dada su aparente perpetuación y el hecho de que estas operaciones deben su existencia a decisiones del Consejo de Seguridad y de la Asamblea General, la Comisión Consultiva quisiera recordar ciertas observaciones que formuló hace dos años al efecto de que, en espera de una decisión del órgano correspondiente, en que se disponga la terminación de una misión, o la modificación del alcance de sus atribuciones, el Secretario General tiene la responsabilidad de asegurar que la misión se desarrolle en condiciones apropiadas para el adecuado cumplimiento de los fines para que fue establecida. La Comisión añadió que, habida cuenta de este criterio, nunca ha dejado de estudiar cuidadosamente ni de comentar las propuestas del Secretario General a fin de asegurarse de que las actividades de que se trata se administren en la forma más económica y eficaz; con ese mismo fin, y especialmente tratándose de misiones que vienen desarrollándose desde hace cierto tiempo y que posiblemente habrán de continuarse, la Comisión subrayó la necesidad de revisar periódicamente sus necesidades en materia de administración y organización, teniendo en cuenta la evolución de las circunstancias⁵⁵.

304. El año pasado, la Comisión señaló la siguiente declaración, que figura en el informe de la Quinta Comisión a la Asamblea General sobre el proyecto de presupuesto de 1962: "... el consenso de la Comisión fue que debían apoyarse las observaciones formuladas por la Comisión Consultiva [que se resumen en el párrafo 303 de este informe] y que los órganos competentes debían prestar debida atención a las consideraciones de carácter administrativo y presupuestario expresadas en el mismo, así como al debate sostenido en la Quinta Comisión sobre el asunto"⁵⁶. En vista del apoyo que ha recibido de la Quinta Comisión, la Comisión Consultiva expresó la esperanza de que se tendrían en cuenta las observaciones reproducidas en el párrafo anterior.

⁵⁵ *Ibid.*, decimosexto período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/4814), párr. 259.

⁵⁶ *Ibid.*, decimosexto período de sesiones, Anexos, tema 54 del programa, documento A/5075, párr. 32.

305. En el decimoséptimo período de sesiones, la Quinta Comisión, durante su examen de las secciones 18 (Misiones especiales) y 19 (Servicio Móvil de las Naciones Unidas) volvió a confirmándolas una vez más, sobre las observaciones anteriores de la Comisión Consultiva y sobre sus propias advertencias al respecto citadas en el párrafo anterior. Además, la Quinta Comisión decidió reproducir estas diversas observaciones *in extenso* en un apéndice especial de su informe a la Asamblea General sobre el proyecto de presupuesto para 1963⁵⁷.

306. A pesar de lo anteriormente expuesto, la Comisión Consultiva advierte de nuevo este año que, aparte la Comisión de Conciliación de las Naciones Unidas para Palestina, cuyas funciones de identificar y evaluar los bienes raíces de los refugiados árabes se espera que terminen antes de finales de 1963, todas las demás misiones especiales siguen incluidas en la sección 18 para 1964, sin reducción apreciable de sus efectivos.

307. La disminución neta de 64.400 dólares para las misiones más antiguas que continúan durante 1964, en comparación con los créditos para 1963, se calcula como sigue:

Capítulo	Aumento (o disminución) \$
I. Organismo de Vigilancia de la Tregua en Palestina (Naciones Unidas)	(28.200)
II. Comisión de Conciliación de las Naciones Unidas para Palestina	(32.400)
III. Grupo de Observadores Militares de las Naciones Unidas para la India y el Pakistán	14.200
IV. Representante de las Naciones Unidas para la India y el Pakistán	1.800
V. Comisión de las Naciones Unidas para la Unificación y Rehabilitación de Corea	(12.500)
VI. Oficina del Representante Especial del Secretario General en Ammán	7.300

308. Las cifras que figuran en el cuadro indican que, por lo menos en este sector, el Secretario General ha conseguido más que una simple estabilización de los gastos ya que, de hecho, ha presentado para 1964 un proyecto de presupuesto que en general es inferior a las consignaciones aprobadas para 1963. Que el Secretario General haya conseguido esto a pesar del alza de los costos, confirma la creencia de la Comisión Consultiva de que los gastos no sólo pueden estabilizarse sino también disminuirse, si se realiza un esfuerzo decidido con este objeto.

309. La Comisión aprecia la política de economías seguida por el Secretario General respecto de las misiones especiales y reconoce que, por lo menos algunas de ellas, están trabajando con el mínimo de recursos. Estima, sin embargo, que pueden realizarse más economías en varios capítulos tales como viajes y dietas (a este respecto, desea reiterar la esperanza de que los Gobiernos encuentren la manera de modificar el sistema de reemplazo anual de forma que los observadores puedan prestar servicios por períodos más largos); funcionamiento y conservación de vehículos (encarga la fiscalización más estricta en cuanto a la utilización de los vehículos); así como en materia de comunicaciones, fletes, suministros y servicios.

⁵⁷ *Ibid.*, decimoséptimo período de sesiones, Anexos, tema 62 del programa, documento A/5391, párr. 57.

310. El mayor renglón de gastos en que pueden realizarse economías es, a juicio de la Comisión Consultiva, el capítulo VII. Los créditos que figuran en ese capítulo para la sustitución del personal de la plantilla ordinaria destacado en misiones se mantiene al nivel de 103.000 dólares aprobado para 1963, en comparación con un gasto efectivo de 88.949 en 1962. Para fundamentar dicha cifra, se ha señalado la importante sangría que para la plantilla administrativa y de control financiero en las oficinas permanentes representa el gran número de misiones y operaciones especiales. La Comisión Consultiva reconoce las dificultades que crean a ciertos sectores de la Organización las actividades que se llevan a cabo actualmente sobre el terreno. Sin embargo, desea recordar que, en los tres años anteriores, opinó que las sustituciones debían limitarse con un criterio estrictamente selectivo al mínimo esencial, teniendo en cuenta que la ausencia de esos funcionarios sería breve. Aunque toma nota de las seguridades dadas por el Secretario General de que se está manteniendo en el mínimo posible el número de sustituciones del personal destacado y de que todas las solicitudes de sustitución se examinan con sumo cuidado en las esferas más altas de la Administración, estima, no obstante, que este procedimiento de control debería permitir al Secretario General mantener los gastos comprendidos en el capítulo VII a un nivel muy inferior al cálculo de 103.000 dólares presentado para 1964. La Comisión quisiera recordar que, en 1962, que fue un año muy sobrecargado en lo que respecta a las misiones especiales, los gastos efectivos fueron sólo de 88.949 dólares, mientras que las consignaciones aprobadas fueron de 114.500 dólares, es decir, que se realizaron economías por valor de 25.551 dólares, o sea, el 23.3%.

311. En vista de las observaciones y sugerencias anteriores, la Comisión Consultiva recomienda que para 1964 se autorice en la sección 18 un crédito total de 2.350.000 dólares, lo que representa una disminución de 38.600 dólares en el cálculo que ha presentado el Secretario General.

Reducción recomendada:

Sección 18. Misiones especiales \$38.600

SECCIÓN 19. SERVICIO MÓVIL DE LAS NACIONES UNIDAS

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	1.565.700
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	1.525.700
1962 (gastos efectuados)	1.340.243
1963 (créditos autorizados)	1.403.000

312. En esta sección se prevé una plantilla de 208 funcionarios para el Servicio Móvil⁵⁸, sin incluir los

⁵⁸ Al 30 de junio de 1963, la distribución por nacionalidades de los 208 miembros del Servicio Móvil de las Naciones Unidas comprendidos en esta sección del presupuesto era la siguiente:

Argentina	1	Dinamarca	24
Australia	2	España	12
Austria	6	Estados Unidos de	
Bélgica	14	América	1
Birmania	1	Etiopía	1
Canadá	5	Filipinas	9
Colombia	5	Francia	1

(continúa en la página 48)

69 asignados a la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas, los 127 destacados en las operaciones de las Naciones Unidas en el Congo y los nueve que actúan en las oficinas de la Junta de Asistencia Técnica fuera de la Sede, o sea 205 miembros del personal cuyos gastos se costean con cargo a los presupuestos de las operaciones respectivas. De los 208 cargos incluidos, son reembolsables los salarios de dos operadores de radio destacados actualmente en el Organismo de Obras Públicas y Socorro.

313. El aumento total de 162.700 en el crédito solicitado para esta sección incluye 110.600 dólares en el capítulo I para puestos de plantilla. La cantidad solicitada para el capítulo I se ha calculado deduciendo un 5% por movimiento de personal. Sin embargo, parece que por su índole el Servicio Móvil tiene un gran movimiento de personal, y la Comisión Consultiva opina que podría hacerse una deducción mayor.

314. El capítulo II (Gastos comunes de personal) acusa un aumento de 52.100 dólares, incluidos 19.400 dólares por concepto de viajes en uso de licencias para visitar el país de origen. La Comisión Consultiva tiene entendido que, para tener en cuenta el movimiento de personal, los cambios de lugar de destino y los aplazamientos, sean o no voluntarios, ya se ha reducido en más de 23% el cálculo correspondiente a las licencias para visitar el país de origen, en comparación con la cantidad que sería necesaria si todos los beneficiarios hiciesen uso de todos sus derechos. Sin embargo, la Comisión debe señalar que la reducción correspondiente aplicada al proyecto de presupuesto de 1963 era de casi 37%. Por consiguiente estima que los cálculos presentados para 1964 quizás sean un tanto generosos.

315. Se informó a la Comisión que el motivo principal del considerable aumento de los gastos por concepto de viajes en uso de licencia para visitar el país de origen en 1964 es la distribución desigual de las licencias entre los años pares e impares. Por consiguiente, la Comisión comparó los cálculos para 1964 con los gastos efectuados en 1962 y observó que las cifras correspondientes a 1964 eran inferiores en 6.365 dólares. Sin embargo, cabe tener en cuenta que en 1962 dichos viajes se efectuaron con arreglo a las antiguas normas en materia de viajes, mientras que los viajes de 1964 se efectuarán con arreglo a la norma nueva sobre viajes en clase económica. Cuando en 1962 la Comisión consideró revisar las normas en materia de viajes, se le informó que la adopción del sistema de viajes en clases económicas produciría un ahorro de 30.000 dólares en el crédito por valor de 160.000 dólares que había solicitado el Secretario General para los gastos de la sección 19 correspondientes a 1963, o sea un ahorro del 18,75%. Si se hubiera aplicado la misma norma en 1962, proporcionalmente, los ahorros habrían sido de unos 29.250 dólares, en comparación con la cifra

de gastos efectivos. Además el número teórico de los funcionarios con derecho a viajar al país de origen era de 360 en 1962, contra 315 en 1964.

316. Por todos estos motivos, la Comisión opina que debe reducirse la partida correspondiente a los viajes en uso de licencia para visitar el país de origen.

317. La Comisión Consultiva también estima que podrían reducirse algunas de las partidas incluidas en el capítulo II. En particular, se destaca el aumento propuesto de 17.600 dólares correspondientes a la partida v) (gastos de viaje por nombramiento, traslado y separación del servicio) que representa un incremento de más del 55% con respecto a los créditos asignados para 1963, siendo así que no se ha producido ningún cambio en el número de puestos de plantilla. Por el mismo motivo, la Comisión Consultiva duda de que se justifique plenamente el aumento de 5.700 dólares correspondientes a la partida vi) (pagos por separación del servicio).

318. Si bien es cierto que el capítulo III (gastos generales) se mantiene en el nivel de 24.000 dólares aprobado para 1963, la Comisión quisiera poner de relieve que los gastos efectuados en 1961 y 1962 sólo ascendieron a unos 20.000 dólares. Por consiguiente, parece razonable esperar que los gastos que se habrán de efectuar en 1964 sean bastante inferiores a los propuestos por el Secretario General.

319. En vista de las observaciones que anteceden, la Comisión Consultiva recomienda para la sección 19 un crédito de 1.525.700 dólares, o sea, una reducción de 40.000 dólares en el cálculo que ha presentado el Secretario General.

Reducción recomendada:

Sección 19. Servicio Móvil de las Naciones Unidas \$40.000

Título VII. Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados

SECCIÓN 20. OFICINA DEL ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	2.371.200
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	2.275.000
1962 (gastos efectuados)	2.586.070
1963 (créditos autorizados)	2.450.000

320. El cálculo de 2.371.200 dólares para esta sección representa una disminución de 78.800 dólares en comparación con los créditos autorizados para 1963. Se propone que el subsidio calculado que entra en el presupuesto ordinario con cargo a los fondos procedentes de contribuciones voluntarias que recibe el Alto Comisionado, según se indica en la sección 2 del presupuesto de ingresos, se rebaje de 600.000 dólares en 1962 a 350.000 dólares en 1964.

321. En sus informes de los dos últimos años⁵⁹, la Comisión Consultiva subrayó la disminución del subsidio con cargo a los fondos procedentes de contribucio-

⁵⁹ (continuación)

Grecia	14	Noruega	10
Guatemala	1	Países Bajos	13
Haití	1	Paraguay	2
India	6	Reino Unido	12
Irlanda	26	República Dominicana ..	1
Italia	13	Suecia	11
Japón	4	Suiza	1
Malaya	1	Tailandia	4
México	1	Trinidad y Tabago ...	1
Nigeria	3	Turquía	1

⁵⁹ *Ibid.*, decimosexto período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/4814), párr. 300; e *Ibid.*, decimoséptimo período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/5207), párrs. 320 y 321.

nes voluntarias y advirtió que el importe de este subsidio varía de un año para otro y se fija al parecer sobre una base *ad hoc*, que depende de la suma voluntaria de que se espera disponer para los programas. La Comisión sugirió que se aclarase la base en virtud de la cual se determina dicho subsidio, a fin de que las cantidades de que se trata puedan evaluarse refiriéndolas como corresponde a los gastos con que se relaciona el subsidio.

322. En su proyecto de presupuesto para 1964, el Secretario General indica que hasta ahora el subsidio se ha pagado con cargo a los fondos procedentes de contribuciones voluntarias obtenidas para proyectos de ayuda importantes. La carga administrativa que impone un programa determinado en cualquier año dado es difícil de estimar por cuanto en el cálculo respectivo entran muchos factores. Una pauta aproximada es el volumen de fondos comprometidos con respecto al programa traspadado del año anterior (esto es, las obligaciones no liquidadas), combinado con la cuantía de las nuevas obligaciones que han de contraerse durante el año en curso. Partiendo de esta base, el subsidio propuesto representa un porcentaje bastante constante del total de obligaciones que deben liquidarse con respecto a proyectos de ayuda importantes (1963: 4,7%; 1964: 4,6%; 1965: 4,5%).

323. En otras palabras, se propone que el subsidio vaya terminando a medida que se completan los proyectos de ayuda importantes, por ejemplo, la asistencia a los refugiados "antiguos". Estos proyectos van acercándose a su conclusión, pero, durante un período de transición que podría abarcar los años 1964 y 1965, aún quedará por ejecutar un volumen apreciable, aunque cada vez menor, de trabajo administrativo por lo que respecta a los refugiados "antiguos". En consecuencia, el Secretario General ha sugerido que el subsidio vaya reduciéndose paulatinamente hasta quedar eliminado.

324. Si bien la Comisión Consultiva quisiera abstenerse de expresar una opinión respecto a la justificación que tiene o deja de tener este plan, ha de señalar a la atención de la Asamblea General que se trata en realidad de un arreglo de carácter especial, que nunca ha recibido expresamente la aprobación de la Asamblea. Si se aplica el presente plan encaminado a la eliminación paulatina del subsidio, dentro de poco todos los gastos de la Oficina del Alto Comisionado para los Refugiados se cargarán a cuenta del presupuesto ordinario de la Organización.

325. Se puso en conocimiento de la Comisión que se había iniciado un estudio general de la estructura administrativa de la Oficina del Alto Comisionado con miras a su reducción progresiva. Este estudio se refiere en particular a la necesidad de mantener oficinas regionales en diversos países y a la posibilidad de disminuir el personal de tales oficinas a medida que se acercan a su conclusión las operaciones. La Comisión Consultiva ve con agrado este estudio y confía en que se prosiga con atinada rapidez.

326. El componente mayor de la reducción de 78.800 dólares en el cálculo de gastos para 1964 en la sección 20, es la disminución prevista de 48.500 dólares en el capítulo I. Sueldos y salarios. Esto comprende 18.000 dólares por concepto de puestos de plantilla y 30.500

dólares por concepto de persona¹ supernumerario y consultores.

327. Considerando que de la plantilla de 1964 se excluirán 20 puestos (11 de oficial adjunto [F-2] y 9 del cuadro de servicios generales), la reducción de 18.000 dólares en el crédito correspondiente podría parecer excesivamente moderada. Sin embargo, se informó a la Comisión Consultiva que el crédito de 1963 para los puestos de plantilla podría resultar exiguo. Esto se explica por haberse preparado el cálculo inicial para 1963 a base del promedio de gastos en enero de 1962, al paso que las alzas posteriores de los sueldos y ajustes por lugar de destino oficial han elevado en unos 78.000 dólares el costo de mantener en 1963 la plantilla aprobada. Nuevas alzas y los aumentos ordinarios que cabe esperar que ocurran en el próximo ejercicio económico elevarían en otros 14.000 dólares el costo de mantener en 1964 los mismos puestos de plantilla. Puede pensarse, por lo tanto, que si se hubieran conservado en la plantilla los 20 puestos cuya eliminación se propone para 1964, el cálculo correspondiente para 1964 hubiera sido superior en 92.000 dólares al crédito aprobado para 1963. En otras palabras, el ahorro efectivo que se sigue de la abolición de los 20 puestos prevista para 1964 es del orden de 110.000 dólares.

328. La Comisión toma nota de la reducción de 30.500 dólares alcanzada en las necesidades de personal supernumerario y consultores para 1964 y confía en que este proceso continúe según y cuando haya oportunidad.

329. El capítulo III, Gastos comunes de personal, es el único de la sección 20 en que se propone un aumento. Este aumento del orden de 14.200 dólares obedece esencialmente a los gastos adicionales que ocasionará la progresiva reducción de la plantilla en 1964. La Comisión toma nota del aumento de 22.000 dólares por concepto de indemnizaciones por separación del servicio, incluso primas de repatriación, y de 4.000 dólares por concepto de viajes y de gastos de mudanza con motivo de nombramientos, traslados o separaciones del servicio. Estos aumentos quedan compensados parcialmente por las reducciones en las otras partidas de gastos comunes de personal. Sin embargo, estas reducciones no parecen proporcionadas a la disminución prevista del personal de la Oficina del Alto Comisionado para los Refugiados. En realidad, a medida que se contrae la plantilla administrativa debiera manifestarse una tendencia descendente de los gastos conexos. A este respecto son menester controles estrictos, y esto se aplica igualmente a renglones tales como gastos generales y suministros, incluso comunicaciones, franqueo y flete, con respecto a los cuales el Secretario General sólo propone una reducción mínima. Por lo tanto, la Comisión Consultiva estima que estos gastos pueden mantenerse a un nivel más bajo, en vista de lo cual desea recomendar una disminución de 19.200 dólares, que se aplicará a los capítulos I a VIII a discreción del Secretario General.

330. Los fondos solicitados para el capítulo IX, Indemnización a los refugiados perseguidos bajo el régimen nacional socialista por motivo de nacionalidad, aparecen en los cálculos presupuestarios con una cuantía de 121.400 dólares, esto es, 32.600 dólares menos que el crédito para 1963. Esta suma tenía por objeto

sufragar la terminación de la operación en 1964. Sin embargo, después de haberse presentado los cálculos presupuestarios, se vio la posibilidad de acelerar la operación en 1963 con un costo adicional de 77.000 dólares, en tanto que los fondos necesarios para 1964 por concepto del capítulo IX podían reducirse en la misma cantidad. A fin de sufragar este gasto, el Secretario General solicitó y obtuvo el asentimiento de la Comisión Consultiva para contraer obligaciones que no pasaran de 77.000 dólares, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 1 de la resolución 1862 (XVII) de la Asamblea General relativa a gastos imprevistos y extraordinarios para el ejercicio económico de 1963. El Secretario General tiene la intención de mencionar este reajuste en su informe sobre el presupuesto suplementario para 1963, que presentará a la Asamblea General en su decimotercer período de sesiones, y solicitar o bien fondos adicionales según sea necesario, o un traspaso de fondos entre secciones para sufragar estos gastos. En consecuencia, el cálculo para 1964 correspondiente al capítulo IX debiera reducirse en 77.000 dólares, de 121.400 a 44.400 dólares.

331. Teniendo en cuenta las consideraciones que anteceden, la Comisión Consultiva recomienda que se autorice para la sección 20 un crédito de 2.275.000 dólares, es decir, 96.200 dólares menos que la suma propuesta por el Secretario General.

Recapitulación de las reducciones recomendadas:

	\$
Capítulos I a VIII	19.200
Capítulo IX	77.000
TOTAL de la sección 20	96.200

Título VIII. Corte Internacional de Justicia

SECCIÓN 21. CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	964.600
Cálculos recomendados por la Comisión	955.000
1962 (gastos efectuados)	938.781
1963 (créditos autorizados)	914.300

332. El aumento de 50.300 dólares en esta sección, en comparación con el crédito autorizado para 1963, se debe enteramente a las necesidades adicionales en dos de los cuatro capítulos incluidos en la sección.

333. En el capítulo II, Sueldos, salarios y gastos de la Secretaría de la Corte, aparece un aumento de 39.700 dólares, que obedece esencialmente a los elementos siguientes:

a) La partida i), Puestos de plantilla, se eleva aproximadamente en 11.600 dólares, a un total de 235.200 dólares, para costear el aumento de 10% de los sueldos del personal de servicios generales en La Haya y la reclasificación de P-1 a P-2 de un puesto de corrector de pruebas, así como los aumentos anuales ordinarios del personal existente;

b) La partida ii), Personal supernumerario, se eleva en 14.500 dólares, a un total de 55.000 dólares, para sufragar el mayor volumen de trabajo de traducción que según parece ha de seguirse en 1964 de la presentación de alegatos muy largos relativos a casos

que se ventilarán en la Corte, y para atender a la contratación de intérpretes que presten servicios en el mayor número de reuniones previstas de la Corte. La Comisión Consultiva tiene entendido que en años anteriores el crédito para personal supernumerario se dividió casi por igual entre el personal de oficina y el personal del cuadro orgánico para esta especie de trabajo;

c) La partida x), Viajes en uso de licencia para visitar el país de origen, se aumenta en 6.300 dólares, un total de 7.200 dólares, debido únicamente a la distribución muy dispareja del derecho a licencia entre los años pares e impares;

d) Otras partidas muestran diversos aumentos pequeños o que bien obedecen a los reajustes de sueldos, por ejemplo, las contribuciones a la Caja de Pensiones, o pueden atribuirse al tamaño reducido de la plantilla, en que decisiones aisladas en materia de personal pueden tener una repercusión presupuestaria relativamente grande, como ocurre con los fondos para indemnizaciones por separación del servicio.

334. En el caso del capítulo III, Servicios comunes diversos, el aumento de 10.650 dólares puede atribuirse casi totalmente a la partida viii), Trabajos de imprenta por contrata, cuyo cálculo sube de 25.000 a 35.000 dólares. La Comisión toma nota de que los gastos efectuados en 1962 se elevaron a 41.339 dólares en tanto que el crédito aprobado era sólo de 31.500 dólares. Parece que este exceso de gastos se debió al programa de trabajo anormalmente recargado de la Corte en 1962; en ese año la Corte se reunió 229 días, lo que dio como resultado 1.400 páginas impresas de informes. La Comisión quedó enterada de que, en vista de ese precedente, el cálculo para 1964 se ha elevado sobre su nivel anterior de 25.000 dólares. En tanto que el programa de la Corte para 1963 será liviano, ya que a la fecha de escribirse este informe sólo hay uno o dos casos que deberán considerarse, es probable que la situación sea algo diferente en 1964. Parece que uno de los casos que se presentarán a la Corte el año próximo no sólo exigirá un número considerable de reuniones y, por consiguiente, la impresión de muchas páginas de informes, sino que también supondrá la presentación por las partes de alegatos muy extensos en pro y en contra. Es de recordar que la traducción de estos documentos explica el aumento propuesto del crédito para personal supernumerario mencionado más arriba en el inciso b) del párrafo 333.

335. En cuanto a los puestos de plantilla de la Secretaría de la Corte, la Comisión Consultiva comprende muy bien que, en vista del tamaño relativamente pequeño de la plantilla, no se dan muchos casos de separación del servicio o de contratación y que pudiera ser difícil determinar una deducción fija por movimientos de personal. Sin embargo, es evidente que la plantilla no estará completa en todo momento; en apoyo de esta suposición, la Comisión desea destacar las dificultades con que tropieza la Secretaría de la Corte para la contratación de algunas categorías de personal de secretaría y escribientes. Por consiguiente, sería razonable prever ciertos ahorros limitados por este concepto en 1964.

336. A juicio de la Comisión Consultiva, parece prematuro el aumento propuesto en la partida viii) del capítulo III para trabajos de imprenta por contrata.

Recomendaciones detalladas sobre el proyecto de presupuesto

Por una parte, se basa exclusivamente, en elementos hipotéticos; por otra, la Comisión debe señalar que el exceso de gastos de 9.839 dólares que ocurrió en 1962 — año sin precedentes por lo que atañe al volumen de trabajo de la Corte — quedó absorbido para todos los fines prácticos mediante ahorros en otras partidas de la sección 21. En realidad, hubo un déficit mucho mayor de 20.802 dólares en 1962 por concepto de personal supernumerario, fuera de varios otros casos de excesos de gastos. En total, los déficit registrados en las diversas partidas llegaron a un total no inferior a 41.349 dólares y, con todo, el déficit neto en la sección 21 en su totalidad fue sólo de 181 dólares. Por lo tanto, la Comisión está convencida de que el crédito para trabajos de imprenta por contrata puede reducirse sin inconvenientes.

337. Teniendo en cuenta las consideraciones que anteceden, la Comisión Consultiva recomienda que se autorice para la sección 21 un crédito de 955.000 dólares, es decir 9.600 dólares menos que la suma propuesta por el Secretario General.

Reducción recomendada:

Sección 21. Corte Internacional de Justicia \$9.600

Proyecto de presupuesto de ingresos

TÍTULO I. INGRESOS POR CONCEPTO DE CONTRIBUCIONES DEL PERSONAL

Sección (ingresos) 1. Ingresos por concepto de contribuciones del personal

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	9.300.000
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	9.225.000
1962 (ingresos efectivos)	8.601.265
1963 (ingresos previstos)	9.101.000

338. El cálculo de esta sección abarca los ingresos previstos por concepto de contribuciones sobre los sueldos y emolumentos pagados al personal de conformidad con el artículo 3.3 del Estatuto del Personal. Todos estos ingresos se acreditarán al Fondo de Nivelación de Impuestos y se distribuirán entre los Estados Miembros según la resolución 973 (X) de la Asamblea General, del 15 de diciembre de 1955.

339. El cálculo de 9.300.000 dólares para 1964 excede en 199.000 dólares al cálculo aprobado para 1963.

340. Los ingresos por concepto de contribuciones del personal están en relación directa con los sueldos y ciertos gastos comunes del personal previstos en las secciones 3, 4, 18, 19, 20 y 21 del presupuesto. Las reducciones que recomienda la Comisión Consultiva en los cálculos correspondientes a estas secciones originarían una disminución de 75.000 dólares aproximadamente en los ingresos obtenidos del plan de contribuciones del personal.

341. Por lo tanto, la Comisión Consultiva recomienda la cifra de 9.225.000 dólares como cálculo de los ingresos para la sección 1.

Reducción recomendada:

Sección (ingresos) 1. Ingresos por concepto de contribuciones del personal \$75.000

TÍTULO II. OTROS INGRESOS

Sección (ingresos) 2. Ingresos procedentes de fondos extrapresupuestarios

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	1.580.800
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	1.580.800
1962 (ingresos efectivos)	1.653.447
1963 (ingresos previstos)	1.784.700

342. El cálculo total de 1.580.800 dólares abarca las siguientes contribuciones que se prevé para el presupuesto ordinario:

a) 981.600 dólares de la Cuenta Especial del Programa Ampliado de Asistencia Técnica, suma que se descompone en: i) 936.000 dólares, que representan una aportación para los gastos efectuados por las Naciones Unidas, como organización participante, por concepto de servicios administrativos y de ejecución, y ii) 45.000 dólares que constituyen una contribución para los gastos de los servicios centrales por funciones de custodia relacionadas con la Cuenta Especial;

b) 350.000 dólares con cargo a los fondos procedentes de contribuciones voluntarias administradas por el Alto Comisionado para los Refugiados, como subsidio para sufragar los gastos administrativos previstos en la sección 20 del presupuesto para el funcionamiento de los diversos programas conexos en favor de los refugiados;

c) 249.200 dólares con cargo a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, para sufragar los gastos que se prevén en el presupuesto ordinario para las actividades de la Caja.

343. El cálculo para 1964 acusa una disminución neta de 203.900 dólares en comparación con la cifra aprobada para 1963. Ello se debe a una reducción de 250.000 dólares en el subsidio con cargo a los fondos procedentes de contribuciones voluntarias en favor de los refugiados con arreglo al capítulo II, que queda compensado parcialmente por un aumento de 46.100 dólares en la aportación de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas prevista en el capítulo III.

344. La contribución de la Cuenta Especial del Programa Ampliado de Asistencia Técnica prevista en el capítulo I se mantiene al mismo nivel de 1963 en conformidad con la fórmula establecida para el bienio 1963-1964, para las organizaciones participantes en general, por la resolución 855 (XXXII) del Consejo Económico y Social, del 4 de agosto de 1961⁶⁰. Durante su 36º período de sesiones, iniciado en Ginebra el 2 de julio de 1963, el Consejo ha de considerar la adopción de una fórmula revisada para el próximo bienio 1965-1966, fórmula que se basará en las propuestas hechas por el Comité de Asistencia Técnica durante el período de sesiones que celebró en Copenhague en junio de 1963. La Comisión Consultiva observa que el concepto de la partida ii) de este capítulo ha sido modificado de acuerdo con la sugerencia por ella formulada en el párrafo 319 de su informe sobre el proyecto de presupuesto para 1963.

⁶⁰ "... que las asignaciones ... revistan la forma de sumas globales, que equivaldrán al 12% de la mitad de los costos de los proyectos del período 1961-1962."

345. En los párrafos 321 a 324 *supra*, la Comisión Consultiva ha comentado en detalle la reducción de 42% efectuada en el subsidio con cargo a los fondos procedentes de contribuciones voluntarias del Programa del Alto Comisionado propuesto para 1964, reducción que constituye un paso hacia la eliminación total de este subsidio dentro de los próximos dos o tres años. La Comisión se limita por ahora a recordar que — sin entrar en consideraciones respecto de si este plan se justifica o no — debe señalar a la atención de la Asamblea General el hecho de que se trata de un plan *ad hoc* que nunca ha sido aprobado por la Asamblea y que, de ser puesto en práctica, significaría que todos los gastos administrativos de la Oficina del Alto Comisionado para los Refugiados serían sufragados con cargo al presupuesto ordinario de la Organización.

346. Habida cuenta de las observaciones que anteceden, la Comisión Consultiva recomienda que se apruebe para la sección (ingresos) 2 el cálculo de 1.580.800 dólares propuesto por el Secretario General.

Sección (ingresos) 3. Ingresos generales

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	1.253.600
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	1.348.600
1962 (ingresos efectivos)	1.752.310
1963 (ingresos previstos)	1.789.300

347. El cálculo correspondiente a esta sección acusa una disminución de 535.700 dólares en comparación con el cálculo aprobado para 1963. Ello se debe esencialmente a los tres factores siguientes:

a) Una reducción de 219.300 dólares en la partida ii) (Reembolso de gastos por personal y servicios proporcionados a los organismos especializados y a otras organizaciones). Esta reducción se explica por el hecho de que la cifra correspondiente a 1963 incluía dos partidas extraordinarias, a saber: una contribución de 193.000 dólares procedente del Gobierno de Austria aplicable a los gastos de la Conferencia Internacional de Plenipotenciarios sobre Relaciones Consulares celebrada en Viena en la primavera de 1963, y una contribución de 39.300, del Gobierno de Italia, aplicable a los gastos de la Conferencia sobre Viajes y Turismo que ha de celebrarse en Roma en agosto-septiembre de 1963;

b) Una reducción de 75.000 dólares en la partida ii), Ingresos producidos por inversiones e intereses. A este respecto, el Secretario General declara que, en las circunstancias actuales, sólo puede darse una cifra nominal para los ingresos producidos por inversiones e intereses bancarios;

c) El más importante de los factores causantes de la reducción en la sección (ingresos) 3 es la decisión adoptada por el Secretario General — basándose en una sugerión de la Junta de Auditores — de no incluir ingreso alguno en el presupuesto de 1964 para la partida vi), Cuotas de Estados no miembros. Dicha decisión entraña de hecho una pérdida contable de 253.000 dólares. Al preguntar qué razones técnicas motivaron esa decisión, y qué ventajas se espera obtener de la misma, la Comisión Consultiva fue informada de que, aunque tal medida no es esencial, estaría

de acuerdo con las prácticas contables reconocidas y simplificaría la fijación de cuotas.

348. La Comisión Consultiva tiene entendido que la causa fundamental del bajísimo cálculo presentado para la partida iii), Ingresos producidos por inversiones e intereses, estriba en el hecho de que la situación de caja de la Organización tal vez no permita prever para 1964 ningún ingreso considerable por concepto de intereses bancarios e inversiones a corto plazo. No obstante, la Comisión desearía señalar que, con la prevista terminación de la operación en el Congo y el aumento de circulante en el Fondo de Operaciones, así como el pago de algunas de las mayores cuotas de los gobiernos dentro de un plazo relativamente breve del segundo semestre del año, la Organización habría de estar temporalmente en poder de importantes sumas en efectivo que podrían invertirse provechosamente. Por consiguiente, la Comisión cree que los ingresos efectivos por concepto de intereses e inversiones a corto plazo en 1964 habrían de ser mayores que los calculados por el Secretario General.

349. En el caso de la partida vii), Ingresos por distribución de películas y servicios de televisión, el cálculo de 1964 se mantiene al nivel de 240.000 dólares aprobado para 1963. Como este importe es inferior en 112.000 dólares aproximadamente a los ingresos efectivos de 1962, la Comisión Consultiva investigó más a fondo el asunto y fue informada de que la cifra de 352.063 dólares correspondiente a 1962 había sido anormalmente elevada, por cuanto incluía ingresos procedentes de programas que fueron iniciados en 1961, habiéndose arrastrado dichos ingresos al ejercicio siguiente. No obstante, la Comisión debe señalar que, pese a estos ingresos diferidos, los percibidos en 1961 importaron nada menos que 271.817 dólares, o sea bastante más de la cifra propuesta para 1964. También debe tenerse presente que en el programa de trabajo de los Servicios de Información Pública ha habido una tendencia constante a dar preponderancia a la televisión, y naturalmente cabría esperar que esa tendencia diese por resultado un aumento de los ingresos procedentes de los servicios de televisión respecto de los percibidos hace unos cuantos años.

350. En vista de todas estas consideraciones, la Comisión Consultiva cree que sería razonable presumir que los ingresos efectivos por concepto de servicios de televisión y distribución de películas en 1964 no serán muy inferiores al promedio anual del bienio 1961-1962, que ascendió a 312.000 dólares aproximadamente. En consecuencia, la Comisión Consultiva recomienda expresamente que el cálculo de ingresos correspondientes a la partida vii) sea aumentado a no menos de 300.000 dólares, lo que supone un aumento mínimo de 60.000 dólares sobre la cifra propuesta por el Secretario General.

351. La reducción de 12.000 dólares, o sea un 20%, en la partida iv), Venta de equipo usado de oficina y de transporte, etc., también parece ser demasiado pesimista: la Comisión cree que pueden obtenerse mejores resultados de la venta de equipo usado, y que la cifra de ingresos efectivos correspondientes a esta partida será mayor que la de 48.000 dólares calculada por el Secretario General. Además, la Comisión cree que las cifras propuestas para las restantes partidas de esta sección muy bien podrían ser excedidas en cierto grado.

352. Habida cuenta de las observaciones que anteceden, la Comisión Consultiva recomienda que para la sección (ingresos) 3, se apruebe un cálculo de 1.348.600 dólares, lo que representa un aumento de 95.000 dólares con respecto al cálculo presentado por el Secretario General.

Aumento recomendado:

Sección (ingresos) 3. Ingresos generales \$95.000

Sección (ingresos) 4. Venta de sellos postales de las Naciones Unidas (Administración Postal de las Naciones Unidas)

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	1.358.000
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	1.400.000
1962 (ingresos efectivos)	1.358.623
1963 (ingresos previstos)	1.300.000

353. Los ingresos netos por venta de sellos de correos de las Naciones Unidas se calculan en 1.358.000 dólares, lo cual representa un aumento de 58.000 dólares sobre el cálculo aprobado para 1963. Las ventas brutas se calculan en 1.900.000 dólares, cifra que excedería en 91.500 dólares del total aprobado para 1963. Se cree que las deducciones que han de hacerse para obtener los ingresos netos consistirán en 300.000 dólares por pagos a la Dirección Postal de los Estados Unidos por el transporte de correspondencia e inutilización de sellos, así como 242.000 dólares por gastos de administración cargados a los ingresos. Conviene tener presente que los sueldos del personal de plantilla y los gastos comunes de personal de la Administración Postal están incluidos en las correspondientes secciones del presupuesto. Para 1964 estos gastos se calculan en 317.100 dólares. Sobre esta base, el excedente calculado de los ingresos por la venta de sellos sobre los gastos directamente atribuibles a esa actividad es de 1.040.900 dólares.

354. En sus informes sobre los proyectos de presupuesto correspondientes a los tres últimos ejercicios económicos⁶¹, la Comisión Consultiva hizo notar la reducción progresiva del volumen de las ventas brutas entre 1957 y 1959, y la ulterior tendencia ascendente, como lo demuestran las cifras siguientes:

	\$
1957 (ventas efectivas brutas)	1.869.639
1958 (ventas efectivas brutas)	1.601.961
1959 (ventas efectivas brutas)	1.392.190
1960 (ventas efectivas brutas)	1.562.964
1961 (ventas efectivas brutas)	1.810.764
1962 (ventas efectivas brutas)	1.875.804
1963 (ventas brutas previstas)	1.808.500
1964 (ventas brutas previstas)	1.900.000

Por consiguiente, parece ser que, tras una breve interrupción registrada en 1963 y atribuida en parte a los efectos de la huelga de periódicos de Nueva York, las ventas han reanudado su tendencia ascendente.

355. La Comisión Consultiva advierte con satisfacción la labor sumamente eficaz desarrollada por la Ad-

ministración Postal de las Naciones Unidas para estimular el interés del público por la Organización, obteniendo a la vez para ésta ingresos considerables. También desea señalar los especiales esfuerzos desplegados durante los últimos cuatro años para fomentar la venta de las emisiones de sellos de las Naciones Unidas y, en particular, para ampliar los medios de su distribución con fines filatélicos por conducto de las administraciones postales de los gobiernos. También se estimula el interés por dichos sellos mediante envíos de material de exposición y mediante la participación en exposiciones filatélicas en varios países.

356. A este respecto, la Comisión señala que, aun cuando no se tiene el propósito de instalar un mostrador para la venta de sellos de las Naciones Unidas en la Exposición Universal de Nueva York que ha de inaugurarse en 1964, es indudable que ésta hará aumentar en gran manera la afluencia de visitantes a la ciudad de Nueva York, y que una buena parte de ellos visitará probablemente la Sede, pasando por el mostrador de ventas de la Administración Postal. En consecuencia, no es aventurado prever que se efectuarán importantes ventas de sellos de las Naciones Unidas a dichos visitantes y que por lo tanto los ingresos serán algo mayores que los calculados por el Secretario General.

357. Basándose en las observaciones formuladas en el párrafo que antecede, la Comisión Consultiva recomienda que para la sección (ingresos) 4 se apruebe un cálculo de 1.400.000 dólares, lo que representa un aumento de 42.000 dólares con respecto a la cifra calculada por el Secretario General.

Aumento recomendado:

Sección (ingresos) 4. Venta de sellos postales de las Naciones Unidas \$42.000

Sección (ingresos) 5. Venta de publicaciones

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	528.800
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	541.000
1962 (ingresos efectivos)	453.662
1963 (ingresos previstos)	541.000

358. Esta sección se refiere a la venta de publicaciones y material informativo de las Naciones Unidas, así como de publicaciones de los organismos especializados.

359. El cálculo de ingresos para 1964 por esos conceptos asciende a 528.800 dólares, lo que representa una disminución de 12.200 dólares con respecto al total aprobado para 1963.

360. Las ventas brutas de 1964 se calculan en 1.033.000 dólares, contra el cálculo de 1.011.000 correspondiente a 1963 y las ventas brutas efectivas por valor de 869.939 dólares que se efectuaron en 1962. Se cree que en 1964 las deducciones ascenderán a 203.200 dólares por gastos de venta y descuentos, y a 301.000 dólares por gastos cargados a los ingresos. Por lo tanto, el saldo neto de los ingresos es de 528.800 dólares, contra el cálculo de 541.000 dólares correspondiente a 1963 y los ingresos netos efectivos de 453.662 dólares percibidos en 1962. Parece ser, pues, que no obstante un aumento de las ventas brutas, hay una reducción en

⁶¹ Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoquinto período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/4408), párrs. 304 y 305; *Ibid.*, decimosexto período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/4814), párr. 308; *Ibid.*, decimoséptimo período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/5207), párr. 331.

la cifra neta que se acredita a los ingresos. Esto puede atribuirse a que la deducción por concepto de gastos de venta y descuentos excede en 6.000 dólares la cifra prevista en 1963, y a que otros gastos que se cargan a los ingresos exceden el total de 1963 en 28.200 dólares.

361. Los gastos adicionales relacionados con esta actividad se incluyen en los créditos presupuestarios ordinarios destinados al personal de plantilla y gastos comunes de personal para las secciones de ventas de la Sede y Ginebra (secciones 3 y 4), e los gastos normales (papel, impresión y encuadernación) de la producción de ejemplares para la venta de las distintas publicaciones (sección 11) y a los servicios de alumbrado, agua, calefacción, etc., y mantenimiento de la librería que funciona en la Sede (sección 9). Estos gastos adicionales se calculan en 323.800 dólares, contra 306.400 dólares que importaron en 1963. Sobre esta base, el excedente efectivo de los ingresos sobre los gastos imputables directamente a la venta de publicaciones se calcula en 205.000 dólares para 1964, en comparación con la cifra de 234.600 dólares prevista para 1963, lo que representa una reducción de 29.600 dólares.

362. Las cifras indicadas en los párrafos que anteceden parecen poner de manifiesto que el aumento de las ventas se traducirá en una disminución de los ingresos. Por ejemplo, la proporción del excedente de los ingresos sobre los gastos en relación con las ventas brutas bajaría, del 23,20% en 1963, al 19,84% en 1964. La Comisión Consultiva advierte con inquietud esta tendencia, que es preciso invertir mediante nuevos esfuerzos para controlar los gastos administrativos y de otra índole ocasionados por estas actividades. Además, es necesario fomentar más intensamente la venta de publicaciones en los medios que ofrezcan buenas perspectivas.

363. En su informe sobre el proyecto de presupuesto para 1963⁸², la Comisión elogió la decisión de que las Naciones Unidas se encargaran directamente, a partir del 1° de enero de 1961, de las ventas que se efectúan en los Estados Unidos, que antes estaban a cargo de un agente. Ya se ha comprobado que a raíz de tal iniciativa han aumentado apreciablemente dichas ventas. Estas fueron mayores de lo que se había previsto no sólo en 1961 sino también en 1962. En este último año, si bien el cálculo inicial aprobado para la sección (ingresos) 5 fue de 375.000 dólares [resolución 1734 B (XVI) de la Asamblea General de 20 de diciembre de 1961], que luego fue aumentado a 400.000 dólares [resolución 1860 (XVII) de 20 de diciembre de 1962], los ingresos efectivos importaron nada menos que 453.662 dólares o sea casi el 21% más del importe aprobado en un principio.

364. Como ya se ha indicado con respecto a la venta de sellos postales de las Naciones Unidas (véase el párrafo 356 *supra*), la Exposición Universal de Nueva York, en 1964, traerá indudablemente aparejado un aumento considerable del número de personas que visitan la Sede, con lo que también aumentarán las perspectivas de ventas de la librería de las Naciones Unidas.

365. A la luz de las observaciones formuladas en los párrafos que anteceden, la Comisión Consultiva abraza la convicción de que en 1964 los ingresos efec-

tivos no serán inferiores a la suma de 541.000 dólares aprobada para 1963 y, por consiguiente, recomienda que para la sección (ingresos) 5 se apruebe un cálculo de 541.000 dólares, lo que representa un aumento de 12.200 dólares sobre el cálculo presentado por el Secretario General.

Aumento recomendado:

Sección (ingresos) 5. Venta de publicaciones \$12.000

*Sección (ingresos) 6. Servicio de visitantes,
comedor de delegados y cafetería*

	\$
Cálculos presentados por el Secretario General	743.000
Cálculos recomendados por la Comisión Consultiva	828.000
1962 (ingresos efectivos)	786.530
1963 (ingresos previstos)	731.500

366. Los cálculos de esta sección se presentan en dos capítulos: el capítulo I se refiere a los servicios destinados esencialmente a los visitantes y al público (visitas con guía, tienda de artículos de regalo y tienda de artículos de recuerdo en la Sede, y visitas con guía en Ginebra) y el capítulo II se refiere a los servicios que se destinan en primer lugar a las delegaciones y al personal (comedor de delegados y cafetería).

367. En el cuadro 11 aparece un análisis de los cálculos de 1964 correspondientes a estos servicios, detallados en el anexo B del proyecto de presupuesto, junto con las cifras correspondientes de 1963 y 1962.

368. Este cuadro exige una palabra de cautela, porque las cifras que figuran en él no son comparables con las de los cuadros correspondientes que aparecieron en los informes anteriores de la Comisión. Esto se debe a que ahora se cargan al capítulo I en su totalidad los gastos de instalaciones y conservación que, en años anteriores, se imputaban enteramente a los ingresos procedentes de las visitas con guía. Se puso en conocimiento de la Comisión Consultiva que la presentación presupuestaria anterior era algo inexacta en razón de que, si bien los gastos de instalaciones y conservación tienen que ver en primer lugar con la realización de visitas con guía, los ingresos obtenidos de las otras actividades incluidas en el capítulo I se relacionan directamente con el número de visitantes atraídos a los edificios de la Sede por las visitas con guía. Por consiguiente, se estimó que esas otras actividades debían sobrellevar una parte más equitativa de tales gastos generales.

369. Se observará que se espera que el aumento de 33.000 dólares en los ingresos brutos de las visitas con guía en la Sede produzca una ligera disminución de los ingresos netos de estas actividades, que se calculan en 122.600 dólares. Este cálculo se basa en la experiencia de 1962 y el primer trimestre de 1963 y parte del supuesto de que el número de visitantes no quedará por debajo del nivel de 1962. El Secretario General indica que tal vez deban presentarse cálculos revisados cuando pueda determinarse el posible efecto que tendrán la Feria Mundial de Nueva York y del vasto programa de transformaciones en la Sede sobre las visitas con guía en 1964. Sin embargo, por los motivos manifestados en lo relativo a las secciones (in-

⁸² Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoséptimo período de sesiones, Suplemento No. 7 (A/5207), párr. 338.

Cuadro 11

SERVICIOS DE VISITANTES (CAPÍTULO I) Y COMEDOR DE DELEGADOS Y CAFETERÍA
(CAPÍTULO II): INGRESOS BRUTOS E INGRESOS NETOS*

	1962 ingresos efectivos		1963 ingresos previstos		1964 ingresos previstos	
	Brutos \$	Netos \$	Brutos \$	Netos \$	Brutos \$	Netos \$
SEDE						
<i>Capítulo I. Servicios de visitantes</i>						
Visitas con guía	770.664	187.940	747.000	123.450	780.000	122.600
Tienda de artículos de regalo de las Naciones Unidas	627.332	184.030	640.000	184.000	640.000	182.000
Tienda de artículos de recuerdo	579.106	208.385	560.000	204.000	580.000	198.000
Menos: Gastos no distribuidos de instalaciones y conservación		(162.100)		(169.500)		(185.000)
TOTAL del capítulo I	1.977.102	418.255	1.947.000	341.950	2.000.000	317.600
<i>Capítulo II. Comedor de delegados y cafetería</i>						
	2.145.825	(20.790)	2.133.000	(90.500)	2.230.000	(87.500)
GINEBRA						
<i>Capítulo I. Servicios de visitantes</i>						
Visitas con guía	42.241	396	38.000	(8.250)	50.000	1.600

* Ingresos netos una vez deducidos: i) los gastos directos imputables a los ingresos y ii) los gastos adicionales sufragados con cargo al presupuesto ordinario.

gresos) 4 (Venta de sellos postales de las Naciones Unidas) y 5 (Venta de publicaciones), hubiera parecido bastante razonable prever que la Feria atraería un mayor número de visitantes al edificio de la Sede en 1964, con el consiguiente aumento de los ingresos.

370. La Comisión nota con preocupación que los gastos se van elevando con más rapidez que los ingresos brutos. Si bien reconoce que esto se debe principalmente a la contratación de guías adicionales para atender mejor el volumen de visitas a fin de disminuir la congestión en los períodos activos del año, estima que cierto grado de racionalización y control administrativos podrían ayudar por lo menos a mantener al nivel de 1962 la proporción entre los gastos y los ingresos brutos.

371. En los párrafos 343 y 344 de su informe sobre el proyecto de presupuesto para 1963, la Comisión se refirió al continuo aumento de los visitantes que se puso de manifiesto en 1961 y manifestó que, a pesar de este hecho halagador, que contribuía a la difusión de conocimientos sobre las Naciones Unidas, se le había dado a entender que el notable aumento del número de visitantes comenzaba a plantear dificultades en la capacidad de los edificios de la Sede. Sobre todo, la Comisión tenía motivos para creer que había llegado el momento en que la administración de esta actividad requiriese algunos reajustes. Se había señalado a su atención la congestión que causaban los grandes grupos de visitantes en las diversas escaleras mecánicas y puertas giratorias, lo cual obstaculizaba la circulación normal de delegados y funcionarios en las horas de tráfico más intenso. Además se afirmaba que las aglomeraciones en las salidas y en los vestíbulos de diversas partes de los edificios planteaban problemas de seguridad.

372. En esa oportunidad, la Comisión Consultiva estimó que sería prematuro opinar sobre las medidas que deberían tomarse en caso necesario, pero esperaba que el Secretario General estudiase este problema e hiciera las consideraciones que estimara adecuadas en vista de la situación, tomando en cuenta la conveniencia de recibir el mayor número de visitantes posible sin perjudicar el funcionamiento normal de la Organización.

373. La Comisión tiene entendido que las primeras conclusiones de este estudio son que la dificultad no estriba tanto en el número absoluto de visitantes como en su distribución muy dispareja durante el año; e, en realidad, ha sido preciso limitar el número de visitantes en ciertos meses cuando el programa de conferencias es particularmente recargado. Una de las medidas más eficaces adoptadas por la Secretaría ha sido una campaña para programar las visitas de grupos organizados. En especial, a los grupos escolares compuestos de niños menores de 11 años se les ha invitado a que no vengán a la Sede durante los meses de máximo trabajo de abril, mayo, octubre y noviembre, en tanto que a otros grupos organizados en Nueva York se les ha pedido que se abstengan, si es posible, de visitar la Sede en abril y mayo. Otra medida ha sido el establecimiento de tres rutas diferentes para las visitas con guía a fin de reducir el volumen de visitantes que pasa en un momento dado por las puertas giratorias y escaleras mecánicas.

374. Se han efectuado varios experimentos en lo relativo al tamaño óptimo de los grupos. Parece ser que veinticinco personas es la cifra más adecuada. Se ha procurado reducir el número de personas a veinte por grupo, pero esto resultó antieconómico, ya que hubieran tenido que contratarse un gran número de guías

adicionales, y poco satisfactorio debido a la congestión creada en el vestíbulo del edificio de la Asamblea General por el movimiento más lento de las visitas. Se dio a entender a la Comisión que la Secretaría quisiera organizar una exposición sobre los diversos organismos pertenecientes a las Naciones Unidas, en consulta con el Comité Administrativo de Coordinación, siempre que pudiera obtenerse financiación externa. A este respecto, la Secretaría podría estudiar la posibilidad de incluir en la exposición modelos a escala de todos los edificios pertenecientes a las Naciones Unidas y los diversos organismos, con tal que no fuera prohibitivo el costo de tales modelos.

375. Si bien es probable que la Feria Mundial atraiga a más visitantes a las Naciones Unidas en 1964, el vasto programa de construcciones que se desarrollará durante el año podría impedir el funcionamiento de las visitas con guía. Por lo tanto, la Comisión Consultiva quisiera sugerir que se estudie una diversificación de las visitas para evitar la posibilidad de congestión en algunos sectores. La Comisión piensa, entre otras cosas, en visitas más cortas para personas que no disponen de mucho tiempo o en visitas especiales para escolares, más adecuadas a los intereses de visitantes infantiles y en las cuales, por ejemplo, podrían omitirse algunos de los aspectos más detallados o reiterados.

376. En vista de las diversas medidas ya adoptadas o previstas, la Comisión Consultiva estima que los ingresos procedentes de las visitas con guía podrían ser más elevados que el cálculo presentado por el Secretario General. Además, la constante tendencia ascendente de los costos, a la cual se atribuye la proporción cada vez más baja entre los ingresos netos y los ingresos brutos, justifica ciertamente una revisión general de la escala de tarifas que cobran las Naciones Unidas, tanto en Nueva York como en Ginebra.

377. Teniendo en cuenta las consideraciones que anteceden y en vista de que el aumento previsto del número de visitantes en la Sede durante 1964 debiera elevar el nivel de ventas de las otras actividades incluidas en el capítulo I, esto es, la tienda de artículos de regalo de las Naciones Unidas y la tienda de artículos de recuerdo, la Comisión Consultiva recomienda que se apruebe para ese capítulo en su totalidad un cálculo de 828.000 dólares, es decir, 50.000 dólares más que la suma propuesta por el Secretario General.

378. En el capítulo II, Comedor de delegados y cafetería, aparece un déficit de 35.000 dólares sobre unas ventas brutas de 2.230.000 dólares. El Secretario General indica que este déficit ha de atribuirse "únicamente a la necesidad de prolongar los horarios de funcionamiento después de las horas normales de trabajo para proporcionar servicios al personal y a los delegados. Por consiguiente, si bien se hicieron algunos aumentos de precios a fin de compensar los aumentos del costo de los alimentos y el mano de obra, no se consideró procedente aumentarlos en la medida necesaria para que la clientela costeara los gastos extraordinarios originados por las necesidades especiales de la Organización en materia de reuniones".

379. La Comisión quisiera observar, en primer lugar, que la cifra de 35.000 dólares no representa el déficit total de esta actividad, ya que en las secciones de gastos correspondientes del presupuesto se prevén gastos adicionales de 52.500 dólares por concepto de instalaciones y conservación del comedor de delegados

y cafetería. La Junta de Auditores ha planteado en su totalidad el problema de los aspectos presupuestarios y contables de las actividades comerciales de esta especie, y la Comisión Consultiva quisiera referirse a sus propias observaciones sobre la materia, incluidas en su primer informe a la Asamblea General en el decimoctavo período de sesiones de ésta (A/5434, párrs. 11 y 12). Basta recordar aquí que, a juicio de la Junta de Auditores, las cifras que aparecen como ingresos no revelan dónde se han producido las pérdidas y ganancias y que los detalles que figuran en el informe financiero del Secretario General no dan una idea clara de los resultados de tales actividades comerciales, ya que las sumas que aparecen como "ingresos netos" no son realmente netas, sino únicamente ingresos brutos de los cuales sólo se ha deducido parte de los gastos. La Junta de Auditores es de parecer que todos los gastos que se cargan directamente al presupuesto ordinario deberían dividirse e imputarse con la mayor exactitud posible entre las diversas actividades. En el informe mencionado, la Comisión Consultiva expresó la opinión de que éste es un problema que el Secretario General podría estudiar venajosamente.

380. En cuanto a los cálculos para 1964, la Comisión tiene entendido que las escalas de sueldos para el personal de la cafetería y el comedor, negociadas mediante acción sindical, serán considerablemente más elevadas el año próximo, al paso que es poco probable que vuelva atrás la tendencia ascendente de los precios de los alimentos. Esta perspectiva de un aumento de los gastos de explotación, añadida a las dificultades financieras a que actualmente hace frente la Organización, señalan la conveniencia de que la Administración adopte todas las medidas necesarias para eliminar o lo menos la parte del déficit que aparece en el capítulo II de la sección (ingresos) 6, esto es, 35.000 dólares.

381. Entre las medidas que pudieran estudiarse para este objeto, la Comisión Consultiva quisiera sugerir que, en primer lugar y con miras a una reducción de los costos, se emprenda un examen detallado de los actuales procedimientos de trabajo de los diversos elementos que componen estos servicios, es decir, el comedor, los bares y la cafetería. Una vez que se hayan agotado todas las demás posibilidades, debiera reajustarse la lista completa de precios de las diversas actividades a fin de eliminar todo déficit restante.

382. Sin perjuicio de los resultados del estudio que pudiera emprender el Secretario General siguiendo la idea sugerida por la Junta de Auditores, y a base de las observaciones expuestas en los párrafos anteriores, la Comisión Consultiva recomienda que se elimine el déficit aparente de 35.000 dólares que aparece en el capítulo II de los cálculos del Secretario General. Esto equivaldría en realidad a un aumento neto de 35.000 dólares de los cálculos de ingresos presentados por el Secretario General con respecto al total de la sección 6, además del aumento de 50.000 dólares recomendado por la Comisión en el capítulo I.

383. Teniendo en cuenta las consideraciones que anteceden, la Comisión Consultiva recomienda un cálculo de 828.000 dólares para la sección (ingresos) 6, esto es, un aumento de 85.000 dólares sobre el cálculo presentado por el Secretario General.

<i>Recapitulación de los aumentos recomendados:</i>		\$
Capítulo I, Visitas con guía, Nueva York y Ginebra ..		50.000
Capítulo II, Comedor de delegados y cafetería		35.000

AFRICA

CAMERUN: LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE
La Gerante, B. P. 1197, Yaoundé.
DIFFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE
DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Sangha-Mima.
CONGO (Leopoldville):
INSTITUT POLITIQUE CONGOLAIS
B. P. 2307, Leopoldville.
ETIOPIA: INTERNATIONAL PRESS AGENCY
P. O. Box 120, Addis-Abeba.
GHANA: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.
KENIA: THE E.S.A. BOOKSHOP, Box 30167, Nairobi.
MARRUECOS: CENTRE DE DIFFUSION
DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I.
8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.
REPUBLICA ARABE UNIDA: LIBRAIRIE
"LA RENAISSANCE D'EGYPTE"
9 Sh. Aady Pasha, Le Caire.
RHODESIA DEL SUR:
THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury.
SUDAFRICA: VAN SCHAIK'S BOOK STORE (PTY) LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.

AMERICA DEL NORTE

CANADA: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA: SALES SECTION,
UNITED NATIONS, New York.

AMERICA LATINA

ARGENTINA: EDITORIAL SUDAMERICANA, S.A.
Alsina 500, Buenos Aires.
BOLIVIA: LIBRERIA SELECCIONES
Casilla 972, La Paz.
BRASIL: LIVRARIA AGIR
Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.
COLOMBIA: LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.
COSTA RICA: IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.
CUBA: LA CASA BELGA
O'Reilly 455, La Habana.
CHILE:
EDITORIAL DEL PACIFICO
Ahumada 57, Santiago.
LIBRERIA IVENS
Casilla 205, Santiago.
ECUADOR: LIBRERIA CIENTIFICA
Casilla 362, Guayaquil.
EL SALVADOR: MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.
GUATEMALA: SOCIEDAD ECONOMICA-
FINANCIERA
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.
HAITI: LIBRAIRIE "A LA CARAVELLE"
Port-au-Prince.
HONDURAS: LIBRERIA PANAMERICANA
Tegucigalpa.
MEXICO: EDITORIAL HERMES, S.A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.
PANAMA: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, Sur 21-58, Panamá.
PARAGUAY: AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
PERU: LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S.A.
Casilla 1417, Lima.
REPUBLICA DOMINICANA: LIBRERIA
DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.
URUGUAY: REPRESENTACION DE EDITORIALES
P.O.F. H. DELIA
Plaza Canguancha 1342, 1er piso, Montevideo.
VENEZUELA: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipan, Caracas.

ASIA

BIRMANIA: CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT
Rangoon.
CAMBOYA: ENTREPRISE KHMERE
DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie, Sàrl, Phnom-Penh.

CEILAN: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P. O. Box 244,
Colombo.
COREA (REPUBLICA DE): EUL-YOO PUBLISHING
CO., LTD.
5, 2-KA, Chongno, Seoul.
CHINA:
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Hanan Road, Shanghai.
FILIPINAS:
ALEMAR'S BOOK STORE, 769 Rizal Avenue, Manila.
POPULAR BOOKSTORE, 1573 Doroteo Jose, Manila.
HONG KONG: THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.
INDIA:
ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras
y New Delhi.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta y New Delhi.
P. VARADACHARY & COMPANY
Madras.
INDONESIA: PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Djakarta.
JAPON: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.
PAKISTAN:
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD.
Lahore.
THOMAS & THOMAS
Karachi.
SINGAPUR: THE CITY BOOK STORE, LTD.
Callyer Quay.
TAILANDIA:
PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
NIBONDH AND CO., LTD.
New Road, Sikak Phya Sri, Bangkok.
SUKSAPAN PANIT
Mansion 9, Rajadamnern Avenue, Bangkok.
VIET-NAM (REPUBLICA DE): LIBRAIRIE-
PAPETERIE XUAN THU
185, rue Tu-do, B. P. 283, Saigon.

EUROPA

ALEMANIA (REPUBLICA FEDERAL DE):
R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. SAARBACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).
AUSTRIA:
GEROLD & COMPANY
Graben 31, Wien, 1.
B. WÜLLERSTORFF
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.
GEORG FROMME AND CO., Spengergasse 39, Wien, V.
BELGICA: AGENCE ET MESSAGERIES
DE LA PRESSE, S. A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.
BULGARIA:
RAZNOIZNOS, 1, Tzar Assen, Sofia.
CHECOSLOVAQUIA:
ARTIA LTD., 30 ve Smečákach, Praha, 2.
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Tifida 9, Praha, 1.
CHIPRE: PAN PUBLISHING HOUSE
10 Alexander the Great Street, Stravolos.
DINAMARCA: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.
ESPAÑA:
LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castelló 37, Madrid.
FINLANDIA: AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskukatu, Helsinki.
FRANCIA: ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (V^e).

GRECIA: LIBRAIRIE KAUFFMANN
28, rue du Stade, Athènes.
HUNGRIA: KULTURA, P.O. Box 149, Budapest 62.
IRLANDA: STATIONERY OFFICE
Dublin.
ISLANDIA: BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR
EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstræti 18, Reykjavík.
ITALIA: LIBRERIA COMMISSIONARIA
SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze,
y Via Paolo Mercuri 19, B. Roma.
LUXEMBURGO: LIBRAIRIE J. TRAUSCH-
SCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.
NORUEGA: JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.
PAISES BAJOS: N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lunge Voorhout 9, 's-Gravenhage.
POLONIA: PAN, Palac Kultury i Nauki, Warszawa.
PORTUGAL: LIVRARIA RODRIGUES & CIA.
186 rua Aurea, Lisboa.
REINO UNIDO: H.M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E.1
(y sucursales de HMSO en Belfast, Birmingham, Eristal,
Cardiff, Edinburgh, Manchester).
RUMANIA: CARTIMEX, Str. Aristide Briand 14-18,
P.O. Box 134-135, Bucuresti.
SUECIA: C.E. FRITZE'S KUNGL. HOVBOK-
HANDEL A-B
Fredsgatan 2, Stockholm.
SUIZA:
LIBRAIRIE PAYOT, S.A.
Lausanne, Genève.
HANS RAUNHARDT
Kirchgasse 17, Zürich 1.
TURQUIA: LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.
**UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS
SOVIETICAS:**
MEZHODNARODNAYA KNYGA
Smolenskaya Plashchad, Moskva.
YUGOSLAVIA:
CANKARJEVA ZALOŽBA
Ljubljana, Slovenia.
DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslavenska Knjiga, Terazije 27/11,
Beograd.
PROSVJETA
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P. O. Box 559,
Terazije 16/1, Beograd.

OCEANIA

AUSTRALIA:
WEA BOOKROOM, University, Adelaide, S.A.
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Lucia, Brisbane, Qld.
THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY
Parap Shopping Centre, Darwin, N.T.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
Monash University, Wellington Road, Clayton, Vic.
MELBOURNE CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
10 Bowen Street, Melbourne C.1, Vic.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
363 Swanston Street, Melbourne, Vic.
THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Nedlands, W.A.
UNIVERSITY BOOKROOM
University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.
UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
Manning Road, University of Sydney, N.S.W.
NUOVA ZELANDIA:
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
Private Bag, Wellington
(y librerías del Gobierno en Auckland,
Christchurch y Dunedin).

ORIENTE MEDIO

IRAK: MACKENZIE'S BOOKSHOP
Baghdad.
ISRAEL: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Rd. y 48 Nachlat Benjamin St.,
Tel Aviv.
JORDANIA: JOSEPH I. BAHOU & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.
LIBANO: KHAYAT'S COLLEGE BOOK
CO-OPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beyrouth.